

CHEST FREEZER

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01,
235911 v.02_s.01

GB: User manual	8	LV: Lietotāja rokasgrāmata	68
DE: Benutzerhandbuch	12	LT: Naudojimo instrukcija	72
NL: Gebruikershandleiding	17	PT: Manual do utilizador	76
PL: Instrukcja obsługi	21	ES: Manual del usuario	81
FR: Manuel de l'utilisateur	26	SK: Používateľská príručka	86
IT: Manuale utente	31	DK: Brugervejledning	90
RO: Manual de utilizare	36	FI: Käyttöopas	94
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	41	NO: Brukerhåndbok	99
HR: Korisnički priručnik	46	SI: Navodila za uporabo	103
CZ: Uživatelská příručka	50	SE: Användarhandbok	107
HU: Felhasználói kézikönyv	54	BG: Ръководство за потребителя	111
UA: Посібник користувача	59	RU: Руководство пользователя	116
EE: Kasutusjuhend	64		

CHEST FREEZER	GB
GEFRIERTRUHE	DE
VRIESKIST	NL
ZAMRAŽARKA SKRZYNIOWA	PL
CONGÉLATEUR COFFRE	FR
CONGELATORE A POZZETTO	IT
CONGELATOR PROFESSIONAL	RO
ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΟΡΙΖΟΝΤΙΟΥ ΤΥΠΟΥ	GR
ŠKRINJA ZA ZAMRZAVANJE	HR
MRAZÁK	CZ
FAGYASZTÓLÁDA	HU
МОРОЗИЛЬНА СКРИНЯ	UA
SÜGAVKÜLMKIRST	EE
HORIZONTÁLĀ SĀLDĒTAVA	LV
ŠALDIMO DĖŽĖ	LT
CAIXA FRIGORÍFICA	PT
ARCÓN CONGELADOR	ES
TRUHLICOVÁ MRAZNIČKA	SK
FRYSEBOKS	DK
SÄILIÖPAKASTIN	FI
BRYSTFRYSER	NO
ZAMRZOVALNIK PRSNEGA KOŠA	SI
FRYSBOX	SE
ФРИЗЕР РАКЛА	BG
МОРОЗИЛЬНЫЙ ЛАРЬ	RU



GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabāiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingsimustes kasutamiseks.

LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.

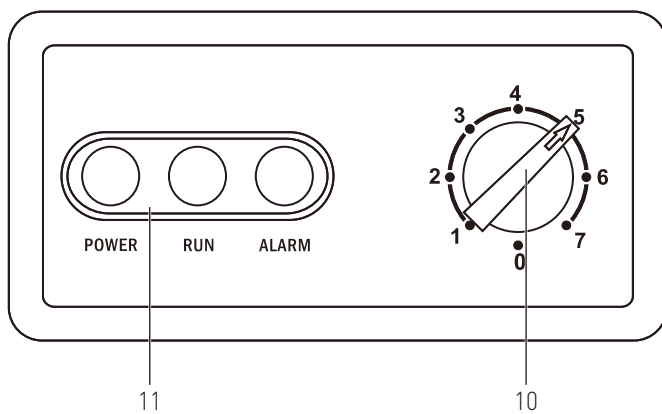


GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

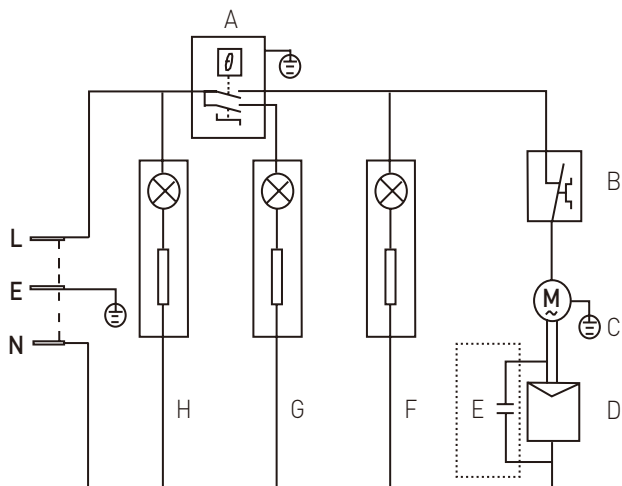
1



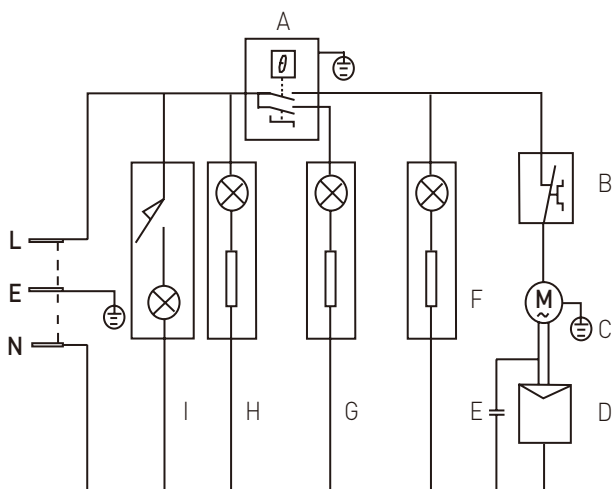
2



233856 v.02_s.01,
233863 v.02_s.01,
235904 v.02_s.01:



235911 v.02_s.01:



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	233856 v.02_s.01	233863 v.02_s.01	235904 v.02_s.01	235911 v.02_s.01
B	220-240V~ 50Hz / 220-240B ~ 50Гц			
C	120W / Вт	130W / Вт	105W / Вт	110W / Вт
D	2W / Вт (LED)			
E	0.8A			
F	R600a / 65g/g	R600a / 75g/g	R600a / 52g/g	R600a / 58g/g
G	-25°C ~ -18°C			
H	E			
I	Cyclopentane			
J	I			
K	190L	282L	93L	140L
L	SN/N/ST/T			
M	< 60 dB (A) / < 60дБ (A)			
N	8,8kg/ кг / 24hr	13,9kg/ кг / 24hr	4,7kg/ кг / 24hr	7,2kg/ кг / 24hr
O	950x564x(H)845 mm/ мм	1116x644x(H)845 mm/ мм	574x564x(H)845 mm/ мм	754x564x(H)845 mm/ мм
P	31kg/ кг	36kg/ кг	25kg/ кг	29kg/ кг

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului / GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.º / ES: N.º de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovitě napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovitě napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellispännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkeffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB:Power of the light (LED) / DE:Leistung des Lichts (LED) / NL:vermogen van het licht (LED) / PL:Zasilanie światła (LED) / FR:Puissance de la lumière (LED) / IT:Alimentazione della luce (LED) / RO:Puterea luminii (LED) / GR:Ισχύς της λυχνίας (LED) / HR:Napajanje žarulje (LED) / CZ:Výkon světla (LED) / HU:A világítás teljesítménye (LED) / UA:Потужність світла (LED) / EE:tule toide (LED) / LV:Gaismas jauda (LED) / LT:šviesos galia (LED) / PT:Potência da luz (LED) / ES:Potencia de la luz (LED) / SK:Silá svetla (LED) / DK:Lysets styrke (LED) / FI:Valon teho (LED) / NO:Lysstyrke (LED) / SI:Moč svetlobe (LED) / SE:Lampans kraft (LED) / BG:Мощност на светлината (LED) / RU:Сила света (светодиод)

- E: GB:Rated current / DE:Nennstrom / NL:Nominale stroom / PL:Prąd znamionowy / FR:Courant nominal / IT:Corrente nominale / RO:Current nominal / GR:Όνομαστικό ρεύμα / HR:Nazivna struja / CZ:Jmenovitý proud / HU:Értékelt áramerősség / UA:Середній струм / EE:Nimivool / LV:Nominālā strāva / LT:Ratintoji srovė / PT:Corrente nominal / ES:Corriente nominal / SK:Menovitý prúd / DK:Nominel strøm / FI:Nimellisvirta / NO:Nominell strøm / SI:Rated current / SE:Beräknad ström / BG:Оценка на тока / RU:Номинальный ток
- F: GB:Refrigerant used and injection quantity / DE:Eingesetztes Kältemittel und Injektionsmenge / NL: Gebruikte koelmiddel en injectiehoeveelheid / PL:Używany czynnik chłodniczy i ilość wstrzyknięcia / FR:Réfrigérant utilisé et quantité d'injection / IT:Refrigerante utilizzato e quantità di iniezione / RO: Agent frigorific utilizat și cantitate de injecție / GR:Χρησιμοποιημένο ψυκτικό μέσο και ποσότητα ένεσης / HR:Upotrijebjeno rashladno sredstvo i količina ubrizgavanja / CZ:Použitě chladivo a množství injekce / HU:Felhasznált hűtőközeg és injekció mennyisége / UA:Використаний холодоагент і кількість ін'єкції / EE:Kasutatud külmik ja süstekogus / LV:Izmantotais aukstumagēns un injekcijas daudzums / LT:naudotas šaltnešis ir injekcijos kiekis / PT:Refrigerante utilizado e quantidade de injeção / ES:Refrigerante utilizado y cantidad de inyección / SK:Použitě chladivé médium a množstvo injekcie / DK:Anvendt kølemiddel og indsprøjtningsmængde / FI:Käytetty kylmäaine ja injektio määrä / NO:Kjølemiddel brukt og injeksjonsmengde / SI: Uporabljeno hladilno sredstvo in količina injekcije / SE:Använd köldmedium och injektionsmängd / BG: Използван хладилник и количество на инжектиране / RU:Использованный хладагент и количество впрыскиваемого
- G: GB:Temperature settings / DE:Temperatur-Einstellungen / NL:Temperatuur instellingen / PL:Ustawienia temperatury / FR:Réglages de température / IT:Impostazioni della temperatura / RO:Setări de temperatură / GR:Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR:Postavne temperature / CZ:Nastavení teploty / HU:Hőmérséklet-beállítások / UA:Налаштування температури / EE:Temperatuurisätted / LV:Temperatūras iestatījumi / LT:Temperatūros nuostatos / PT:Definições de temperatura / ES:Ajustes de temperatura / SK:Nastavenie teploty / DK:Temperaturindstillinger / FI:Lämpötila-asetukset / NO:Temperaturinnstillinger / SI: Nastavitve temperature / SE:Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU:Настройки температуры
- H: GB: Energy efficiency class / DE: Energieeffizienzklasse / NL: Energie-efficiëntieklasse / PL: Klasa efektywności energetycznej / FR: Classe énergétique / IT: Classe di efficienza energetica / RO: Clasă de eficiență energetică / GR: Τάξη ενεργειακής απόδοσης / HR: Klasa energetske učinkovitosti / CZ: Třída energetické účinnosti / HU: Energiahatékonysági osztály / UA: Клас енергоефективності / EE: Energiatõhususe klass / LV: Energoefektivitātes klase / LT: Energijos vartojimo efektyvumo klasė / PT: Classe de eficiência energética / ES: Clase de eficiencia energética / SK: Trieda energetickej účinnosti / DK: Energieffektivitetsklasse / FI: Energiatohokkuusluokka / NO: Energieffektivitetsklasse / SI: Razred enerjske učinkovitosti / SE: Energieffektivitetsklass / BG: Клас на енергийна ефективност / RU: Класс энергоэффективности
- I: GB:Foam blowing agent:Cyclopentane / DE: Schaumblasmittel:Cyclopentan / NL:Schuimblaasmiddel:Cyclopentane / PL:Środek rodmuchujący piankę:cyklopentan / FR:Agent gonflant de mousse:Cyclopentane / IT:Agente espandente in schiuma:ciclopentano / RO:Agent de suflare cu spumă:ciclopentan / GR:Ατμοποιητικό παράγοντας:Κυκλοπεντανία / HR:Sredstvo za puhanje pjenum:Cyclopentan / CZ:Pěna nafukující činidlo:Cyklopentan / HU:habfúvó szer:ciklopentan / UA:Пінувач речовина для надування: Циклопентан / EE:Vahueemaldusvahend:tsüklopentaan / LV:putu pūvējs:ciklopentāns / LT:Foam blowing agent:Cyclopentane / PT:Agente de expansão de espuma:Ciclopentano / ES:Agente espumante:ciclopentano / SK:Fúkačové činidlo:Cyklopentan / DK:Skumbælemiddel:Cyclopentan / FI:vaahotta puhaltava aine:cyklopentaani / NO:Skumbålemiddel:Cyclopentane / SI: Foam pihalo sredstvo:Cyclopentane / SE:Fåmbåsmedel:Cyclopentane / BG: Пяноиздуващ агент:Циклопентан / RU:Пенообразователь:Циклопентан
- J: GB:Protection class (Class) / DE:Schutzklasse (Klasse) / NL:Beschermsklasse (klasse) / PL:Klasa ochrony (klasa) / FR:- Classe de protection (classe) / IT:Classe di protezione (classe) / RO:Clasă de protecție (clasă) / GR:Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR:Klasa zaštite (klasa) / CZ:Třída ochrany (třída) / HU:Védelmi osztály (osztály) / UA:Клас захисту (клас) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klasė) / PT:Classe de proteção (classe) / ES:Clase de protección (clase) / SK:Trieda ochrany (trieda) / DK:Beskyttelsesklasse (klasse) / FI:Suojusluokka (luokka) / NO:Beskyttelsesklasse (klasse) / SI:Razred zaščite (razred) / SE:Skyddsklass (klass) / BG:Клас на защита (Клас) / RU:Класс защиты (класс)
- K: GB:Net volume / DE:Nettovolumen / NL:Nettovolume / PL:Objętość sieci / FR:Volume net / IT:Volume netto / RO:Volum net / GR:Καθαρός όγκος / HR:Neta glasnoća / CZ:Hrubý objem / HU:Hálózati térfogat / UA:Чистий об'єм / EE:netomaht / LV:neto apjoms / LT: grynas tūris / PT:Volume líquido / ES:Volumen neto / SK:Čistý objem / DK:Nettovolumen / FI:Nettolavuus / NO:Nettvolum / SI:neto prostornina / SE:Nettovolym / BG:Нетен обем / RU:Чистый объем
- L: GB:Climate class / DE:Klimakurs / NL:Klimaatklasse / PL:Klasa klimatyczna / FR:Classe climat / IT:Classe climatica / RO:Clasa climei / GR:Κλιματική κατηγορία / HR:Stematski sat / CZ:Klimatická třída / HU:Klímaosztály / UA:клас клімату / EE:kliendiklass / LV:Efektivitāte / LT:Klimato klasė / PT:Classe climática / ES:Clase climática / SK:Klimatická trieda / DK:Klima af klasse / FI:Ilmastoluokka / NO:Klimaklasse / SI:Podnebni razred / SE:Klimatklass / BG: Климатичен клас / RU:Класс климата
- M: GB:Noise level (approx. dB(A)) / DE:Rauschpegel (ca. dB(A)) / NL:Geluidsniveau (ca. dB(A)) / PL:Poziom hałasu (ok. dB(A)) / FR: Niveau sonore (environ dB(A)) / IT:Livello di rumore (circa dB(A)) / RO:Nivel zgomot (aprox. dB(A)) / GR:Επίπεδο θορύβου (περίπου dB(A)) / HR:Razina šuma (približno dB(A)) / CZ:Hluková hladina (přibližně dB(A)) / HU:Zajszint (kb. dB(A)) / UA:рівень шуму (прибл. dB(A)) / EE:Müratase (ligikaudu dB(A)) / LV:trokšņa līmenis (aptuveni dB(A)) / LT:triukšmo lygis (maždaug dB(A)) / PT:Nível de ruído (aprox. dB(A)) / ES:Nivel de ruido (aprox. dB(A)) / SK:Hladina hluku (približne dB(A)) / DK:Støjniveau (ca. dB(A)) / FI:melutaso (noin dB(A)) / NO:Støynivå (ca. dB(A)) / SI: Raven hrupa (pribl. dB(A)) / SE:Ljudnivå (ca dB(A)) / BG: Ниво на шума (приблиз. dB(A)) / RU:Уровень шума (прибл. об./мин.)

N: GB: Capacity / DE: Kapazität / NL: Capaciteit / PL: Pojemność / FR: Capacité / IT: Capacità / RO: Capacitate / GR: Χωρητικότητα / HR: Kapacitet / CZ: Kapacita / HU: Kapacitás / UA: Місткість / EE: Mahutavus / LV: Efektivitāte / LT: Pajėgumas / PT: Capacidade / ES: Capacidad / SK: Kapacita / DK: Kapacitet / FI: Tilavuus / NO: Kapasitet / SI: Zmogljivost / SE: Kapacitet / BG: Капацитет / RU: Вместимость

O: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

P: GB: Net weight / DE: Nettogewicht / NL: Nettogewicht / PL: Waga netto / FR: Poids net / IT: Peso netto / RO: Greutate netă / GR: Καθαρό βάρος / HR: Neto težina / CZ: Čistá hmotnost / HU: Nettó tömeg / UA: Вага нетто / EE: Netokaal / LV: Neto svars / LT: Grynasis svoris / PT: Peso líquido / ES: Peso neto / SK: Čistá hmotnosť / DK: Nettovægt / FI: Nettopaino / NO: Nettovekt / SI: Neto teža / SE: Nettovikt / BG: Нетно тегло / RU: Вес нетто

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.

DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.

FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.

IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.

RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.

GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.

CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.

HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.

LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.

ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.

SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.

RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Arctic appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.

- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions



- **CAUTION! RISK OF FIRE!** The refrigerant used is R600a/ R290. It is a flammable refrigerant which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.
- The foam blowing agent used is Cyclopentane in this appliance. It is highly flammable.
- **CAUTION! RISK OF BURNS!** Refrigerant liquid sprayed on the skin can cause critical burns. Keep eyes and skin protected. If refrigerant burns occur, rinse immediately with cold water. In case burns are severe, apply ice and contact medical treatment immediately.
- **WARNING!** Provide sufficient ventilation in the surrounding structure when building-in. Never block the air flow suction and air outlet in order to keep air circulation.
- **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING!** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not place any dangerous products, such as fuel, alcohol, paint, aerosol cans with a flammable propellant, flammable or explosive substances, etc. inside or near the appliance.
- Once installed, the appliance must not be tilted at an angle greater than 5° and it is necessary to wait 2h before connecting it to the power supply to switch it on. The same applies if the appliance is moved afterwards.
- If the appliance has been switched off or disconnected from

the power supply, it is necessary to wait 5 minutes until switching on again.

- No other appliances should be plugged into the same socket as with this appliance.
- **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING!** Do not locate multiple portabel socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance
- **WARNING!** Do not place extension cords with multiple outlets or any type of external power supply on the back of the appliance.
- **WARNING!** To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Intended use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and others working environment;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environment;
 - bed and breakfast type environment. The appliance is designed for short-time storage and display of foodstuffs such as foods, ingredients, beverages, etc. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main parts of the product

(Fig.1 on page 3)

1. Lid handle (This has to be assembled by the user)
2. Hinged lid
3. Interior cabinet
4. Hanging basket
5. Rubber seal
6. Control panel
7. Exterior
8. Drainage hole
9. Lamp

Control panel

(Fig.2 on page 3)

10. Temperature regulator dial
11. Indicator light

Note: The alarm light will be ON for about 2 minutes when starting the appliance for the first time.

Temperature Regulator

The temperature can be adjusted by rotating this knob in the range of setting 1 to 7.

Setting 0: At "Stop" mode, not operate.

Setting 1: Temperature range [-18°C to -20°C]

Setting 7: Temperature range [-24°C to -25°C]

Note: The setting temperature will be affected by the below factor:

- Ambient temperature and humidity of the appliance.
- Quantity of the stored food item.
- Frequency of opening the lid.

We recommend to place the food at the middle position.

Circuit diagram

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig.3 on page 4)

- A. Thermostat
- B. Overload protector
- C. Compressor
- D. Starter
- E. Capacitor
- F. Run lamp (blue)
- G. Alarm lamp (red)
- H. Power lamp (green)

235911 v.02_s.01

(Fig.4 on page 4)

- A. Thermostat
- B. Overload protector
- C. Compressor
- D. Starter
- E. Capacitor
- F. Run lamp (blue)
- G. Alarm lamp (red)
- H. Power lamp (green)
- I. LED lamp

Installation

ATTENTION! Any installation, maintenance and repair work should be performed by qualified and authorized technician only.

- Check to make sure that the appliance is undamaged or complete delivery (basket and drain stopper are included). In case of any damage or incomplete delivery, DO NOT use the appliance and contact the supplier immediately.
- Remove all packing material and protective film (if applicable).
- Let the appliance stand still for at least 3 hours after installation before putting the appliance into operation, this is to allow the cooling agent to level off for optimum efficiency.
- Place the appliance on a dry, level, steady and safe floor away from any heat source. Recommend to place in an air-conditioned room.
- Avoid expose to direct sunlight or direct source of heat such

as cooker, heater, stoves, etc.

- Make sure that a minimum of 20 cm distance is kept around all sides of the appliance for ventilation purposes.
- Place the appliance in such a way that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.
- Due to heavy weight of the appliance, it should be installed and moved by at least 2 persons.
- The inclined angle of the appliance should not be over 45° during transportation. Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.

Installation of lid handle

- Get the lid handle, screws and handle cover inside the appliance.
- Place the lid handle on the front side of the lid, aligning the screw holes. Fasten them securely.
- Then, place the handle cover to cover the screws, bending it slightly and fixing it flat onto the lid handle.

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Operating instructions

1). Before first use

Hang the basket [4] in a desired position inside the cabinet. Then, close the lid of the appliance.

Note: As the lid is equipped with a tightly closing seal, it is not easy to reopen it shortly after closing (due to the vacuum formed inside). Wait a few minutes before reopen the lid.

2). Start operation

Switching ON

- Insert the plug to a suitable electrical outlet.
- Turn the temperature regulator in clockwise direction away from the "0" position.
- To enable the temperature to get sufficiently cold inside the appliance, allow the appliance to run for few hours before placing food inside.

Switching OFF

- Turn the temperature regulator in anti-clockwise direction back to the "0" position, allow the appliance to run for few hours.

- The cooling system will then switch OFF.

Switching OFF for long period of time

If the appliance is not going to be used for long period of time, e.g. whilst on holiday.

- unplug the appliance from the main electrical supply;
- defrost the appliance and then clean it and leave the lid open to air the appliance.

3). Freezing fresh food

- Freeze only those food that are allowed for freezing or those that can preserve in low temperature.
- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for long period of time.
- Ensure the food is packed properly using suitable packaging. The packaging should be air-proof and waterproof. Do not put inside the freezer the food without any packaging.
- DO NOT place glass bottle or jar with liquid inside the appliance. It may cause the glass bottle to crack
- Remember not to refreeze the food that have been defrosted. The defrosted food should be consumed quickly or cooked at once.
- Avoid mix up of fresh food with those already frozen. Frozen food may start thawing and the use before date are not met.
- Important: When cooling drinks, make sure bottles are not left in the freezer as it may burst when freezing..

4). Storage of frozen food

- Follow the storage recommendations on the food packaging. If no recommendation provided, the food may be stored up to 3 months.
- Do not open the lid frequently or leave it open longer than necessary.
- Do not exceed storage time indicated by the food manufacturer.
- For fresh food, observe the following general storage time:
 - Fish and processed meat do not exceed 6 months;
 - Cheese, poultry, pork, lamb do not exceed 8 months;
 - Beef, fruit and vegetables do not exceed 12 months.
- Note: Above time is just for reference only.

5). Food defrosting

Follow Frozen food can be defrosted in different ways:

- in a microwave oven;
- at room temperature;
- in the refrigerator (the cold given off by the frozen food helps to keep other food cold);
- in a steam oven.

Poultry: It is particularly important to observe food hygiene rules when defrosting poultry. Do not use liquid come from the defrosted poultry. Pour it away and wash the container it was in, the sink and your hands, wear gloves (not supplied) if necessary.

Important: Never re-freeze partially or fully defrosted food. Consume defrosted food as soon as possible for the reason of hygiene and due to loss of nutritional value.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the cooled exterior and interior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.
- **NOTE!** If the condenser coil is not cleaned, the efficiency of the appliance will decrease significantly.
- Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
- If not in use for a long period of time, left the freezer open to avoid accumulation of unpleasant smell inside.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost as you could damage the appliance. Do not use a mechanical device or any artificial means to speed up the thawing process other than those recommended by the manufacturer.
- The amount of frost on the walls of the appliance will be increased due to high level of humidity from external environment or the frozen food is not wrapped properly.

Defrosting

- Defrost the freezer when the frost layer reaches a thickness of about 10-15mm.
- The best time to defrost the freezer when it contains no or only little food.
- To remove the frost, do these steps:
 1. Set temperature regulator to the "0" position and unplug the freezer.
 2. Remove any stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place.
 3. Leave the lid open, remove the stopper inside the interior cabinet (3) and unscrew anti-clockwise the cover of the drain hole (8). Collect all defrost water on a tray. Use a scraper to remove the ice quickly. Rubber seal
 4. When defrosting is completed, dry the interior thoroughly and refit the stopper.
 5. Plug in again and set the temperature regulator to obtain the maximum coldness and run the appliance for two or three hours using this setting.
 6. Reload the previously removed food into the cabinet compartment.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.
- Please call the manufacturer or its services agent for any replacement.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.
- Special care must be taken when moving or transporting the machine due to its heavy weight. With at least 2 persons or using a cart. Move the machine slowly, carefully, and never incline more than 45°.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance is too noisy.	Appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable (all four feet should be on the floor firmly).
- The appliance does not cool sufficiently. - Freezing time too long. - The compressor starts too often.	Before switching on, the appliance has not stand still long enough (3 hours) to level off the refrigerant.	Let stand still again before start to operate the appliance.
	The lid does not close tight.	Contact the supplier.
	The seal is not placed tight enough.	
	Excessive ice formation on the interior walls of the appliance.	Time to perform defrost. See ==> Cleaning and maintenance.
	The appliance is located near the heat source (e.g. stove, heater, etc).	Keep the appliance away from the heat source.
	Put too warm or too much food inside cabinet of the appliance.	Cool down the warm food before put inside the cabinet. Do not put too much food inside.

Exterior (7) surface is too wet.	Humidity of the outside environment is too high.	Put inside a air-conditioned room to lower the humidity.
Alarm light ON	Not reach setting temperature or refrigerant leakage.	Check if refrigerant leakage happened.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Arctic Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.



GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!**

Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.

- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise



VORSICHT! BRANDRISIKO! Das verwendete Kältemittel ist R600a/R290. Es handelt sich um ein entflammbares Kältemittel, das umweltfreundlich ist. Obwohl es entzündlich ist, beschädigt es die Ozonschicht nicht und erhöht nicht den Treib-

hauseffekt. Die Verwendung dieses Kühlmittels hat jedoch zu einem leichten Anstieg des Geräuschpegels des Geräts geführt. Zusätzlich zum Geräusch des Kompressors können Sie möglicherweise das Kühlmittel hören, das durch das System fließt. Dies ist unvermeidlich und hat keine nachteiligen Auswirkungen auf die Leistung des Geräts. Während des Transports und der Einrichtung des Geräts ist darauf zu achten, dass keine Teile des Kühlsystems beschädigt werden. Undichtiges Kühlmittel kann die Augen beschädigen.

- Das verwendete Schaumtreibmittel ist Cyclopentan in diesem Gerät. Es ist leicht entzündlich.
- **ACHTUNG! GEFAHR VON VERLETZUNGEN!** Auf die Haut gesprühte Kältemittelflüssigkeit kann zu kritischen Verbrennungen führen. Augen und Haut schützen. Wenn Kältemittel verbrennt, sofort mit kaltem Wasser abspülen. Bei schweren Verbrennungen Eis auftragen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- **WARNUNG!** Sorgen Sie beim Einbau für ausreichende Belüftung in der umgebenden Struktur. Die Luftansaugung und den Luftauslass niemals blockieren, um die Luftzirkulation aufrechtzuerhalten.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtrevorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG!** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Lebensmittelräumen des Geräts, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Stellen Sie keine gefährlichen Produkte wie Kraftstoff, Alkohol, Farbe, Aerosoldosen mit entflammbarem Treibmittel, entflammbaren oder explosiven Substanzen usw. innerhalb oder in der Nähe des Geräts auf.
- Nach der Installation darf das Gerät nicht mehr als 5° geneigt werden und es muss 2 Stunden gewartet werden, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird, um es einzuschalten. Gleiches gilt, wenn das Gerät danach bewegt wird.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder vom Netz getrennt wurde, muss 5 Minuten gewartet werden, bis es wieder eingeschaltet wird.
- Es dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose wie dieses Gerät angeschlossen werden.
- **WARNUNG!** Stellen Sie bei der Positionierung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt

ist.

- **WARNUNG!** Suchen Sie nicht mehrere portierbare Steckdosen oder tragbare Netzteile auf der Geräterückseite
- **WARNUNG!** Stecken Sie keine Verlängerungskabel mit mehreren Steckdosen oder anderen externen Netzteilen auf die Rückseite des Geräts.
- **WARNUNG!** Um eine Gefahr durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen repariert werden.
- Das längere Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer gelassen wird, schalten Sie es aus, tauen Sie es auf, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Betten- und Frühstücksumgebung. Das Gerät ist für die kurzzeitige Lagerung und Präsentation von Lebensmitteln wie Lebensmitteln, Zutaten, Getränken usw. konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptbestandteile des Produkts

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Deckelgriff (Dieser muss vom Benutzer montiert werden)
2. Klappdeckel
3. Innenschrank
4. Hängender Korb
5. Gummidichtung
6. Kontrollpanel
7. Außenansicht
8. Drainage-Loch
9. Lampe

Kontrollpanel

(Abb. 2 auf Seite 3)

10. Temperaturregler-Wahlschalter

11. Kontrolllampe

Hinweis: Die Alarmleuchte leuchtet etwa 2 Minuten lang, wenn das Gerät zum ersten Mal gestartet wird.

Temperaturregler

Die Temperatur kann durch Drehen dieses Knopfes im Bereich von 1 bis 7 eingestellt werden.

Einstellung 0: Im „Stopp“-Modus nicht betreiben.

Einstellung 1: Temperaturbereich (-18 °C bis -20 °C)

Einstellung 7: Temperaturbereich (-24 °C bis -25 °C)

Hinweis: Die Einstelltemperatur wird durch den folgenden Faktor beeinflusst:

- Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit des Geräts.
- Menge der gelagerten Lebensmittel.
- Häufigkeit des Öffnens des Deckels.

Wir empfehlen, das Essen in die mittlere Position zu stellen.

Schaltplan

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Abb. 3 auf Seite 4)

- A. Thermostat
- B. Überlastschutz
- C. Kompressor
- D. Anlasser
- E. Kapaktor
- F. Betriebslampe (blau)
- G. Alarmlampe (rot)
- H. Leistungslampe (grün)

235911 v.02_s.01

(Abb. 4 auf Seite 4)

- A. Thermostat
- B. Überlastschutz
- C. Kompressor
- D. Anlasser
- E. Kapaktor
- F. Betriebslampe (blau)
- G. Alarmlampe (rot)
- H. Leistungslampe (grün)
- I. LED-Lampe

Installation

ACHTUNG! Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Technikern durchgeführt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unbeschädigt oder vollständig geliefert wurde (Korb und Ablassstopfen sind im Lieferumfang enthalten). Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung das Gerät NICHT verwenden und den Lieferanten sofort kontaktieren.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und die Schutzfolie (falls zutreffend).
- Lassen Sie das Gerät nach der Installation mindestens 3 Stunden lang still stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Dadurch kann das Kühlgerät für eine optimale Effizienz abgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen trockenen, ebenen, stabilen und sicheren Boden, der von jeder Wärmequelle ferngehalten

ten wird. Es wird empfohlen, in einem klimatisierten Raum zu platzieren.

- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder direkte Wärmequellen wie Herd, Heizung, Herde usw.
- Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 20 cm zu Belüftungszwecken an allen Seiten des Geräts eingehalten wird.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist und im Bedarfsfall schnell aus der Steckdose entfernt werden kann.
- Aufgrund des hohen Gewichts sollte das Gerät von mindestens 2 Personen installiert und bewegt werden.
- Der Neigungswinkel des Geräts sollte während des Transports nicht über 45° liegen. Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.

Einbau Deckelgriff

- Bringen Sie den Deckelgriff, die Schrauben und die Griffabdeckung in das Gerät.
- Platzieren Sie den Deckelgriff auf der Vorderseite des Deckels und richten Sie die Schraubenlöcher aus. Befestigen Sie sie sicher.
- Setzen Sie dann die Griffabdeckung ein, um die Schrauben abzudecken, biegen Sie sie leicht und befestigen Sie sie flach am Deckelgriff.

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob sich das Gerät in gutem Zustand und mit allen Zubehörteilen befindet. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung wenden Sie sich bitte umgehend an den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Fertigungsrückständen kann das Gerät bei den ersten Anwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Bedienungsanleitung

1). Vor dem ersten Gebrauch

Hängen Sie den Korb (4) an der gewünschten Position im Schrank auf. Schließen Sie dann den Deckel des Geräts.

Hinweis: Da der Deckel mit einer dicht schließenden Dichtung ausgestattet ist, ist es nicht einfach, ihn kurz nach dem Schließen wieder zu öffnen (aufgrund des im Inneren gebildeten Vakuums). Warten Sie einige Minuten, bevor Sie den Deckel wieder öffnen.

2). Betrieb starten

Einschalten

- Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Position „0“ weg.

- Damit die Temperatur im Gerät ausreichend kalt wird, lassen Sie das Gerät einige Stunden laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Gerät stellen.

Ausschalten

- Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn zurück in die Position „0“. Lassen Sie das Gerät einige Stunden laufen.
- Das Kühlsystem schaltet dann AUS.

Langes Ausschalten

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, z. B. im Urlaub.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung;
- Tauen Sie das Gerät ab, reinigen Sie es und lassen Sie den Deckel offen, um das Gerät zu entlüften.

5). Auftauen von Lebensmitteln

Gefrorene Lebensmittel können auf verschiedene Weise aufgetaut werden:

- in einer Mikrowelle;
- bei Raumtemperatur;
- im Kühlschrank (die Kälte, die durch die gefrorenen Lebensmittel abgegeben wird, hilft, andere Lebensmittel kalt zu halten);
- im Dampfgarer.

Geflügel: Es ist besonders wichtig, beim Auftauen von Geflügel die Regeln der Lebensmittelhygiene zu beachten. Verwenden Sie keine Flüssigkeit aus dem aufgetauten Geflügel. Gießen Sie es weg und waschen Sie den Behälter, in dem es sich befand, das Waschbecken und Ihre Hände. Tragen Sie bei Bedarf Handschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten).

Wichtig: Die Lebensmittel niemals teilweise oder vollständig auftauen lassen. Nehmen Sie aufgetaute Lebensmittel aus Hygienegründen und aufgrund von Nährwertverlust so schnell wie möglich zu sich.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor der Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und ein Stromschlag entstehen könnte.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außen- und Innenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.
- **HINWEIS!** Wenn die Kondensatorschleife nicht gereinigt wird, verringert sich die Effizienz des Geräts erheblich.
- Die regelmäßige Reinigung des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- Wenn Sie das Gefriergerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, lassen Sie es offen, um eine Ansammlung von unangenehmem Geruch zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals scharfe Metallwerkzeuge, um Frost abzukratzen, da dies das Gerät beschädigen könnte. Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder künstlichen Mittel, um den Auftauvorgang zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

3). Frische Lebensmittel einfrieren

- Nur Lebensmittel einfrieren, die zum Einfrieren zugelassen sind, oder Lebensmittel, die bei niedrigen Temperaturen aufbewahrt werden können.
- Das Gefrierfach eignet sich zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zum Lagern gefrorener und tiefgefrorener Lebensmittel über einen längeren Zeitraum.
- Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel mit einer geeigneten Verpackung ordnungsgemäß verpackt sind. Die Verpackung sollte luftdicht und wasserdicht sein. Legen Sie die Lebensmittel nicht ohne Verpackung in den Gefrierschrank.
- Stellen Sie KEINE Glasflasche oder Glas mit Flüssigkeit in das Gerät. Dies kann dazu führen, dass die Glasflasche reißt.
- Denken Sie daran, die aufgetauten Lebensmittel nicht wieder einzufrieren. Die aufgetauten Speisen sollten schnell verzehrt oder auf einmal gegart werden.
- Vermischen Sie frische Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen Lebensmitteln. Gefrorene Lebensmittel können mit dem Auftauen beginnen und das Verfallsdatum wird nicht eingehalten.
- Wichtig: Achten Sie beim Abkühlen von Getränken darauf, dass die Flaschen nicht im Gefrierschrank stehen, da sie beim Einfrieren platzen können.

4). Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln

- Befolgen Sie die Lagerempfehlungen auf der Lebensmittelverpackung. Wenn keine Empfehlung gegeben wird, können die Lebensmittel bis zu 3 Monate gelagert werden.
- Öffnen Sie den Deckel nicht häufig und lassen Sie ihn nicht länger offen als nötig.
- Die vom Lebensmittelhersteller angegebene Lagerzeit darf nicht überschritten werden.
- Beachten Sie bei frischen Lebensmitteln die folgende allgemeine Lagerzeit:
 - Fisch und verarbeitetes Fleisch dürfen 6 Monate nicht überschreiten;
 - Käse, Geflügel, Schweinefleisch, Lamm nicht länger als 8 Monate;
 - Rind, Obst und Gemüse dürfen 12 Monate nicht überschreiten.
- Hinweis: Die obige Zeit dient nur als Referenz.

- Die Frostmenge an den Wänden des Geräts wird aufgrund hoher Feuchtigkeit aus der Außenumgebung erhöht oder die gefrorenen Lebensmittel werden nicht richtig verpackt.

Auftauen

- Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn die Frostschrift eine Dicke von etwa 10–15 mm erreicht.
- Der beste Zeitpunkt, um den Gefrierschrank aufzutauen, wenn er keine oder nur wenig Lebensmittel enthält.
- So entfernen Sie den Frost:
 - Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „0“ und ziehen Sie den Stecker aus dem Gefrierschrank.
 - Entnehmen Sie alle gelagerten Lebensmittel, wickeln Sie sie in mehrere Lagen Zeitung und legen Sie sie an einen kühlen Ort.
 - Lassen Sie den Deckel offen, entfernen Sie den Stopfen im Inneren des Innenschanks (3) und schrauben Sie die Abdeckung der Ablauföffnung (8) gegen den Uhrzeigersinn ab. Sammeln Sie das gesamte Abtauwasser auf einem Tablett. Verwenden Sie einen Schaber, um das Eis schnell zu entfernen. Gummidichtung
 - Trocknen Sie nach dem Abtauen das Innere gründlich ab und setzen Sie den Stopfen wieder ein.
 - Schließen Sie das Gerät erneut an, stellen Sie den Temperaturregler so ein, dass die maximale Kälte erreicht wird, und lassen Sie das Gerät mit dieser Einstellung zwei oder drei Stunden laufen.
 - Laden Sie die zuvor entnommenen Lebensmittel wieder in das Schrankfach.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßigen Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.
- Bitte rufen Sie den Hersteller oder seinen Kundendienst an, um Ersatz zu erhalten.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies zu Schäden führen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät beim Bewegen von der Stromversorgung und halten Sie es unten.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn die Maschine aufgrund ihres hohen Gewichts bewegt oder transportiert wird. Mit mindestens 2 Personen oder mit einem Wagen. Bewegen Sie die Maschine langsam, vorsichtig und niemals um mehr als 45° geneigt.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die folgende Tabelle auf die Lösung. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät ist zu laut.	Das Gerät wird nicht ordnungsgemäß unterstützt.	Überprüfen Sie, ob das Gerät stabil steht (alle vier Füße sollten fest auf dem Boden stehen).
- Das Gerät kühlt nicht ausreichend. - Einfrierzeit zu lang. - Der Kompressor startet zu oft.	Vor dem Einschalten steht das Gerät nicht lange genug (3 Stunden), um das Kältemittel abzulassen.	Lassen Sie das Gerät wieder still stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
	Der Deckel schließt nicht fest.	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
	Die Dichtung ist nicht fest genug angezogen.	
	Übermäßige Eisbildung an den Innenwänden des Geräts.	Zeit zum Auftauen. Siehe ==> Reinigung und Wartung.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe der Wärmequelle (z. B. Herd, Heizung usw.).	Halten Sie das Gerät von der Wärmequelle fern.
	Legen Sie zu warme oder zu viel Lebensmittel in den Schrank des Geräts.	Kühlen Sie das warme Essen ab, bevor Sie es in den Schrank legen. Geben Sie nicht zu viel Essen hinein.
Die Außenfläche (7) ist zu nass.	Die Luftfeuchtigkeit der Außenumgebung ist zu hoch.	Stellen Sie sie in einen luftkonditionierten Raum, um die Luftfeuchtigkeit zu senken.
Alarmleuchte EIN	Einstellungstemperatur oder Kältemittelleckage nicht erreichen.	Prüfen Sie, ob Kältemittelleckage aufgetreten sind.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-

Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit Arktic-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
-  **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat **ALTIJD** uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte

of vochtige handen.

- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies



- **LET OP! RISICO OP BRAND!** Het gebruikte koudemiddel is R600a/R290. Het is een ontvlambaar koelmiddel dat milieuvriendelijk is. Hoewel het ontvlambaar is, beschadigt het de ozonlaag niet en verhoogt het het broeikaseffect niet. Het gebruik van dit koelmiddel heeft echter geleid tot een lichte toename van het geluidsniveau van het apparaat. Naast het geluid van de compressor, kunt u het koelmiddel misschien horen stromen door het systeem. Dit is onvermijdelijk en heeft geen nadelige invloed op de prestaties van het apparaat. Tijdens

het transport en de installatie van het apparaat moet ervoor worden gezorgd dat er geen onderdelen van het koelsysteem beschadigd zijn. Lekkend koelmiddel kan de ogen beschadigen.

- Het schuimblaasmiddel dat in dit apparaat wordt gebruikt is Cyclopentane. Het is zeer brandbaar.
- **LET OP! RISICO OP BRANDWONDEN!** Koudemiddel dat op de huid wordt gespoten, kan ernstige brandwonden veroorzaken. Bescherm ogen en huid. Als het koelmiddel verbrandt, onmiddellijk spoelen met koud water. Als de brandwonden ernstig zijn, breng dan ijs aan en neem onmiddellijk contact op met de medische behandeling.
- **WAARSCHUWING!** Zorg voor voldoende ventilatie in de omringende structuur tijdens het inbouwen. Blokkeer nooit de luchtstroomaanzuiging en luchtuitlaat om de luchtcirculatie te behouden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- **WAARSCHUWING!** Beschadig het koudemiddelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagvakken van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Plaats geen gevaarlijke producten, zoals brandstof, alcohol, verf, spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas, ontvlambare of explosieve stoffen, enz. in of in de buurt van het apparaat.
- Na installatie mag het apparaat niet meer dan 5° worden gekanteld en moet u 2 uur wachten voordat u het aansluit op de voeding om het in te schakelen. Hetzelfde geldt als het apparaat daarna wordt verplaatst.
- Als het apparaat is uitgeschakeld of losgekoppeld van de stroomtoevoer, moet u 5 minuten wachten tot het apparaat weer wordt ingeschakeld.
- Er mogen geen andere apparaten op hetzelfde stopcontact worden aangesloten als bij dit apparaat.
- **WAARSCHUWING!** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet klem zit of beschadigd is.
- **WAARSCHUWING!** Plaats niet meerdere portabele stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen verlengsnoeren met meerdere stopcontacten of andere externe stroomvoorziening op de achterkant van het apparaat.
- **WAARSCHUWING!** Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig het, droog het en laat de deur open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werk-omgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed and breakfast omgeving. Het apparaat is ontworpen voor het kort bewaren en tentoonstellen van levensmidde-

len zoals voedsel, ingrediënten, dranken, enz. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.

- Gebruik van het apparaat voor enig ander doel wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is voorzien van een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Belangrijkste onderdelen van het product

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Dekselhendel (deze moet door de gebruiker worden gemonteerd)
2. Scharnierend deksel
3. Binnenkast
4. Hangende mand
5. Rubberen afdichting
6. Bedieningspaneel
7. Buitenkant
8. Afvoergat
9. Lamp

Bedieningspaneel

(Afb. 2 op pagina 3)

10. Draaiknop temperatuurregelaar
11. Indicatielampje

Opmerking: Het alarmlampje brandt ongeveer 2 minuten wanneer het apparaat voor het eerst wordt gestart.

Temperatuurregelaar

De temperatuur kan worden aangepast door aan deze knop te draaien in het bereik van instelling 1 tot 7.

Instelling 0: In de "Stop"-modus, niet bedienen.

Instelling 1: Temperatuurbereik (-18 °C tot -20 °C)

Instelling 7: Temperatuurbereik (-24 °C tot -25 °C)

Opmerking: De ingestelde temperatuur wordt beïnvloed door de onderstaande factor:

- Omgevingstemperatuur en vochtigheid van het apparaat.
- Hoeveelheid van het opgeslagen voedselitem.
- Frequentie waarmee het deksel wordt geopend.

We raden aan om het voedsel in de middelste positie te plaatsen.

Schema circuit

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Afb. 3 op pagina 4)

- A. Thermostaat
- B. Overbelasting bescherming
- C. Compressor
- D. Starter
- E. Capacitor
- F. Lampje laten draaien (blauw)
- G. Alarmlamp (rood)

235911 v.02_s.01

(Afb. 4 op pagina 4)

- A. Thermostaat
- B. Overbelasting bescherming
- C. Compressor
- D. Starter
- E. Capacitor
- F. Lampje laten draaien (blauw)
- G. Alarmlamp (rood)
- H. Voedingslampje (groen)
- I. Led-lamp

Installatie

AANDACHT! Installatie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en bevoegde technicus.

- Controleer of het apparaat onbeschadigd of volledig is geleverd (mand en afvoerstop zijn inbegrepen). Gebruik het apparaat NIET in geval van schade of onvolledige levering en neem onmiddellijk contact op met de leverancier.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie (indien van toepassing).
- Laat het apparaat na de installatie ten minste 3 uur stilstaan voordat u het apparaat in bedrijf stelt. Dit is om het koelmiddel af te laten vlakken voor optimale efficiëntie.
- Plaats het apparaat op een droge, vlakke, stabiele en veilige vloer uit de buurt van een warmtebron. Aanbevolen om in een kamer met airconditioning te plaatsen.
- Vermijd blootstelling aan direct zonlicht of directe warmtebron zoals fornuis, verwarming, fornuizen, enz.
- Zorg ervoor dat er ten minste 20 cm afstand is aan alle zijden van het apparaat voor ventilatiedoelinden.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is en snel uit het stopcontact kan worden gehaald als dat nodig is.
- Vanwege het zware gewicht van het apparaat moet het door ten minste 2 personen worden geïnstalleerd en verplaatst.
- De schuine hoek van het apparaat mag tijdens het transport niet groter zijn dan 45°. Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.

Installatie van de handgreep van het deksel

- Haal de dekselhendel, schroeven en deksel van de hendel in het apparaat.
- Plaats de handgreep van het deksel aan de voorkant van het deksel en lijn de schroefgaten uit. Zet ze stevig vast.
- Plaats vervolgens het deksel van de handgreep om de schroeven af te dekken, buig het licht en bevestig het plat op de handgreep van de handgreep.

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en met alle accessoires. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik [zie ==> Reiniging en onderhoud].
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.

- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
 - Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
 - Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.
- OPMERKING!** Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

Bedieningsinstructies

1). Vóór het eerste gebruik

Hang de mand (4) in de gewenste positie in de kast. Sluit vervolgens het deksel van het apparaat.

Opmerking: Omdat het deksel is uitgerust met een goed sluitende afdichting, is het niet gemakkelijk om het kort na het sluiten weer te openen (door het vacuüm dat binnenin gevormd wordt). Wacht een paar minuten voordat u het deksel weer opent.

2). Werking starten

INSCHAKELEN

- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Draai de temperatuurregelaar rechtsom weg van de stand "0".
- Om de temperatuur in het apparaat voldoende koud te maken, moet u het apparaat enkele uren laten draaien voordat u voedsel erin plaatst.

Uitschakelen

- Draai de temperatuurregelaar linksom terug naar de stand "0", laat het apparaat enkele uren draaien.
- Het koelsysteem schakelt dan UIT.

Langdurig uitschakelen

Als het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld tijdens de vakantie.

- trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact;
- ontdooi het apparaat en reinig het vervolgens en laat het deksel open om het apparaat te ontluften.

3). Vers voedsel invriezen

- Vries alleen levensmiddelen in die ingevroren mogen worden of die op lage temperatuur bewaard kunnen worden.
- Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en het gedurende lange tijd bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.
- Zorg ervoor dat het voedsel op de juiste manier wordt verpakt met een geschikte verpakking. De verpakking moet lucht- en waterdicht zijn. Plaats het voedsel niet in de vriezer zonder verpakking.
- Plaats GEEN glazen fles of pot met vloeistof in het apparaat. Hierdoor kan de glazen fles barsten
- Vergeet niet om het ontdooide voedsel niet opnieuw in te vriezen. Het ontdooide voedsel moet snel worden geconsumeerd of in één keer worden gekookt.
- Vermijd het vermengen van vers voedsel met voedsel dat al is ingevroren. Bevroren voedsel kan beginnen te ontdooien en het gebruik vóór datum wordt niet gehaald.
- Belangrijk: Zorg er bij het koelen van dranken voor dat de

flessen niet in de vriezer blijven staan, omdat deze bij het invriezen kunnen barsten.

4). Opslag van bevroren levensmiddelen

- Volg de opslagaanbevelingen op de voedselverpakking. Als er geen aanbeveling wordt gegeven, kan het voedsel maximaal 3 maanden worden bewaard.
- Open het deksel niet vaak en laat het niet langer open staan dan nodig.
- Overschrijd de door de voedselproduktant aangegeven bewaartijd niet.
- Neem voor vers voedsel de volgende algemene bewaartijd in acht:
 - Vis en verwerkt vlees niet langer dan zes maanden;
 - Kaas, gevogelte, varkensvlees, lamsvlees niet langer dan 8 maanden;
 - Rundvlees, fruit en groenten zijn niet langer dan 12 maanden.
- Opmerking: De bovenstaande tijd is alleen ter referentie.

5). Ontdooien van voedsel

Volg Bevroren voedsel kan op verschillende manieren worden ontdooid:

- in een magnetron;
- bij kamertemperatuur;
- in de koelkast (de kou die wordt afgegeven door het bevroren voedsel helpt om ander voedsel koud te houden);
- in een stoomoven.

Gevogelte: Het is met name belangrijk om de voedselhygiëne-regels in acht te nemen bij het ontdooien van pluimvee. Gebruik geen vloeistof van het ontdooid gevogelte. Giet het weg en was de container waarin het zat, de gootsteen en uw handen, draag indien nodig handschoenen (niet meegeleverd).

Belangrijk: Vries nooit gedeeltelijk of volledig ontdooid voedsel opnieuw in. Consumeer ontdooid voedsel zo snel mogelijk om redenen van hygiëne en vanwege het verlies van voedingswaarde.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er een elektrische schok kan ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.

Reiniging

- Reinig de gekoelde buitenkant en binnenkant met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om hygiënische redenen moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of

puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!

- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.
- **OPMERKING!** Als de condensorbatterij niet wordt gereinigd, neemt de efficiëntie van het apparaat aanzienlijk af.
- Periodiek reinigen van de condensor kan de levensduur van het apparaat verlengen.
- Als u de vriezer gedurende langere tijd niet gebruikt, laat u deze open om te voorkomen dat er zich een onaangename geur in ophoopt.
- Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om vorst af te schrapen, omdat dit het apparaat kan beschadigen. Gebruik geen mechanisch apparaat of kunstmatige middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- De hoeveelheid vorst op de wanden van het apparaat wordt verhoogd door een hoge vochtigheidsgraad van de externe omgeving of het bevroren voedsel is niet goed verpakt.

Ontdooien

- Ontdooi de vriezer wanneer de vorstlaag een dikte van ongeveer 10-15 mm heeft bereikt.
- Het beste moment om de vriezer te ontdooien als deze geen of slechts weinig voedsel bevat.
- Voer de volgende stappen uit om de vorst te verwijderen:
 1. Zet de temperatuurregelaar in de stand "0" en haal de stekker uit het stopcontact.
 2. Verwijder al het opgeslagen voedsel, wikkel het in verschillende lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
 3. Laat het deksel open, verwijder de stop in de binnenbehuizing (3) en schroef het deksel van het afvoergat (8) linksom los. Verzamel al het ontdooiwater op een bak. Gebruik een schraper om het ijs snel te verwijderen. Rubberen afdichting
 4. Wanneer het ontdooien is voltooid, droogt u de binnenkant grondig en plaatst u de stop terug.
 5. Steek de stekker weer in het stopcontact en stel de temperatuurregelaar in om de maximale kou te verkrijgen en laat het apparaat twee of drie uur werken met deze instelling.
 6. Laad het eerder verwijderde voedsel opnieuw in het kastcompartiment.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.
- Neem contact op met de fabrikant of diens serviceverteenwoordiger voor vervanging.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en

houd het aan de onderkant vast.

- Vanwege het zware gewicht van de machine moet extra voorzichtig te werk worden gegaan bij het verplaatsen of vervoeren. Met ten minste 2 personen of met behulp van een karretje. Beweeg de machine langzaam, voorzichtig en neig nooit meer dan 45°.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat is te luidruchtig.	Apparaat wordt niet goed ondersteund.	Controleer of het apparaat stabiel staat (alle vier de voeten moeten stevig op de vloer staan).
- Het apparaat koelt niet voldoende. - Invliestijd te lang. - De compressor start te vaak.	Alvorens het apparaat in te schakelen, heeft het niet lang genoeg (3 uur) stilgestaan om het koelmiddel af te voeren.	Laat het apparaat weer stilstaan voordat u het gaat bedienen.
	Het deksel sluit niet strak.	Neem contact op met de leverancier.
	De afdichting is niet strak genoeg geplaatst.	
	Overmatige ijsvorming op de binnenwanden van het apparaat.	Tijd om te ontdooien. Zie ==> Reiniging en onderhoud.
	Het apparaat bevindt zich in de buurt van de warmtebron (bijv. fornuis, verwarming, enz.).	Houd het apparaat uit de buurt van de warmtebron.
	Plaats te warm of te veel voedsel in de kast van het apparaat.	Koel het warme voedsel af voordat u het in de kast plaatst. Doe niet te veel voedsel erin.
Buitenoppervlak (7) is te nat.	Vochtigheid van de buitenomgeving is te hoog.	In een air-conditioned kamer plaatsen om de vochtigheid te verlagen.
Alarmlampje AAN	De ingestelde temperatuur of koudemiddellekkage niet bereiken.	Controleer of er koelmiddellekkage is opgetreden.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia Arctic. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby

uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.

- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowiło zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! RYZYKO POŻARU! Czynnikiem chłodniczym jest R600a/R290. Jest to łatwopalny czynnik chłodniczy, który jest przyjazny dla środowiska. Chociaż jest to łatwopalny, nie uszkadza warstwy ozonowej i nie zwiększa efektu cieplarnianego. Za-

stosowanie tego płynu chłodzącego doprowadziło jednak do niewielkiego wzrostu poziomu hałasu w urządzeniu. Oprócz szumu sprężarki może być słychać płyn chłodzący płynący wokół układu. Jest to nieuniknione i nie ma żadnego negatywnego wpływu na działanie urządzenia. Podczas transportu i ustawiania urządzenia należy zachować ostrożność, aby żadne części układu chłodzenia nie uległy uszkodzeniu. Wyciek płynu chłodzącego może uszkodzić oszczędzić.

W tym urządzeniu stosowanym środkami do nadmuchiwania piany jest cyklopentan. Jest wysoce łatwopalny.

• **UWAGA! RYZYKO PALENIA!** Płyn chłodniczy rozpylany na skórę może powodować poważne oparzenia. Chroń oczy i skórę. Jeśli dojdzie do oparzeń czynnika chłodniczego, należy natychmiast przepłukać go zimną wodą. W przypadku poważnych oparzeń należy natychmiast zastosować łód i skontaktować się z lekarzem.

• **OSTRZEŻENIE!** Zapewnić wystarczającą wentylację w otaczającej strukturze podczas zabudowy. Nigdy nie blokować zasysania i wylotu powietrza w celu utrzymania cyrkulacji powietrza.

• **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.

• **OSTRZEŻENIE!** Nie uszkodzić układu czynnika chłodniczego.

• **OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz schowków na żywność w urządzeniu, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

• Nie należy umieszczać w urządzeniu żadnych niebezpiecznych produktów, takich jak paliwo, alkohol, farba, puszki aeroszowe z łatwopalnym materiałem pędym, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi itp.

• Po zainstalowaniu urządzenie nie może być przechylone pod kątem większym niż 5° i konieczne jest oczekiwanie 2 godzin przed podłączeniem go do źródła zasilania, aby je włączyć. To samo dotyczy sytuacji, gdy urządzenie zostanie następnie przemieszczone.

• Jeśli urządzenie zostało wyłączone lub odłączone od zasilania, należy odczekać 5 minut, aż ponownie się włączy.

• Żadne inne urządzenia nie powinny być podłączane do tego samego gniazda, co to urządzenie.

• **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uwięziony lub uszkodzony.

• **OSTRZEŻENIE!** Z tyłu urządzenia nie należy umieszczać wielu gniazdek portabeli ani przenośnych zasilaczy

• **OSTRZEŻENIE!** Z tyłu urządzenia nie należy umieszczać przedłużaczy z wieloma gniazdami ani żadnym zewnętrznym zasilaczem.

• **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcjami.

• Długie otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.

• Jeśli urządzenie chłodzące pozostanie puste przez dłuższy

czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni w urządzeniu.

- Ilość przechowywanego produktu spożywczego.
 - Częstotliwość otwierania pokrywy.
- Zalecamy umieszczenie żywności w pozycji środkowej.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - kuchnie pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - domy rolnicze;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innym środowisku typu mieszkalnego;
 - miejsce do spania i śniadania. Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego przechowywania i wyświetlania artykułów spożywczych, takich jak żywność, składniki, napoje itp. Każde inne użycie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Korzystanie z urządzenia w jakimkolwiek innym celu jest uważane za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Instalacja uziemienia

Urządzenie jest sklasyfikowane **jako urządzenie klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zapewniając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego.

Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główne części produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Uchwyt pokrywy (musi być zmontowany przez użytkownika)
2. Pokrywa z zawiasami
3. Szafka wewnętrzna
4. Wieszany kosz
5. Uszczelka gumowa
6. Panel sterowania
7. Na zewnątrz
8. Otwór spustowy
9. Lampa

Panel sterowania

(Rys. 2 na stronie 3)

10. Pokrętko regulatora temperatury
11. Kontrolka

Uwaga: Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia kontrolka alarmu będzie świeciła przez około 2 minuty.

Regulator temperatury

Temperaturę można regulować, obracając pokrętko w zakresie od 1 do 7.

Ustawienie 0: W trybie „Stop” nie działa.

Ustawienie 1: Zakres temperatur (od -18°C do -20°C)

Ustawienie 7: Zakres temperatur (od -24°C do -25°C)

Uwaga: Na temperaturę nastawy będzie miał wpływ poniższy współczynnik:

- Temperatura otoczenia i wilgotność urządzenia.

Schemat obwodu

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01
(Rys. 3 na stronie 4)

- A. Termostat
- B. Zabezpieczenie przed przecięciem
- C. Sprężarka
- D. Rozrusznik
- E. Kaparektor
- F. Światło robocze (niebieskie)
- G. Lampka alarmowa (czerwona)
- H. Lampka zasilania (zielona)

235911 v. 02_s.01

(Rys. 4 na stronie 4)

- A. Termostat
- B. Zabezpieczenie przed przecięciem
- C. Sprężarka
- D. Rozrusznik
- E. Kaparektor
- F. Światło robocze (niebieskie)
- G. Lampka alarmowa (czerwona)
- H. Lampka zasilania (zielona)
- I. Lampa LED

Instalacja

UWAGA! Wszelkie prace związane z instalacją, konserwacją i naprawą powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i autoryzowanego technika.

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub czy nie zostało całkowicie dostarczone (kosz i korek spustowy są w zestawie). W przypadku uszkodzenia lub niepełnej dostawy **NIE WOLNO** używać urządzenia i niezwłocznie skontaktować się z dostawcą.
- Usunąć cały materiał opakowaniowy i folię ochronną (jeśli dotyczy).
- Pozostawić urządzenie nieruchomo przez co najmniej 3 godziny po instalacji przed włączeniem urządzenia. Pozwoli to na wypoziomowanie czynnika chłodzącego w celu uzyskania optymalnej wydajności.
- Ustawić urządzenie na suchej, równej, stabilnej i bezpiecznej podłodze z dala od źródła ciepła. Zaleca się umieszczenie w klimatyzowanym pomieszczeniu.
- Unikać wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub bezpośredniego źródła ciepła, takiego jak kuchenka, grzejnik, kuchenki itp.
- W celu zapewnienia wentylacji należy zachować odległość co najmniej 20 cm wokół wszystkich stron urządzenia.
- Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna i w razie potrzeby można ją było szybko wyjąć z gniazda.
- Ze względu na dużą wagę urządzenia, powinno ono być instalowane i przemieszczane przez co najmniej 2 osoby.
- Podczas transportu kąt nachylenia urządzenia nie powinien przekraczać 45°. Jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości, należy zachować opakowanie.

Montaż uchwytu pokryw

- Włóż do urządzenia uchwyt pokryw, śruby i osłonę uchwytu.
- Umieścić uchwyt pokryw z przodu pokryw, wyrównując otwory na śruby. Zamocować je bezpiecznie.
- Następnie umieścić pokrywę uchwytu, aby zakryć śruby, lekko ją zginając i mocując płasko na uchwycie pokryw.

Przygotowanie przed użyciem

- Zdjąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
 - Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i że wszystkimi akcesoriami. W przypadku niekompletnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
 - Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz => Czyszczenie i konserwacja).
 - Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
 - Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
 - Jeśli zamierzasz przechowywać swoje urządzenie w przyszłości, opakowanie należy zachować.
 - Zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- UWAGA!** Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może wydzielać lekki zapach podczas pierwszych kilku zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnej wady ani zagrożenia. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Instrukcje obsługi

1). Przed pierwszym użyciem

Zawiesić kosz (4) w żądanym położeniu wewnątrz szafki. Następnie zamknąć pokrywę urządzenia.

Uwaga: Ponieważ pokrywa jest wyposażona w szczelne zamknięcie, nie jest łatwo otworzyć ją ponownie wkrótce po zamknięciu (ze względu na próżnię utworzoną wewnątrz). Odczekać kilka minut przed ponownym otwarciem pokryw.

2). Rozpocznij operację

Włączanie

- Włożyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Obrócić regulator temperatury w prawo, z dala od pozycji „0”.
- Aby zapewnić odpowiednią temperaturę wewnątrz urządzenia, należy pozostawić urządzenie włączone na kilka godzin przed umieszczeniem żywności w środku.

Wyłączanie

- Obrócić pokrętkę regulacji temperatury z powrotem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do położenia „0”, aby urządzenie mogło pracować przez kilka godzin.
- Układ chłodzenia zostanie następnie wyłączony.

Wyłączenie na długi czas

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, np. podczas wakacji.

- odłączenie urządzenia od głównego źródła zasilania;
- odszranianie urządzenie, a następnie wyczyścić je i pozostawić pokrywę otwartą, aby umożliwić jej przewietrzenie.

3). Zamrażanie świeżej żywności

- Zamrażaj tylko te produkty, które mogą być zamrażane lub te, które mogą być przechowywane w niskiej temperaturze.
- Komora zamrażarki nadaje się do zamrażania świeżej żywności i przechowywania zamrożonej i głęboko zamrożonej żywności przez długi czas.
- Upewnij się, że żywność jest prawidłowo zapakowana za pomocą odpowiedniego opakowania. Opakowanie powinno być szczelne i wodoodporne. Nie wkładać do zamrażarki żywności bez opakowania.
- **NIE WOLNO** umieszczać w urządzeniu szklanej butelki ani stoika z płynem. Może to spowodować pęknięcie szklanej butelki
- Pamiętaj, aby nie zamrażać ponownie rozmrożonych potraw. Rozmrożoną żywność należy szybko spożyć lub ugotować na raz.
- Unikaj mieszania świeżej żywności z już zamrożonymi. Mrożona żywność może zacząć się rozmrażać, a data przydatności do spożycia nie jest dotrzymana.
- Ważne: Podczas chłodzenia napojów należy upewnić się, że butelki nie zostały pozostawione w zamrażarce, ponieważ może ona pęknąć podczas zamrażania.

4). Przechowywanie zamrożonej żywności

- Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi przechowywania na opakowaniu żywności. Jeśli nie ma zaleceń, żywność może być przechowywana do 3 miesięcy.
- Nie otwieraj często pokryw ani nie pozostawiaj jej otwartej dłużej niż jest to konieczne.
- Nie przekraczać czasu przechowywania wskazanego przez producenta żywności.
- W przypadku świeżej żywności należy przestrzegać następującego ogólnego czasu przechowywania:
 - Ryby i przetworzone mięso nie przekraczają 6 miesięcy;
 - Ser, drób, wieprzowina, jagnięcina nie przekraczają 8 miesięcy;
 - Wołowina, owoce i warzywa nie przekraczają 12 miesięcy.
- Uwaga: Powyższy czas jest tylko dla odniesienia.

5). Rozmrażanie żywności

Zamrożoną żywność można rozmrażać na różne sposoby:

- w kuchenie mikrofalowej;
- w temperaturze pokojowej;
- w lodówce (przeziębienie wydzielane przez mrożonki pomaga utrzymać chłód innych produktów);
- w piekarniku parowym.

Drób: Szczególnie ważne jest przestrzeganie zasad higieny żywności podczas rozmrażania drobiu. Nie używać płynu pochodzącego z rozmrożonego drobiu. Wylej go i umyj pojemnik, w którym był, zlew i dłoń, w razie potrzeby załóż rękawiczki (niedostarczane).

Ważne: Nigdy nie zamrażać częściowo lub całkowicie rozmrożonej żywności. Spożywaj rozmrożoną żywność jak najszybciej ze względu na higienę i utratę wartości odżywczych.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania i schłodzić.
- Do czyszczenia nie należy używać strumienia wody ani środka do czyszczenia parą wodną i nie należy wypychać urządzenia pod wodę, ponieważ części będą mokre i może dojść do porażenia prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to negatywnie wpływać na jego żywotność i spowodować niebezpieczną sytuację.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną i wewnętrzną należy czyścić szmatką lub gąbką lekko zwilżoną roztworem łagodnego mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie należy używać agresywnych środków czyszczących, gąbek ściernych ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie należy używać wełny stalowej, metalowych przyborów ani ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.
- **UWAGA!** Jeśli węzownica skraplacza nie zostanie wyczyszczona, wydajność urządzenia znacznie spadnie.
- Okresowe czyszczenie skraplacza może wydtużyć okres eksploatacji urządzenia.
- Jeśli zamrażarka nie była używana przez dłuższy czas, po zostawieniu otwartą, aby uniknąć gromadzenia się nieprzyjemnego zapachu wewnątrz.
- Nie wolno używać ostrych metalowych narzędzi do usuwania szronu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie należy używać urządzeń mechanicznych ani żadnych sztucznych środków przyspieszających proces rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.
- Ilość szronu na ścianach urządzenia zostanie zwiększona ze względu na wysoki poziom wilgotności ze środowiska zewnętrznego lub niewłaściwe pakowanie zamrożonej żywności.

Rozmrażanie

- Rozmrozić zamrażarkę, gdy warstwa szronu osiągnie grubość około 10-15 mm.
- Najlepszy czas na rozmrażanie zamrażarki, gdy nie zawiera ona lub zawiera tylko niewielką ilość żywności.
- Aby usunąć szron, należy wykonać następujące czynności:
 1. Ustawić regulator temperatury w pozycji „0” i wyjąć wtyczkę z zamrażarki.
 2. Usunąć wszelkie przechowywane jedzenie, owoce w kilka warstw gazety i umieścić w chłodnym miejscu.
 3. Pozostawić pokrywę otwartą, zdjęć korek wewnątrz wewnętrznej obudowy [3] i odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara pokrywę otworu spustowego [8]. Zebrać całą wodę do rozmrażania na tacy. Za pomocą skrobaka szybko usunąć lód. Uszczelnienie gumowe
 4. Po zakończeniu odszraniania dokładnie osuszyć wnętrze i ponownie założyć korek.
 5. Podłączyć ponownie i ustawić regulator temperatury tak,

aby uzyskać maksymalną temperaturę, a następnie uruchomić urządzenie na dwie lub trzy godziny, korzystając z tego ustawienia.

6. Załaduj ponownie wyjętą wcześniej żywność do komory szafki.

Konserwacja

- Aby zapobiec poważnym wypadkom, należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub występuje problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, instalacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.
- W celu wymiany należy skontaktować się z producentem lub jego przedstawicielem serwisowym.

Transport i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować ich uszkodzenie.
- Nie należy przemieszczać urządzenia, gdy jest ono w trakcie pracy. Podczas przemieszczania należy odłączyć urządzenie od zasilania i przytrzymać je u dołu.
- Podczas przenoszenia lub transportowania maszyny należy zachować szczególną ostrożność ze względu na jej dużą masę. Co najmniej 2 osoby lub korzystanie z wózka. Poruszaj maszyną powoli, ostrożnie i nigdy nie nachylaj się pod kątem większym niż 45°.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą dotyczącą rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą / usługodawcą.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie jest zbyt głośne.	Urządzenie nie jest prawidłowo obsługiwane.	Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery stopy powinny znajdować się mocno na podłożu).
- Urządzenie nie chłodzi wystarczająco. - Zbyt długi czas zamrażania. - Sprężarka uruchamia się zbyt często.	Przed włączeniem urządzenie nie zatrzymało się na tyle długo (3 godziny), aby wyrównać poziom czynnika chłodniczego.	Przed rozpoczęciem pracy urządzenia należy ponownie poczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
	Pokrywa nie zamyka się szczelnie.	Skontaktuj się z dostawcą.
	Uszczelnienie nie jest wystarczająco szczelnie umieszczone.	
	Nadmierne osadzanie się lodu na wewnętrznych ścianach urządzenia.	Czas na odszranianie. Patrz ==> Czyszczenie i konserwacja.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła (np. kuchenki, grzejnika itp.).	Urządzenie należy trzymać z dala od źródła ciepła.
	W szafce urządzenia należy umieścić zbyt dużo lub zbyt ciepło jedzenia.	Ostudź ciepłe jedzenie przed umieszczeniem go w szafce. Nie wkładać do środka zbyt dużej ilości jedzenia.
Powierzchnia zewnętrzna (7) jest zbyt mokra.	Wilgotność otoczenia zewnętrznego jest zbyt wysoka.	Włóż do pomieszczenia z domieszką powietrza, aby obniżyć wilgotność.
Lampka alarmowa WŁĄCZONA	Nie osiągnięto ustawionej temperatury ani nie doszło do wycieku czynnika chłodniczego.	Sprawdź, czy nie doszło do wycieku czynnika chłodniczego.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dotychczas dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów za-

strzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami

Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Groź Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutytylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil Arktic. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.

- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.

-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.

- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil

sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.

- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales



ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE ! Le réfrigérant utilisé est le R600a/R290. Il s'agit d'un fluide frigorigène inflammable respectueux de l'environnement. Bien qu'il soit inflammable, il n'endommage pas la couche d'ozone et n'augmente pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide de refroidissement a toutefois entraîné une légère augmentation du niveau sonore de l'appareil. En plus du bruit du compresseur, vous pouvez entendre le liquide de refroidissement circuler autour du système. Ceci est inévitable et n'a aucun effet négatif sur les performances de l'appareil. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'aucune partie du système de refroidissement ne soit endommagée. Une fuite de liquide de refroidissement peut endommager les yeux.

- L'agent de gonflement de mousse utilisé est le cyclopentane dans cet appareil. Il est très inflammable.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !** Le liquide réfrigérant pulvérisé sur la peau peut provoquer des brûlures critiques. Protégez vos yeux et votre peau. En cas de brûlures dues au réfrigérant, rincez immédiatement à l'eau froide. Si les brûlures sont graves, appliquez de la glace et contactez immédiatement un médecin.
- **AVERTISSEMENT !** Fournir une ventilation suffisante dans la structure environnante lors de l'installation. Ne bloquez jamais l'aspiration du débit d'air et la sortie d'air afin de maintenir la circulation de l'air.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne placez aucun produit dangereux, tel que du carburant, de l'alcool, de la peinture, des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, des substances inflammables ou explosives, etc. à l'intérieur ou à proximité de l'appareil.
- Une fois installé, l'appareil ne doit pas être incliné à un angle supérieur à 5° et il est nécessaire d'attendre 2h avant de le brancher à l'alimentation électrique pour le mettre sous tension. Il en va de même si l'appareil est déplacé par la suite.
- Si l'appareil a été éteint ou débranché de l'alimentation électrique, il est nécessaire d'attendre 5 minutes avant de le rallumer.
- Aucun autre appareil ne doit être branché sur la même prise que cet appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni

endommagé.

- **AVERTISSEMENT** ! Ne localisez pas plusieurs prises portable ou blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil
- **AVERTISSEMENT** ! Ne placez pas de rallonges avec plusieurs prises ou tout autre type d'alimentation externe à l'arrière de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** ! Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être réparé conformément aux instructions.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant de longues périodes, éteignez, décongelez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les espaces de cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - maisons de ferme ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - Environnement de type chambre et petit-déjeuner. L'appareil est conçu pour un stockage et un affichage de courte durée des aliments tels que les aliments, les ingrédients, les boissons, etc. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Principales parties du produit

(Fig. 1 à la page 3)

1. Poignée du couvercle (elle doit être assemblée par l'utilisateur)
2. Couvercle à charnière
3. Armoire intérieure
4. Panier suspendu
5. Joint en caoutchouc
6. Panneau de commande
7. Extérieur
8. Trou de drainage
9. Lampe

Panneau de commande

(Fig. 2 à la page 3)

10. Cadran du régulateur de température

11. Témoin lumineux

Remarque : Le voyant d'alarme s'allume pendant environ 2 minutes lors du premier démarrage de l'appareil.

Régulateur de température

La température peut être réglée en tournant ce bouton dans la plage de réglage 1 à 7.

Réglage 0 : En mode « Stop », ne pas utiliser.

Réglage 1 : Plage de température [-18 °C à -20 °C]

Réglage 7 : Plage de température [-24 °C à -25 °C]

Remarque : La température de réglage sera affectée par le facteur ci-dessous :

- Température ambiante et humidité de l'appareil.
- Quantité d'aliments stockés.
- Fréquence d'ouverture du couvercle.

Nous vous recommandons de placer les aliments en position centrale.

Schéma du circuit

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 à la page 4)

- A. Thermostat
- B. Protection contre les surcharges
- C. Compresseur
- D. Démarreur
- E. Capacteur
- F. Lampe de marche [bleue]
- G. Voyant d'alarme [rouge]
- H. Voyant d'alimentation [vert]

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 à la page 4)

- A. Thermostat
- B. Protection contre les surcharges
- C. Compresseur
- D. Démarreur
- E. Capacteur
- F. Lampe de marche [bleue]
- G. Voyant d'alarme [rouge]
- H. Voyant d'alimentation [vert]
- I. Lampe LED

Installation

ATTENTION ! Tout travail d'installation, de maintenance et de réparation doit être effectué uniquement par un technicien qualifié et autorisé.

- Assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé ou que la livraison est complète (le panier et le bouchon de vidange sont inclus). En cas de dommages ou de livraison incomplète, NE PAS utiliser l'appareil et contacter immédiatement le fournisseur.
- Retirer tout le matériau d'emballage et le film de protection (le cas échéant).
- Laissez l'appareil reposer pendant au moins 3 heures après l'installation avant de mettre l'appareil en service, afin de permettre à l'agent de refroidissement de se stabiliser pour une efficacité optimale.
- Placez l'appareil sur un sol sec, plat, stable et sûr, à l'écart de

toute source de chaleur. Il est recommandé de le placer dans une pièce climatisée.

- Éviter toute exposition directe à la lumière du soleil ou à une source directe de chaleur telle qu'une cuisinière, un chauffage, une cuisinière, etc.
- Assurez-vous qu'une distance minimale de 20 cm est maintenue autour de tous les côtés de l'appareil à des fins de ventilation.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit facilement accessible et puisse être rapidement retirée de sa prise en cas de nécessité.
- En raison du poids lourd de l'appareil, il doit être installé et déplacé par au moins 2 personnes.
- L'angle d'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser 45° pendant le transport. Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.

Installation de la poignée du couvercle

- Placez la poignée du couvercle, les vis et le couvercle de la poignée à l'intérieur de l'appareil.
- Placez la poignée du couvercle sur le côté avant du couvercle, en alignant les trous de vis. Fixez-les solidement.
- Ensuite, placez le couvercle de la poignée pour couvrir les vis, en le pliant légèrement et en le fixant à plat sur la poignée du couvercle.

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel de l'utilisateur pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Ceci est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Mode d'emploi

1). Avant la première utilisation

Suspendre le panier (4) dans la position souhaitée à l'intérieur de l'armoire. Ensuite, fermez le couvercle de l'appareil. Remarque : Comme le couvercle est équipé d'un joint hermétiquement fermé, il n'est pas facile de le rouvrir peu après la fermeture (en raison du vide formé à l'intérieur). Attendez quelques minutes avant de rouvrir le couvercle.

2). Démarrer l'opération

Mise sous tension

- Insérez la fiche dans une prise électrique appropriée.
- Tournez le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre en l'éloignant de la position « 0 ».

- Pour que la température soit suffisamment froide à l'intérieur de l'appareil, laissez-le fonctionner pendant quelques heures avant de placer les aliments à l'intérieur.

Mise hors tension

- Tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le remettre en position « 0 ». Laissez l'appareil fonctionner pendant quelques heures.
- Le système de refroidissement s'éteint alors.

Mise hors tension pendant une longue période

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, par exemple pendant les vacances.

- débrancher l'appareil de l'alimentation électrique principale ;
- décongelez l'appareil, puis nettoyez-le et laissez le couvercle ouvert pour l'aérer.

3). Congeler des aliments frais

- Congelez uniquement les aliments qui peuvent être congelés ou ceux qui peuvent être conservés à basse température.
- Le compartiment congélateur est adapté à la congélation d'aliments frais et au stockage d'aliments surgelés et surgelés pendant une longue période.
- Assurez-vous que les aliments sont correctement emballés dans un emballage approprié. L'emballage doit être étanche et étanche à l'air. Ne placez pas les aliments dans le congélateur sans emballage.
- NE PAS placer de bouteille ou de récipient en verre contenant du liquide à l'intérieur de l'appareil. Cela peut provoquer la fissuration de la bouteille en verre
- N'oubliez pas de ne pas recongeler les aliments décongelés. Les aliments décongelés doivent être consommés rapidement ou cuits en même temps.
- Évitez de mélanger des aliments frais avec ceux déjà congelés. Les aliments congelés peuvent commencer à décongeler et la date d'utilisation avant n'est pas atteinte.
- Important : Lorsque vous refroidissez des boissons, assurez-vous que les bouteilles ne sont pas laissées dans le congélateur, car elles peuvent éclater lors de la congélation.

4). Stockage des aliments surgelés

- Suivez les recommandations de conservation sur l'emballage des aliments. Si aucune recommandation n'est fournie, la nourriture peut être conservée pendant 3 mois maximum.
- N'ouvrez pas le couvercle fréquemment et ne le laissez pas ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Ne pas dépasser la durée de conservation indiquée par le fabricant de l'alimentaire.
- Pour les aliments frais, respectez la durée de conservation générale suivante :
 - Le poisson et la viande transformée ne dépassent pas 6 mois ;
 - Fromage, volaille, porc, agneau ne dépassent pas 8 mois ;
 - Le bœuf, les fruits et les légumes ne dépassent pas 12 mois.
- Remarque : Le temps ci-dessus est uniquement à titre de référence.

5). Décongélation des aliments

Les aliments surgelés peuvent être décongelés de différentes manières :

- dans un four à micro-ondes ;
- à température ambiante ;
- au réfrigérateur (le froid dégagé par les aliments surgelés aide à garder les autres aliments au frais) ;
- dans un four à vapeur.

Volaille : Il est particulièrement important de respecter les règles d'hygiène alimentaire lors de la décongélation de la volaille. N'utilisez pas de liquide provenant de la volaille décongelée. Versez-le et lavez le récipient dans lequel il se trouvait, l'évier et vos mains, portez des gants (non fournis) si nécessaire.

Important : Ne jamais recongeler des aliments partiellement ou complètement décongelés. Consommez des aliments décongelés dès que possible pour des raisons d'hygiène et en raison d'une perte de valeur nutritionnelle.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION** ! Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et une décharge électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure et intérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution de savon doux.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou pointus pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.
- **REMARQUE** ! Si la batterie du condenseur n'est pas nettoyée, l'efficacité de l'appareil diminuera considérablement.
- Un nettoyage périodique du condenseur peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Si le congélateur n'est pas utilisé pendant une longue période, laissez-le ouvert pour éviter l'accumulation d'odeurs désagréables à l'intérieur.
- N'utilisez jamais d'outils métalliques tranchants pour égratigner le givre car vous risqueriez d'endommager l'appareil. N'utilisez pas de dispositif mécanique ou tout autre moyen artificiel pour accélérer le processus de décongélation autre que ceux recommandés par le fabricant.
- La quantité de givre sur les parois de l'appareil augmentera en raison du niveau élevé d'humidité provenant de l'environnement externe ou des aliments congelés qui ne sont pas

correctement enveloppés.

Décongélation

- Dégivrez le congélateur lorsque la couche de givre atteint une épaisseur d'environ 10 à 15 mm.
- Le meilleur moment pour décongeler le congélateur lorsqu'il ne contient pas ou seulement peu d'aliments.
- Pour retirer le givre, procédez comme suit :
 1. Réglez le thermostat sur la position « 0 » et débranchez le congélateur.
 2. Retirez les aliments stockés, enveloppez-les dans plusieurs couches de journal et placez-les dans un endroit frais.
 3. Laissez le couvercle ouvert, retirez le bouchon à l'intérieur de l'armoire intérieure (3) et dévissez dans le sens antihoraire le couvercle du trou de vidange (8). Recueillez toute l'eau de dégivrage sur un plateau. Utilisez un grattoir pour retirer rapidement la glace. Scellement en caoutchouc
 4. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l'intérieur et remettez le bouchon en place.
 5. Rebranchez et réglez le thermostat pour obtenir le maximum de froid et faites fonctionner l'appareil pendant deux ou trois heures en utilisant ce réglage.
 6. Rechargez les aliments précédemment retirés dans le compartiment de l'armoire.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.
- Veuillez appeler le fabricant ou son agent de service pour tout remplacement.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.
- Il convient de faire particulièrement attention lors du déplacement ou du transport de la machine en raison de son poids lourd. Avec au moins 2 personnes ou en utilisant un chariot. Déplacez la machine lentement, avec précaution et ne l'inclinez jamais à plus de 45°.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil est trop bruyant.	L'appareil n'est pas pris en charge correctement.	Vérifiez que l'appareil est stable (les quatre pieds doivent être fermement posés sur le sol).
-L'appareil ne refroidit pas suffisamment. -Temps de congélation trop long. -Le compresseur démarre trop souvent.	Avant la mise sous tension, l'appareil n'est pas resté immobile suffisamment longtemps (3 heures) pour mettre le réfrigérant à niveau.	Laissez-le reposer à nouveau avant de commencer à faire fonctionner l'appareil.
	Le couvercle ne se ferme pas bien.	Contactez le fournisseur.
	Le joint n'est pas suffisamment serré.	
	Formation excessive de glace sur les parois intérieures de l'appareil.	Il est temps d'effectuer le dégivrage. Voir ==> Nettoyage et entretien.
	L'appareil est situé près de la source de chaleur (par ex. cuisinière, chauffage, etc.).	Tenez l'appareil à l'écart de la source de chaleur.
La surface extérieure [7] est trop humide.	Mettez trop de nourriture ou trop de nourriture à l'intérieur de l'armoire de l'appareil.	Refroidissez les aliments chauds avant de les placer à l'intérieur de l'armoire. Ne mettez pas trop de nourriture à l'intérieur.
	L'humidité de l'environnement extérieur est trop élevée.	Placez-le dans une pièce à condensation d'air pour réduire l'humidité.
Témoin d'alarme allumé	Ne pas atteindre la température de réglage ou la fuite de réfrigérant.	Vérifier si une fuite de réfrigérant s'est produite.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu). Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement



Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico Arktic. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche

lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.

- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali



ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO! Il refrigerante utilizzato è R600a/R290. Si tratta di un refrigerante infiammabile che è ecologico. Sebbene sia infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. L'uso di questo liquido di raffreddamento ha, tuttavia, portato ad un leggero aumento del livello di rumorosità dell'apparecchiatura. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire il liquido di raffreddamento scorrere intorno al sistema. Questo è inevita-

bile e non ha alcun effetto negativo sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Durante il trasporto e la configurazione dell'apparecchiatura, prestare attenzione a non danneggiare parti del sistema di raffreddamento. La perdita di refrigerante può danneggiare gli occhi.

- L'agente espandente in schiuma utilizzato in questo apparecchio è Cyclopentane. È altamente infiammabile.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Il liquido refrigerante spruzzato sulla pelle può causare ustioni critiche. Proteggere occhi e pelle. In caso di ustioni da refrigerante, sciacquare immediatamente con acqua fredda. In caso di ustioni gravi, applicare ghiaccio e contattare immediatamente il medico.
- **AVVERTENZA!** Fornire una ventilazione sufficiente nella struttura circostante durante l'ingresso. Non bloccare mai l'aspirazione del flusso d'aria e l'uscita dell'aria per mantenere la circolazione dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinatorio, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- **AVVERTENZA!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione dell'apparecchiatura, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non collocare prodotti pericolosi, come carburante, alcol, vernici, bombole spray con propellente infiammabile, sostanze infiammabili o esplosive, ecc. all'interno o vicino all'apparecchiatura.
- Una volta installato, l'apparecchio non deve essere inclinato a un'angolazione superiore a 5° ed è necessario attendere 2 ore prima di collegarlo all'alimentatore per accenderlo. Lo stesso vale se l'apparecchiatura viene spostata in seguito.
- Se l'apparecchiatura è stata spenta o scollegata dall'alimentazione, è necessario attendere 5 minuti prima di riaccenderla.
- Nessun altro apparecchio deve essere collegato alla stessa presa di questo apparecchio.
- **AVVERTENZA!** Durante il posizionamento dell'apparecchiatura, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare più prese portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA!** Non posizionare i cavi di prolunga con prese multiple o qualsiasi tipo di alimentatore esterno sul retro dell'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA!** Per evitare un pericolo dovuto all'instabilità dell'apparecchiatura, è necessario fissarla secondo le istruzioni.
- Aprire la porta per lunghi periodi può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchiatura.
- Se l'apparecchiatura di refrigerazione viene lasciata vuota per lunghi periodi, spegnere, scongelare, pulire, asciugare e lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffa all'interno dell'apparecchiatura.

Uso previsto

- Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;

- da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- ambiente di tipo bed and breakfast. L'apparecchiatura è progettata per la conservazione e l'esposizione a breve termine di prodotti alimentari come alimenti, ingredienti, bevande, ecc. Qualsiasi altro uso può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo deve essere considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione messa a terra

Questo apparecchio è classificato come classe **di protezione I** e deve essere collegato a una messa a terra protettiva. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati correttamente e messi a terra.

Parti principali del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Maniglia del coperchio (questa deve essere assemblata dall'utente)
2. Coperchio incernierato
3. Armadio interno
4. Cestino sospeso
5. Guarnizione in gomma
6. Pannello di controllo
7. Esterno
8. Foro di drenaggio
9. Lampada

Pannello di controllo

(Fig. 2 a pagina 3)

10. Quadrante regolatore di temperatura
11. Spia

Nota: La spia di allarme rimane accesa per circa 2 minuti quando si avvia l'apparecchiatura per la prima volta.

Regolatore di temperatura

La temperatura può essere regolata ruotando questa manopola nell'intervallo di impostazione da 1 a 7.

Impostazione 0: In modalità "Stop", non operare.

Impostazione 1: Intervallo di temperatura (da -18 °C a -20 °C)

Impostazione 7: Intervallo di temperatura (da -24 °C a -25 °C)

Nota: La temperatura impostata sarà influenzata dal fattore seguente:

- Temperatura ambiente e umidità dell'apparecchiatura.
- Quantità del prodotto alimentare immagazzinato.
- Frequenza di apertura del coperchio.

Si consiglia di posizionare il cibo in posizione centrale.

Schema elettrico

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 a pagina 4)

- A. Termostato
- B. Protezione da sovraccarico
- C. Compressore
- D. Aviatore
- E. Capattore
- F. Spia di marcia (blu)
- G. Spia di allarme (rossa)
- H. Lampada di alimentazione (verde)

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 a pagina 4)

- A. Termostato
- B. Protezione da sovraccarico
- C. Compressore
- D. Aviatore
- E. Capattore
- F. Spia di marcia (blu)
- G. Spia di allarme (rossa)
- H. Lampada di alimentazione (verde)
- I. Lampada LED

Installazione

ATTENZIONE! Qualsiasi intervento di installazione, manutenzione e riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato e autorizzato.

- Verificare che l'apparecchiatura non sia danneggiata o che la consegna sia completa (la guarnizione e il tappo di scarico sono inclusi). In caso di danni o consegna incompleta, NON utilizzare l'apparecchiatura e contattare immediatamente il fornitore.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e la pellicola protettiva (se applicabile).
- Lasciare riposare l'apparecchiatura per almeno 3 ore dopo l'installazione prima di metterla in funzione, in modo da consentire all'agente di raffreddamento di stabilizzarsi per un'efficienza ottimale.
- Collocare l'apparecchiatura su un pavimento asciutto, piano, stabile e sicuro, lontano da qualsiasi fonte di calore. Si consiglia di posizionare in una stanza climatizzata.
- Evitare l'esposizione alla luce solare diretta o alla fonte di calore diretta come fornelli, stufe, ecc.
- Assicurarsi che sia mantenuta una distanza minima di 20 cm intorno a tutti i lati dell'apparecchiatura per scopi di ventilazione.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo tale che la spina sia facilmente accessibile e possa essere rapidamente rimossa dalla presa in caso di necessità.
- A causa del peso pesante dell'apparecchiatura, deve essere installata e spostata da almeno 2 persone.
- L'angolo inclinato dell'apparecchiatura non deve superare i 45° durante il trasporto. Mantenere la confezione se si intende riporre l'apparecchiatura in futuro.

Installazione della maniglia del coperchio

- Inserire l'impugnatura del coperchio, le viti e il coperchio dell'impugnatura all'interno dell'apparecchiatura.
- Posizionare l'impugnatura del coperchio sul lato anteriore del coperchio, allineando i fori delle viti. Fissarli in modo sicuro.
- Quindi, posizionare il coperchio dell'impugnatura per coprire le viti, piegandolo leggermente e fissandolo in posizione orizzontale sull'impugnatura del coperchio.

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni e gli involucri protettivi.
- Controllare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere => Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Collocare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale dell'utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di fabbricazione, l'apparecchiatura può emettere un leggero odore durante i primi utilizzi. Questo è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Istruzioni per l'uso

1). Prima del primo utilizzo

Appendere il cestello (4) nella posizione desiderata all'interno dell'armadio. Quindi, chiudere il coperchio dell'apparecchiatura.

Nota: Poiché il coperchio è dotato di una tenuta di chiusura ermetica, non è facile riaprirlo subito dopo la chiusura (a causa del vuoto formato all'interno). Attendere alcuni minuti prima di riaprire il coperchio.

2). Avvia operazione

Accensione

- Inserire la spina in una presa elettrica adeguata.
- Ruotare il regolatore di temperatura in senso orario lontano dalla posizione "0".
- Per consentire alla temperatura di raffreddarsi sufficientemente all'interno dell'apparecchiatura, lasciarla in funzione per alcune ore prima di mettere gli alimenti all'interno.

Spegnimento

- Ruotare il regolatore di temperatura in senso antiorario di nuovo in posizione "0", lasciando che l'apparecchiatura funzioni per alcune ore.
- Il sistema di raffreddamento si spegnerà.

Spegnimento per un lungo periodo di tempo

Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ad esempio durante le vacanze.

- scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica principale;

- Sbrinare l'apparecchiatura, pulirla e lasciare aperto il coperchio per aspirarla.

3). Congelamento di alimenti freschi

- Congelare solo gli alimenti che possono essere congelati o quelli che possono essere conservati a bassa temperatura.
- Il vano congelatore è adatto per congelare alimenti freschi e conservare alimenti surgelati e surgelati per un lungo periodo di tempo.
- Assicurarsi che il cibo sia imballato correttamente utilizzando una confezione adeguata. La confezione deve essere a tenuta d'aria e impermeabile. Non mettere nel congelatore il cibo senza alcuna confezione.
- NON collocare bottiglie di vetro o barattoli con liquido all'interno dell'apparecchiatura. Può causare la rottura della bottiglia di vetro
- Ricordatevi di non ricongelare gli alimenti che sono stati scongelati. Il cibo scongelato deve essere consumato rapidamente o cotto contemporaneamente.
- Evitare di mescolare cibi freschi con quelli già congelati. Il cibo congelato può iniziare a scongelare e l'uso prima della data non viene soddisfatto.
- Importante: Quando si raffreddano le bevande, assicurarsi che le bottiglie non siano lasciate nel congelatore in quanto potrebbero scoppiare durante il congelamento.

4). Conservazione di alimenti surgelati

- Seguire le raccomandazioni di conservazione riportate sulla confezione degli alimenti. Se non viene fornita alcuna raccomandazione, il cibo può essere conservato fino a 3 mesi.
- Non aprire frequentemente il coperchio né lasciarlo aperto più a lungo del necessario.
- Non superare il tempo di conservazione indicato dal produttore di alimenti.
- Per i cibi freschi, osservare il seguente tempo di conservazione generale:
 - Il pesce e la carne lavorata non superano i 6 mesi;
 - Formaggio, pollame, maiale, agnello non superano gli 8 mesi;
 - La carne bovina, la frutta e la verdura non superano i 12 mesi.
- Nota: Sopra il tempo è solo per riferimento.

5). Sbrinamento degli alimenti

Seguire Gli alimenti surgelati possono essere scongelati in diversi modi:

- in un forno a microonde;
- a temperatura ambiente;
- in frigorifero (il freddo emesso dal cibo congelato aiuta a mantenere freddi gli altri alimenti);
- in un forno a vapore.

Pollo: È particolarmente importante osservare le regole di igiene alimentare quando si scongela il pollame. Non utilizzare liquidi provenienti dal pollame scongelato. Versare via e lavare il contenitore in cui si trovava, il lavandino e le mani, indossare guanti (non forniti) se necessario.

Importante: Non ricongelare mai il cibo parzialmente o completamente scongelato. Consumare alimenti scongelati il prima possibile per motivi igienici e per perdita di valore nutrizionale.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporlo, pulirlo e sottoporlo a manutenzione.
- Non utilizzare un getto d'acqua o un detergente a vapore per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si umidirebbero e potrebbe verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene tenuta in buono stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e comportare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire la superficie interna ed esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi igienici, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti per la pulizia. Non usare benzina o solventi!
- Nessun componente è lavabile in lavastoviglie.
- **NOTA!** Se la batteria del condensatore non viene pulita, l'efficienza dell'apparecchiatura diminuirà significativamente.
- La pulizia periodica del condensatore può prolungare la durata dell'apparecchiatura.
- Se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, lasciare il congelatore aperto per evitare l'accumulo di odori sgradevoli all'interno.
- Non utilizzare mai utensili metallici affilati per eliminare il gelo, in quanto si potrebbe danneggiare l'apparecchiatura. Non utilizzare un dispositivo meccanico o qualsiasi mezzo artificiale per accelerare il processo di scongelamento diverso da quelli raccomandati dal produttore.
- La quantità di gelo sulle pareti dell'apparecchiatura sarà aumentata a causa dell'elevato livello di umidità proveniente dall'ambiente esterno o il cibo congelato non viene avvolto correttamente.

Sbrinamento

- Sbrinare il congelatore quando lo strato di gelo raggiunge uno spessore di circa 10-15 mm.
- Il momento migliore per scongelare il congelatore quando non contiene o contiene solo poco cibo.
- Per rimuovere il gelo, procedere come segue:
 1. Impostare il regolatore di temperatura su "0" e scollegare il congelatore.
 2. Rimuovere qualsiasi cibo conservato, avvolgerlo in diversi strati di giornale e metterlo in un luogo fresco.
 3. Lasciare aperto il coperchio, rimuovere il tappo all'interno dell'armadio interno (3) e svitare in senso antiorario il coperchio del foro di scarico (8). Raccogliere tutta l'acqua di sbrinamento su un vassoio. Utilizzare un raschietto per rimuovere rapidamente il ghiaccio. Guarnizione in gomma
 4. Una volta completato lo sbrinamento, asciugare accuratamente l'interno e rimontare il tappo.
 5. Collegare di nuovo e impostare il regolatore di temperatura per ottenere la massima freddezza e far funzionare

l'apparecchiatura per due o tre ore utilizzando questa impostazione.

6. Ricaricare il cibo precedentemente rimosso nel vano dell'armadio.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare incidenti gravi.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, interrompere l'uso, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.
- Contattare il produttore o il suo agente di assistenza per qualsiasi sostituzione.

Trasporto e stoccaggio

- Prima di riporre l'apparecchiatura, assicurarsi sempre che sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non appoggiare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto ciò potrebbe danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica quando si sposta e tenerla in basso.
- Prestare particolare attenzione quando si sposta o si trasporta la macchina a causa del suo peso elevato. Con almeno 2 persone o utilizzando un carrello. Spostare la macchina lentamente, con attenzione e mai inclinata di più di 45°.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la tabella seguente per la soluzione. Se non si riesce ancora a risolvere il problema, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Soluzione possibile
L'apparecchiatura è troppo rumorosa.	L'apparecchiatura non è supportata correttamente.	Controllare che l'apparecchiatura sia stabile (tutti e quattro i piedi devono essere saldamente appoggiati sul pavimento).
- L'apparecchiatura non si raffredda a sufficienza. - Tempo di congelamento troppo lungo. - Il compressore si avvia troppo spesso.	Prima di accendersi, l'apparecchiatura non si è fermata abbastanza a lungo (3 ore) per livellare il refrigerante.	Lasciare riposare prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura.
	Il coperchio non si chiude saldamente.	Contattare il fornitore.
	La guarnizione non è sufficientemente stretta.	
	Eccessiva formazione di ghiaccio sulle pareti interne dell'apparecchiatura.	È il momento di eseguire lo sbrinatorio. Vedere ==> Pulizia e manutenzione.
	L'apparecchiatura si trova vicino alla fonte di calore (ad es. fornello, riscaldatore, ecc.).	Tenere l'apparecchiatura lontana dalla fonte di calore.
La superficie esterna (7) è troppo bagnata.	Mettere troppo caldo o troppo cibo all'interno dell'armadio dell'apparecchiatura.	Raffreddare il cibo caldo prima di metterlo all'interno del mobile. Non mettere troppo cibo all'interno.
	L'umidità dell'ambiente esterno è troppo elevata.	Mettere all'interno di una stanza con aria condizionata per abbassare l'umidità.
	Spia di allarme accessa	Controllare se si sono verificate perdite di refrigerante.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La

mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che essere riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic Arctic. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor ac-

cesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.

- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemână copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilație în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale de siguranță



- **ATENȚIE! RISC DE INCENDIU!** Agentul frigorific utilizat este R600a/R290. Este un agent frigorific inflamabil, care este ecologic. Deși este inflamabil, nu deteriorează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Totuși, utilizarea acestui lichid de răcire a dus la o ușoară creștere a nivelului de zgomot al aparatului. Pe lângă zgomotul compresorului, este posibil să auziți lichidul de răcire care circulă prin sistem. Acest lucru este inevitabil și nu are niciun efect advers asupra funcționării aparatului. În timpul transportului și al configurării aparatului trebuie să aveți grijă ca nicio componentă a sistemului de răcire să nu fie deteriorată. Scurgerile de lichid de răcire pot deteriora ochii.
- Agentul de suflare cu spumă utilizat este Ciclopentan în acest aparat. Este foarte inflamabil.
- **ATENȚIE! RISC DE ARSURI!** Lichidul de refrigerare pulverizat pe piele poate provoca arsuri critice. Păstrați ochii și pielea

protejate. Dacă apar arsuri cu agent frigorific, clătiți imediat cu apă rece. În cazul în care arsurile sunt grave, aplicați gheață și contactați imediat tratamentul medical.

- **AVERTISMENT!** Asigurați o ventilație suficientă în structura înconjurătoare atunci când o încorporați. Nu blocați niciodată aspirația debitului de aer și orificiul de evacuare a aerului pentru a menține circulația aerului.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- **AVERTISMENT!** Nu deteriorați circuitul agentului frigorific.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului, decât dacă sunt de tipul recomandat de producător.
- Nu puneți în interiorul sau în apropierea aparatului niciun produs periculos, cum ar fi combustibil, alcool, vopsea, aerosoli cu un propulsor inflamabil, substanțe inflamabile sau explozive etc.
- După instalare, aparatul nu trebuie înclinat la un unghi mai mare de 5° și trebuie să așteptați 2h înainte de a-l conecta la sursa de alimentare pentru a-l porni. Același lucru este valabil dacă aparatul este mutat după aceea.
- Dacă aparatul a fost oprit sau deconectat de la sursa de alimentare, este necesar să așteptați 5 minute până când este pornit din nou.
- Niciun alt aparat nu trebuie conectat la aceeași priză ca și cu acest aparat.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- **AVERTISMENT!** Nu amplasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile în partea din spate a aparatului
- **AVERTISMENT!** Nu așezați cabluri prelungitoare cu prize multiple sau orice tip de sursă de alimentare externă pe spatele aparatului.
- **AVERTISMENT!** Pentru a evita pericolul din cauza instabilității aparatului, acesta trebuie fixat în conformitate cu instrucțiunile.
- Deschiderea ușii pentru perioade lungi de timp poate duce la o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele aparatului.
- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pentru perioade lungi de timp, opriți-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în aparat.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - case de ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - mediu pentru paturi și micul dejun. Aparatul este conceput pentru depozitarea și expunerea pe termen scurt a alimentelor, cum ar fi alimente, ingrediente, băuturi etc. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu cablu de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Principalele componente ale produsului

(Fig. 1 de la pagina 3)

1. Mâner capac (acesta trebuie asamblat de utilizator)
2. Capac articulat
3. Dulap interior
4. Coș de agățare
5. Garnitură de etanșare din cauciuc
6. Panou de comandă
7. Exterior
8. Orificii de evacuare
9. Lampă

Panou de comandă

(Fig. 2 de la pagina 3)

10. Selectorul regulatorului de temperatură
11. Indicator luminos

Notă: Indicatorul luminos de alarmă se va aprinde timp de aproximativ 2 minute la prima pornire a aparatului.

Regulator de temperatură

Temperatura poate fi reglată rotind acest buton în intervalul de setări de la 1 la 7.

Setarea 0: În modul „Stop”, nu funcționează.

Setarea 1: Interval de temperatură (-18°C până la -20 °C)

Setarea 7: Interval de temperatură (-24 °C până la -25 °C)

Notă: Temperatura setată va fi afectată de factorul de mai jos:

- Temperatura ambientă și umiditatea aparatului.
- Cantitatea de alimente depozitate.
- Frecvența deschiderii capacului.

Vă recomandăm să puneți alimentele în poziția din mijloc.

Diagrama circuitului

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 de la pagina 4)

- A. Termostat
- B. Protecție la supraîncărcare
- C. Compresor
- D. Demaror
- E. Capacator
- F. Lampă de funcționare (albastru)
- G. Lampă de alarmă (roșu)
- H. Lampă de alimentare (verde)

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 de la pagina 4)

- A. Termostat
- B. Protecție la supraîncărcare
- C. Compresor
- D. Demaror
- E. Capacator
- F. Lampă de funcționare (albastru)
- G. Lampă de alarmă (roșu)

H. Lampă de alimentare (verde)

I. Lampă cu LED

Instalare

ATENȚIE! Orice lucrări de instalare, întreținere și reparații trebuie efectuate numai de către un tehnician calificat și autorizat.

- Verificați pentru a vă asigura că aparatul nu este deteriorat sau că este livrat complet (coșul și dopul de scurgere sunt incluse). În caz de deteriorare sau livrare incompletă, NU utilizați aparatul și contactați imediat furnizorul.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și folia de protecție (dacă este cazul).
- Lăsați aparatul nemișcat timp de cel puțin 3 ore după instalare înainte de a pune aparatul în funcțiune, pentru a permite agentului de răcire să se echilibreze, pentru o eficiență optimă.
- Puneți aparatul pe o podea uscată, orizontală, stabilă și sigură, departe de orice sursă de căldură. Se recomandă amplasarea într-o cameră cu aer condiționat.
- Evitați expunerea la lumina directă a soarelui sau la surse directe de căldură, cum ar fi aragazul, încălzitorul, sobele etc.
- Asigurați-vă că distanța minimă de 20 cm este menținută în jurul tuturor laturilor aparatului pentru ventilație.
- Puneți aparatul astfel încât ștecherul să fie ușor accesibil și să poată fi scos rapid din priză în caz de necesitate.
- Din cauza greutății mari a aparatului, acesta trebuie instalat și mutat de cel puțin 2 persoane.
- Unghiul înclinat al aparatului nu trebuie să depășească 45° în timpul transportului. Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.

Instalarea mânerului capacului

- Puneți mânerul capacului, șuruburile și capacul mânerului în interiorul aparatului.
- Așezați mânerul capacului pe partea frontală a capacului, aliniind orificiile pentru șuruburi. Fixați-le în siguranță.
- Apoi, așezați capacul mânerului pentru a acoperi șuruburile, îndoindu-l ușor și fixându-l plat pe mânerul capacului.

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (Consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Instrucțiuni de utilizare

1). Înainte de prima utilizare

Agățați coșul (4) într-o poziție dorită din interiorul dulapului. Apoi, închideți capacul aparatului.

Notă: Deoarece capacul este echipat cu un sigiliu care se închide bine, nu este ușor să îl re deschideți la scurt timp după închidere (din cauza vidului format în interior). Așteptați câteva minute înainte de a re deschide capacul.

2). Pornire funcționare

Activarea

- Introduceți ștecherul într-o priză electrică adecvată.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens orar, la distanță de poziția „0”.
- Pentru a permite temperaturii să se răcească suficient în interiorul aparatului, lăsați aparatul să funcționeze câteva ore înainte de a pune alimentele în interior.

OPRIRE

- Rotiți butonul de reglare a temperaturii în sens antiorar înapoi la poziția „0”, pentru a permite aparatului să funcționeze câteva ore.
- Sistemul de răcire se va opri apoi.

OPRIRE pentru o perioadă lungă de timp

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, de ex. în timpul vacanței.

- scoateți aparatul din priză;
- dezghețați aparatul și curățați-l și lăsați capacul deschis pentru a aerisi aparatul.

3). Congelarea alimentelor proaspete

- Congelați numai alimentele care sunt permise pentru congelare sau cele care pot fi păstrate la temperatură scăzută.
- Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.
- Asigurați-vă că alimentele sunt ambalate corespunzător, folosind ambalaje adecvate. Ambalajul trebuie să fie rezistent la aer și la apă. Nu puneți alimentele în congelator fără niciun ambalaj.
- NU puneți sticla sau borcanul cu lichid în aparat. Poate cauza crăparea sticlei
- Nu uitați să nu recongelați alimentele care au fost dezghețate. Alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau gătite imediat.
- Evitați amestecarea alimentelor proaspete cu cele deja congelate. Alimentele congelate pot începe decongelarea, iar utilizarea înainte de data nu este îndeplinită.
- Important: Când răciți băuturile, asigurați-vă că sticlele nu sunt lăsate în congelator, deoarece se pot sparge la congelare.

4). Depozitarea alimentelor congelate

- Urmați recomandările de depozitare de pe ambalajul alimentelor. Dacă nu este furnizată nicio recomandare, alimentele pot fi depozitate până la 3 luni.
- Nu deschideți capacul prea des și nu îl lăsați deschis mai mult decât este necesar.
- Nu depășiți durata de depozitare indicată de producătorul alimentelor.

mentelor.

- Pentru alimente proaspete, respectați următoarea durată generală de păstrare:
 - Peștele și carnea procesată nu depășesc 6 luni;
 - Brânzeturile, carnea de pasăre, carnea de miel nu depășesc 8 luni;
 - Vita, fructele și legumele nu depășesc 12 luni.
- Notă: Timpul de mai sus este doar pentru referință.

5). Decongelarea alimentelor

După congelare, alimentele pot fi decongelate în diferite moduri:

- într-un cuptor cu microunde;
- la temperatura camerei;
- la frigider (răceala emisă de alimentele congelate ajută la păstrarea altor alimente reci);
- într-un cuptor cu abur.

Păsări: Este deosebit de important să respectați regulile de igienă alimentară atunci când dezghețați carnea de pasăre. Nu utilizați lichide care provin din carnea de pasăre decongelată. Turnați-o și spălați recipientul în care se afla, chiuveta și mâinile, purtați mănuși (nu sunt furnizate) dacă este necesar.

Important: Nu recongelați niciodată alimente dezghețate parțial sau complet. Consumați alimente decongelate cât mai curând posibil din motive de igienă și din cauza pierderii valorii nutriționale.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară și interioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezite cu o soluție de săpun delicat.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite sau tăioase pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
- Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.
- **NOTĂ!** Dacă bobina condensatorului nu este curățată, eficiența aparatului va scădea semnificativ.
- Curățarea periodică a condensatorului poate prelungi durata de viață a aparatului.
- Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, lăsați congelatorul deschis pentru a evita acumularea de mirosuri neplăcute în interior.
- Nu utilizați niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a răzii gheața, deoarece ați putea deteriora aparatul. Nu utilizați un dispozitiv mecanic sau alte mijloace artificiale pentru

a accelera procesul de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.

- Cantitatea de gheață de pe pereții aparatului va crește din cauza nivelului ridicat de umiditate din mediul exterior sau alimentele congelate nu sunt ambalate corespunzător.

Decongelare

- Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 10-15 mm.
- Cel mai bun moment pentru a decongela congelatorul atunci când acesta nu conține deloc sau conține doar puțină mâncare.
- Pentru a îndepărta gheața, efectuați acești pași:
 1. Setați butonul de reglare a temperaturii te în poziția „0” și scoateți din priză congelatorul.
 2. Scoateți toate alimentele depozitate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros.
 3. Lăsați capacul deschis, scoateți opritorul din interiorul dulapului interior (3) și deșurubați în sens antiorar capacul orificiului de scurgere (8). Colectați toată apa rezultată din dezghețare pe o tavă. Utilizați o racletă pentru a scoate gheața rapid. Sigiliu pentru freze
 4. După terminarea dezghețării, uscați bine interiorul și puneți la loc dopul.
 5. Conectați din nou și setați butonul de reglare a temperaturii pentru a obține o răcire maximă și lăsați aparatul să funcționeze două sau trei ore utilizând această setare.
 6. Reîncărcați alimentele scoase anterior în compartimentul dulapului.

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandați de producător.
- Vă rugăm să contactați producătorul sau agentul său de servicii pentru orice înlocuire.

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și complet răcit.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.
- Trebuie acordată o atenție specială deplasării sau transportului mașinii din cauza greutatei sale mari. Cu cel puțin 2 persoane sau folosind un cârucior. Deplasați mașina încet, cu atenție și nu înclinați niciodată mai mult de 45°.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul este prea zgomotos.	Aparatul nu este acceptat în mod corespunzător.	Verificați dacă aparatul este stabil (toate cele patru picioare trebuie să fie ferm pe podea).
- Aparatul nu se răcește suficient. - Timp de congelare prea lung. - Compresorul pornește prea des.	Înainte de pornire, aparatul nu a stat suficient de mult timp (3 ore) pentru a reduce nivelul agentului frigorific. Capacul nu se închide strâns. Garnitura de etanșare nu este poziționată suficient de strâns.	Lăsați-l să se așeze înainte de a începe să utilizați aparatul. Este timpul să efectuați dezghețarea. Consultați ==> Curățarea și întreținere.
	Aparatul este amplasat lângă sursa de căldură (de ex. sobă, încălzitor etc.).	Țineți aparatul la distanță de sursa de căldură.
	Puneți prea multe alimente calde sau prea multe alimente în interiorul aparatului.	Răciți alimentele calde înainte de a le pune în dulap. Nu puneți prea multe alimente în interior.
Suprafața exterioră (7) este prea umedă.	Umiditatea mediului exterior este prea ridicată.	Puneți într-o cameră cu aer condiționat pentru a reduce umiditatea.
Indicator luminos de alarmă aprins	Nu se atinge temperatura setată sau scurgerea agentului frigorific.	Verificați dacă s-au produs scurgeri de agent frigorific.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Αruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeururi menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.

Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή Arctic. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβάπτιζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανεργονοποιείτε ΠΙΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό.

κό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφίστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Το ψυκτικό μέσο που χρησιμοποιείται είναι R600a/ R290. Είναι εύφλεκτο ψυκτικό που είναι φιλικό προς το περιβάλλον. Αν και είναι εύφλεκτο, δεν προκαλεί ζημιά στη σιβάδα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Ωστόσο, η χρήση αυτού του ψυκτικού υγρού έχει οδηγήσει σε μικρή αύξηση της στάθμης θορύβου της συσκευής. Εκτός από το θόρυβο του συμπιεστή, μπορεί να είστε σε θέση να ακούσετε το ψυκτικό να ρέει γύρω από το σύστημα. Αυτό είναι αναπόφευκτο και δεν έχει καμία αρνητική επίδραση στην απόδοση της συσκευής. Πρέπει να προσέχετε κατά τη με-

GR

ταφορά και τη ρύθμιση της συσκευής, ώστε να μην υποστούν ζημιά μέρη του συστήματος ψύξης. Η διαρροή ψυκτικού υγρού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.

- Το διογκωτικό μέσο από αφρώδες υλικό που χρησιμοποιείται είναι η κυκλοπεντανία σε αυτήν τη συσκευή. Είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Το ψυκτικό υγρό που ψεκάζεται στο δέρμα μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Διατηρείτε τα μάτια και το δέρμα προστατευμένα. Σε περίπτωση εγκαυμάτων από το ψυκτικό μέσο, ξεπλύνετε αμέσως με κρύο νερό. Σε περίπτωση που τα εγκαύματα είναι σοβαρά, εφαρμόστε πάγο και επικοινωνήστε αμέσως με την ιατρική θεραπεία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Παρέχετε επαρκή εξαερισμό στην περιβάλλουσα δομή κατά την τοποθέτηση. Μην φράζετε ποτέ την αναρρόφηση και την έξοδο αέρα για να διατηρήσετε την κυκλοφορία του αέρα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην προκαλείτε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην τοποθετείτε επικινδύνους προϊόντα, όπως καύσιμα, οινόπνευμα, χρώματα, φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό, εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες κ.λπ. μέσα ή κοντά στη συσκευή.
- Μετά την εγκατάσταση, η συσκευή δεν πρέπει να έχει κλίση μεγαλύτερη από 5° και είναι απαραίτητο να περιμένετε 2 ώρες πριν τη συνδέσετε στην παροχή ρεύματος για να την ενεργοποιήσετε. Το ίδιο ισχύει εάν η συσκευή μετακινηθεί μετά.
- Αν η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί ή αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, πρέπει να περιμένετε 5 λεπτά μέχρι να ενεργοποιηθεί ξανά.
- Καμία άλλη συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στην ίδια πρίζα όπως με αυτή τη συσκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε πολλαπλές πρίζες πορτοφολιού ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε καλώδια προέκτασης με πολλαπλές πρίζες ή οποιονδήποτε τύπο εξωτερικής παροχής ρεύματος στο πίσω μέρος της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την αποφυγή κινδύνου λόγω αστάθειας της συσκευής, πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους της συσκευής.
- Εάν η συσκευή ψύξης παραμείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα, απενεργοποιήστε, αποψύξτε, καθαρίστε, στεγνώστε και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας μέσα στη συσκευή.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - αγροτικές κατοικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα κατοικιών,
 - περιβάλλον τύπου κρεβατιού και πρωινού. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σύντομη αποθήκευση και εμφάνιση τροφίμων όπως τρόφιμα, συστατικά, ποτά κ.λπ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας Ι** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με σύστημα γείωσης ή ηλεκτρικής συνδέσεως με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γεωμένες.

Κύρια μέρη του προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Λαβή καπακιού (πρέπει να συναρμολογηθεί από τον χρήστη)
2. Αρθρωτό καπάκι
3. Εσωτερικός θαλάμος
4. Κρεμαστό καλάθι
5. Ελαστική στεγανοποίηση
6. Πίνακας ελέγχου
7. Εξωτερικό
8. Οπή αποστράγγισης
9. Λυχνία

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 2 στη σελίδα 3)

10. Διακόπτης ρυθμιστή θερμοκρασίας
11. Ενδεικτική λυχνία

Σημείωση: Η λυχνία συναγερμού θα παραμείνει αναμμένη για περίπου 2 λεπτά κατά την πρώτη εκκίνηση της συσκευής.

Ρυθμιστής θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας αυτόν τον διακόπτη στο εύρος των ρυθμίσεων 1 έως 7.

Ρύθμιση 0: Στη λειτουργία «Διακοπή», δεν λειτουργεί.

Ρύθμιση 1: Εύρος θερμοκρασίας (-18 °C έως -20 °C)

Ρύθμιση 7: Εύρος θερμοκρασίας (-24 °C έως -25 °C)

Σημείωση: Η θερμοκρασία ρύθμισης θα επηρεαστεί από τον παρακάτω παράγοντα:

- Θερμοκρασία περιβάλλοντος και υγρασίας της συσκευής.
- Ποσότητα του αποθηκευμένου τροφίμου.
- Συχνότητα ανοίγματος του καπακιού.

Συνιστούμε να τοποθετήσετε το φαγητό στη μεσαία θέση.

Διάγραμμα κυκλώματος

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Εικ. 3 στη σελίδα 4)

- A. Θερμοστάτης
- B. Προστατευτικό υπερφόρτωσης
- C. Συμπιεστής
- D. Εκκινητής
- E. Πυκνωτής
- F. Λυχνία λειτουργίας (μπλε)
- G. Λυχνία συναγερμού (κόκκινη)
- H. Λυχνία τροφοδοσίας (πράσινη)

235911 v.02_s.01

(Εικ. 4 στη σελίδα 4)

- A. Θερμοστάτης
- B. Προστατευτικό υπερφόρτωσης
- C. Συμπιεστής
- D. Εκκινητής
- E. Πυκνωτής
- F. Λυχνία λειτουργίας (μπλε)
- G. Λυχνία συναγερμού (κόκκινη)
- H. Λυχνία τροφοδοσίας (πράσινη)
- I. Λυχνία LED

Εγκατάσταση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιοσδήποτε εργασίες εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά ή ότι έχει ολοκληρωθεί η παράδοση (περιλαμβάνεται καλά-θι και πάμα αποστράγγισης). Σε περίπτωση ζημιάς ή ατελούς παράδοσης, ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την προστατευτική μεμβράνη (εάν υπάρχει).
- Αφίστε τη συσκευή ακίνητη για τουλάχιστον 3 ώρες μετά την εγκατάσταση, πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Αυτό γίνεται για να επιτραπεί στο ψυκτικό μέσο να σταθεροποιηθεί για βέλτιστη απόδοση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, επίπεδο, σταθερό και ασφαλές δάπεδο μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συστήνουμε να το τοποθετήσετε σε κλιματιζόμενο δωμάτιο.
- Αποφύγετε την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως ή σε άμεση πηγή θερμότητας, όπως κουζίνα, θερμαντήρα, φούρνους, κ.λπ.
- Βεβαιωθείτε ότι διατηρείται απόσταση τουλάχιστον 20 cm γύρω από όλες τις πλευρές της συσκευής για σκοπούς αερισμού.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε το φως να είναι εύκολα προσβάσιμο και να μπορεί να αφαιρεθεί γρήγορα από την υποδοχή της σε περίπτωση ανάγκης.
- Λόγω του μεγάλου βάρους της συσκευής, αυτή θα πρέπει να εγκατασταθεί και να μετακινηθεί από τουλάχιστον 2 άτομα.
- Η κεκλιμένη γωνία της συσκευής δεν πρέπει να είναι πάνω από 45° κατά τη μεταφορά. Διατηρήστε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.

Εγκατάσταση της λαβής του καπακιού

- Τοποθετήστε τη λαβή του καπακιού, τις βίδες και το κάλυμμα της λαβής μέσα στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη λαβή του καπακιού στην μπροστινή πλευρά του καπακιού, ευθυγραμμίζοντας τις οπές των βιδών. Στερεώστε τα καλά.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάλυμμα της λαβής για να καλύψετε τις βίδες, λυγίζοντάς το ελαφρά και στερεώνοντάς το σε επίπεδη θέση πάνω στη λαβή του καπακιού.

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρεκκείμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για παιδικές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη ελαττώματος ή κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Οδηγίες λειτουργίας

1). Πριν από την πρώτη χρήση

Αναρτήστε το καλάρθ (4) στην επιθυμητή θέση μέσα στο θάλαμο. Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι της συσκευής. Σημείωση: Καθώς το καπάκι είναι εφοδιασμένο με ένα σφικτό στεγανοποιητικό, δεν είναι εύκολο να το ανοίξετε ξανά λίγο μετά το κλείσιμο (λόγω του κενού που σχηματίζεται στο εσωτερικό). Περιμένετε μερικά λεπτά πριν ανοίξετε ξανά το καπάκι.

2). Έναρξη λειτουργίας

Ενεργοποίηση

- Τοποθετήστε το βύσμα σε κατάλληλη πρίζα.
- Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας δεξιόστροφα, μακριά από τη θέση «0».
- Για να είναι δυνατή η επαρκής ψύξη της θερμοκρασίας στο εσωτερικό της συσκευής, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για μερικές ώρες προτού τοποθετήσετε τρόφιμα στο εσωτερικό της.

Ανεργοποίηση

- Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας προς τα αριστερά πίσω στη θέση «0» και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για μερικές ώρες.
- Στη συνέχεια, το σύστημα ψύξης θα ανεργοποιηθεί.

GR

Ανεργοποίηση για μεγάλο χρονικό διάστημα

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, π.χ. κατά τη διάρκεια διακοπών.

- αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- αποψύξτε τη συσκευή και, στη συνέχεια, καθαρίστε την και αφήστε το καπάκι ανοικτό για να αεριστεί η συσκευή.

3). Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

- Καταψύξτε μόνο εκείνα τα τρόφιμα που επιτρέπονται για κατάψυξη ή εκείνα που μπορούν να διατηρηθούν σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων και την αποθήκευση κατεψυγμένων και βαθιά κατεψυγμένων τροφίμων για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα έχουν συσκευαστεί σωστά χρησιμοποιώντας την κατάλληλη συσκευασία. Η συσκευασία πρέπει να είναι αδιάβροχη και αδιάβροχη. Μην τοποθετείτε μέσα στον καταψύκτη τα τρόφιμα χωρίς καμία συσκευασία.
- ΜΗΝ τοποθετείτε γυάλινη φιάλη ή βάζο με υγρό στο εσωτερικό της συσκευής. Μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στη γυάλινη φιάλη.
- Μην ξεχνάτε να μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί. Τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλώνονται γρήγορα ή να μαγειρεύονται ταυτόχρονα.
- Αποφύγετε την ανάμιξη φρέσκων τροφίμων με αυτά που είναι ήδη κατεψυγμένα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα μπορεί να αρχίσουν να αποψυχονται και η χρήση τους πριν από την ημερομηνία δεν έχει παρέλθει.
- Σημαντικό: Όταν κρυώνετε τα ροφήματα, βεβαιωθείτε ότι τα μπουκάλια δεν παραμένουν στον καταψύκτη, καθώς μπορεί να εκραγούν κατά την κατάψυξη.

4). Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

- Ακολουθήστε τις συστάσεις αποθήκευσης στη συσκευασία τροφίμων. Εάν δεν παρέχεται σύσταση, τα τρόφιμα μπορούν να αποθηκευτούν για έως και 3 μήνες.
- Μην ανοίγετε το καπάκι συχνά και μην το αφήνετε ανοικτό για περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- Μην υπερβαίνετε τον χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή των τροφίμων.
- Για φρέσκα τρόφιμα, τηρείτε τον παρακάτω γενικό χρόνο αποθήκευσης:
 - Τα ψάρια και το επεξεργασμένο κρέας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τους 6 μήνες.
 - Το τυρί, τα πουλερικά, το χοιρινό, το αρνί δεν υπερβαίνουν τους 8 μήνες.
 - Το βοδινό κρέας, τα φρούτα και τα λαχανικά δεν υπερβαίνουν τους 12 μήνες.
- Σημείωση: Ο παραπάνω χρόνος είναι μόνο για αναφορά.

5). Απόψυξη τροφίμων

Ακολουθήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και μπορείτε να τα αποψύξετε με διαφορετικούς τρόπους:

- σε φούρνο μικροκυμάτων,
- σε θερμοκρασία δωματίου,
- στο ψυγείο (το κρύο που εκπέμπεται από τα κατεψυγμένα τρόφιμα βοηθά στη διατήρηση άλλων τροφίμων ψυχρών),
- σε φούρνο ατμού.

Πουλερικά: Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να τηρείτε τους κανόνες υγιεινής των τροφίμων κατά την απόψυξη πουλερικών. Μην χρησιμοποιείτε υγρό που προέρχεται από τα αποψυγμένα πουλερικά. Ρίξτε το και πλύνετε το δοχείο στο οποίο ήταν, τον νεροχύτη και τα χέρια σας, φορέστε γάντια (δεν παρέχονται) εάν είναι απαραίτητο.

Σημαντικό: Ποτέ μην καταψύχετε ξανά μερικώς ή πλήρως τα τρόφιμα. Καταναλώστε αποψυγμένα τρόφιμα το συντομότερο δυνατό για λόγους υγιεινής και λόγω απώλειας διατροφικής αξίας.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και την ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην σπρώχνετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε το κρύο εξωτερικό και την εσωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή ένα σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε ατσάλουρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Εάν το στοιχείο συμπυκνωτή δεν καθαριστεί, η απόδοση της συσκευής θα μειωθεί σημαντικά.
- Ο περιοδικός καθαρισμός του συμπυκνωτή μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε τον καταψύκτη ανοικτό για να αποψύξετε τη συσσώρευση δυσάρεστων οσμών στο εσωτερικό του.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία για να αφαιρέσετε τον πάγο, καθώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε μηχανική συσκευή ή τεχνητά μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η ποσότητα πάγου στα τοιχώματα της συσκευής θα αυξηθεί λόγω υψηλού επιπέδου υγρασίας από το εξωτερικό περιβάλλον ή τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν έχουν τυλιχτεί σωστά.

Απόψυξη

- Ο καταψύκτης πρέπει να αποψύχεται όταν το στρώμα πάγου έχει πάχος περίπου 10-15mm.
- Ο καλύτερος χρόνος για να αποψύξετε τον καταψύκτη όταν περι-έχει καθόλου ή μόνο λίγα τρόφιμα.
- Για να αφαιρέσετε τον πάγο, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
 - 1.Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση «0» και απο-συνδέστε τον καταψύκτη.
 - 2.Αφαιρέστε τα αποθηκευμένα τρόφιμα, τυλίξτε τα σε πολλά στρώματα εφημερίδας και τοποθετήστε τα σε ένα δροσερό μέρος.
 - 3.Αφήστε το καπάκι ανοικτό, αφαιρέστε το πάμα μέσα στον εσωτερικό θάλαμο (3) και ξεβιδώστε αριστερόστροφα το κάλυμμα της οπής αποστράγγισης (8). Συλλέξτε όλο το νερό απόψυξης σε ένα ταψί. Χρησιμοποιήστε μια ξύστρα για να αφαιρέσετε γρήγορα τον πάγο.Σφραγίδα βούρτσας
 - 4.Όταν ολοκληρωθεί η απόψυξη, στεγνώστε καλά το εσωτερικό και επαναστοθετήστε το πάμα.
 - 5.Συνδέστε το ξανά στην πρίζα και ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερ-μοκρασίας ώστε να επιτευχθεί η μέγιστη ψύξη και λειτουργή-στε τη συσκευή για δύο ή τρεις ώρες χρησιμοποιώντας αυτή τη ρύθμιση.
 - 6.Ξαναφορτώστε τα τρόφιμα που είχατε αφαιρέσει στον θάλαμο.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτη-μένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Καλέστε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο υπηρεσιών του για οποιαδήποτε αντικατάσταση.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Απο-συνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακι-νείτε και κρατήστε την στο κάτω μέρος.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά τη μετακίνηση ή τη μεταφορά του μηχανήματος λόγω του βάρους του. Με τουλά-χιστον 2 άτομα ή χρησιμοποιώντας τροχήλατο. Μετακινήστε το μηχανήμα αργά, προσεκτικά και ποτέ σε κλίση μεγαλύτερη από 45°.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσι-ών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή κάνει πολύ θόρυβο.	Η συσκευή δεν υποστηρίζεται σωστά.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σταθερή (και τα τέσσερα πόδια πρέπει να είναι σταθερά στο δάπεδο).
- Η συσκευή δεν ψύκει αρκετά. - Ο χρόνος κατάψυξης είναι πολύ μεγάλος. - Ο συμπιεστής ξεκινά πολύ συχνά.	Πριν από την ενεργοποίηση, η συσκευή δεν έχει παραμείνει ακι-νητή για αρκετό χρονικό διάστημα (3 ώρες) ώστε να εξισορροπήσει το ψυκτικό.	Αφήστε το μηχανήμα ακινητό πριν ξεκινή-σετε τη λειτουργία της συσκευής.
	Το καπάκι δεν κλείνει σφικτά.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
	Η στεγανοποίηση δεν έχει τοπο-θετηθεί αρκετά σφικτά.	
	Υπερβολικός σχη-ματισμός πάγου στα εσωτερικά τοιχώματα της συσκευής.	Χρόνος για την εκτέ-λεση απόψυξης. Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση.
	Η συσκευή βρί-σκεται κοντά στην πηγή θερμότητας (π.χ. κουζίνα, θερμαντήρας κ.λπ.).	Κρατήστε τη συσκευή μακριά από την πηγή θερμότητας.
	Τοποθετήστε πολύ ζεστό ή πολύ φαγητό στο εσωτερικό του θαλάμου της συσκευής.	Αφήστε το ζεστό φαγητό να κρυώσει πριν το τοποθετήσετε μέσα στον θάλαμο. Μην το-ποθετείτε πολύ φαγητό στο εσωτερικό.
Η εξωτερική (7) επιφάνεια είναι πολύ υγρή.	Η υγρασία του εξωτερικού πε-ριβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Τοποθετήστε το σε ένα δωμάτιο με αέρα για να μειώσετε την υγρασία.
Λυχνία συναγερ-μού αναμμένη	Δεν φθάνει στη θερμοκρασία ρύθμισης ή στη διαρροή ψυκτικού μέσου.	Ελέγξτε εάν έχει προκληθεί διαρροή ψυκτικού μέσου.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευ-άζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρ-ση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συ-σκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστη-κε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊό-ντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον



Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η

μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

HR

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Arktic uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- **⚠️ OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa

može dovesti do po život opasnih rizika.

- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji, restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute



OPREZ! RIZIZANJE POŽE! Korišteno rashladno sredstvo je R600a/ R290. To je zapaljivo rashladno sredstvo koje je ekološki prihvatljivo. Iako je zapaljivo, ne oštećuje ozonski omotač i ne povećava efekt staklenika. Međutim, uporaba ovog rashladnog sredstva dovela je do blagog povećanja razine buke uređaja. Osim buke kompresora, možda ćete čuti kako rashladno sredstvo teče oko sustava. To je neizbježno i nema nikakvog štetnog utjecaja na rad uređaja. Tijekom transporta i postavljanja uređaja potrebno je paziti da nijedan dio rashladnog sustava nije oštećen. Curenje rashladnog sredstva može oštetiti oči.

- Korišteno sredstvo za puhanje pjene je Cyclopentane u ovom uređaju. Vrlo je zapaljivo.
- **OPREZ! RIZIZANJE URNSA!** Tekućina za hlađenje koja se raspršuje na kožu može uzrokovati kritične opekline. Držite oči i kožu zaštićenima. Ako dođe od opekline rashladnog sredstva, odmah isperite hladnom vodom. U slučaju da su opekline teške, primijenite led i odmah se obratite liječniku.

- **UPOZORENJE!** Osigurajte dovoljnu ventilaciju u okolnoj strukturi prilikom ugradnje. Nikada ne blokirajte udisavanje i izlaz zraka radi održavanja cirkulacije zraka.
- **UPOZORENJE!** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE!** Nemojte oštetiti krug rashladnog sredstva.
- **UPOZORENJE!** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane uređaja, osim ako nisu one vrste koje preporučuje proizvođač.
- Ne stavljajte nikakve opasne proizvode, kao što su gorivo, alkohol, boja, limenke aerosola sa zapaljivim gorivom, zapaljive ili eksplozivne tvari itd. u ili blizu uređaja.
- Nakon postavljanja, uređaj se ne smije nagnuti pod kutom većim od 5° i potrebno je pričekati 2 sata prije priključivanja na napajanje da biste ga uključili. Isto vrijedi i ako se uređaj nakon toga pomakne.
- Ako je uređaj isključen ili isključen iz električne mreže, potrebno je pričekati 5 minuta dok se ponovno ne uključi.
- Nijedan drugi uređaj ne smije biti upokan u istu utičnicu kao s ovim uređajem.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja provjerite da kabel napajanja nije zarobljen ili oštećen.
- **UPOZORENJE!** Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosne izvore napajanja na stražnjoj strani uređaja
- **UPOZORENJE!** Ne postavljajte produžne kabele s više utičnica ili s bilo kojom vrstom vanjskog napajanja na stražnju stranu uređaja.
- **UPOZORENJE!** Da bi se izbjegla opasnost zbog nestabilnosti uređaja, on se mora učvrstiti u skladu s uputama.
- Otvaranje vrata tijekom duljeg razdoblja može uzrokovati znatno povećanje temperature u odjeljcima uređaja.
- Ako je rashladni uređaj duže vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje plijesni unutar uređaja.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivredne kuće;
 - od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim vrstama okoliša;
 - Okoliš tipa kreveta i doručka. Uređaj je namijenjen za kratkotrajno skladištenje i prikaz namirnica kao što su hrana, sastojci, pića itd. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitni razred I** i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.

Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno instalirani i uzemljeni.

Glavni dijelovi proizvoda

(Slika 1 na stranici 3)

1. Ručka poklopca [to mora sastaviti korisnik]
2. Poklopac za hranjenje
3. Unutarnji ormarić
4. Košara za vješanje
5. Gumena brtva
6. Upravljačka ploča
7. Vanjski
8. Drenažna rupa
9. Svjetlo

Upravljačka ploča

(Slika 2 na stranici 3)

10. Gumb regulatora temperature
11. Svjetlo indikatora

Napomena: Svjetlo alarma bit će UKLJUČENO oko 2 minute prilikom prvog pokretanja uređaja.

Regulator temperature

Temperatura se može podesiti okretanjem ovog gumba u rasponu postavki od 1 do 7.

Postavka 0: U načinu rada „Stop“ ne radite.

Postavka 1: Raspon temperature (od -18 °C do -20 °C)

Postavka 7: Raspon temperature (-24 °C do -25 °C)

Napomena: Na temperaturu postavljanja utječe sljedeći faktor:

- Temperatura okoline i vlažnost uređaja.
- Količina pohranjene hrane.
- Učestalost otvaranja poklopca.

Preporučujemo da hranu stavite u srednji položaj.

Dijagram kruga

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Slika 3 na stranici 4)

- A. Termostat
- B. Zaštita od preopterećenja
- C. Kompresor
- D. Početni pokretač
- E. Capacitor
- F. Svjetlo za pokretanje (plavo)
- G. Svjetlo alarma (crveno)
- H. Svjetlo napajanja (zeleno)

235911 v.02_s.01

(Slika 4 na stranici 4)

- A. Termostat
- B. Zaštita od preopterećenja
- C. Kompresor
- D. Početni pokretač
- E. Capacitor
- F. Svjetlo za pokretanje (plavo)
- G. Svjetlo alarma (crveno)
- H. Svjetlo napajanja (zeleno)
- I. LED žaruljica

Instalacija

PAŽNJA! Sve radove instalacije, održavanja i popravaka smije izvoditi samo kvalificirani i ovlašteni tehničar.

- Provjerite je li uređaj neoštećen ili je li potpuno isporučen (uključena je koša i čep odvoda). U slučaju oštećenja ili nepotpune isporuke, NEMOJTE koristiti uređaj i odmah se obratite dobavljaču.
- Uklonite sav materijal za pakiranje i zaštitnu foliju (ako je primjenjivo).
- Pustite uređaj da miruje najmanje 3 sata nakon postavljanja prije stavljanja uređaja u pogon, kako bi se omogućilo da se rashladno sredstvo izravna radi optimalne učinkovitosti.
- Uređaj postavite na suhi, ravni, stabilni i sigurni pod dalje od izvora topline. Preporučljivo je smjestiti u klimatiziranu sobu.
- Izbjegavajte izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izravnom izvoru topline poput štednjaka, grijača, štednjaka itd.
- Uvjerite se da je oko svih strana uređaja razmak od najmanje 20 cm u svrhu ventilacije.
- Uređaj postavite tako da je utikač lako dostupan i da se u slučaju nužde može brzo izvaditi iz utičnice.
- Zbog velike težine uređaja, treba ga postaviti i premjestiti najmanje 2 osobe.
- Kut nagiba uređaja ne smije biti veći od 45° tijekom transporta. Čuvajte pakiranje ako namjeravate pohraniti uređaj u budućnosti.

Postavljanje ručke poklopa

- Uхватite ručku poklopa, vijke i poklopac ručke unutar uređaja.
- Stavite ručku poklopa na prednju stranu poklopa, poravnavajući rupe za vijke. Pričvrstite ih sigurno.
- Zatim postavite poklopac ručke kako biste prekrili vijke, lagano ga savijali i učvrstili ravno na ručku poklopa.

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Očistite pribor i uređaj prije uporabe (pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Postavite uređaj na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Upute za uporabu

1). Prije prve uporabe

Objesite košaru (4) u željeni položaj unutar ormarića. Zatim zatvorite poklopac uređaja.

Napomena: Budući da je poklopac opremljen čvrsto zatvorenim brtvom, nije ga lako ponovno otvoriti ubrzo nakon zatvaranja (zbog vakuuma koji se stvara unutra). Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog otvaranja poklopa.

2). Pokreni rad

Uključivanje

- Umetnite utikač u odgovarajuću električnu utičnicu.
- Regulator temperature okrenite u smjeru kazaljke na satu od položaja "0".
- Kako biste omogućili da se temperatura dovoljno ohladi unutar uređaja, pustite uređaj da radi nekoliko sati prije stavljanja hrane u uređaj.

Isključivanje

- Okrenite regulator temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu natrag u položaj "0", pustite uređaj da radi nekoliko sati.
- Rashladni sustav će se tada isključiti.

Isključivanje dulje vrijeme

Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, npr. tijekom odмора.

- isključiti uređaj iz glavnog napajanja;
- Odmrznite uređaj i zatim ga očistite i ostavite poklopac otvoren za zrak uređaja.

3). Zamrzavanje svježe hrane

- Zamrznite samo one namirnice koje su dopuštene za smrzavanje ili one koje mogu očuvati nisku temperaturu.
- Odjeljak zamrzivača prikladan je za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.
- Pobrinite se da je hrana pravilno zapakirana pomoću odgovarajućeg pakiranja. Ambalaža treba biti otporna na zrak i vodootporna. Ne stavljajte hranu u zamrzivač bez pakiranja.
- NEMOJTE stavljati staklenu bocu ili vrč s tekućinom unutar uređaja. To može uzrokovati pucanje staklene boce
- Ne zaboravite ne zamrzavati odmrznute namirnice. Odmrznutu hranu treba odmah konzumirati ili kuhati.
- Izbjegavajte miješanje svježih hrane s onima koji su već zamrznuti. Zamrznuta hrana može se početi odmrzavati i uporaba prije datuma nije ispunjena.
- Važno: Prilikom hlađenja napitaka, provjerite da boce nisu ostavljene u zamrzivaču jer bi se mogle rasprsnuti prilikom zamrzavanja.

4). Skladištenje zamrznutih namirnica

- Sljedite preporuke za skladištenje na pakiranju hrane. Ako nije navedena preporuka, hrana se može čuvati do 3 mjeseca.
- Nemojte često otvarati poklopac ili ga ostavljati otvorenim duže no što je potrebno.
- Nemojte prekoračiti vrijeme čuvanja koje je naznačio proizvođač hrane.
- Za svježiju hranu pridržavajte se sljedećeg općeg vremena čuvanja:
 - Riba i prerađeno meso ne smiju trajati dulje od šest mjeseci.
 - sir, perad, svinjetina, janjetina ne smiju trajati dulje od 8 mjeseci;
 - Govedina, voće i povrće ne smiju trajati dulje od 12 mjeseci.
- Napomena: Vrijeme je samo za referencu.

5). Odljeđivanje hrane

Sljedeće smrznute namirnice možete odmrznuti na različite načine:

- u mikrovalnoj pećnici;
- na sobnoj temperaturi;
- u hladnjaku (hladnoća koju daju smrznute namirnice pomaže u održavanju druge hrane hladnom);
- u parnoj pećnici.

Perad: Posebno je važno pridržavati se pravila higijene hrane prilikom odmrzavanja peradi. Nemojte koristiti tekućinu koja dolazi iz odmrznute peradi. Ulijte ga i operite spremnik u kojem je bio, sudoper i ruke, po potrebi nosite rukavice (nije isporučeno).

Važno: Nikada nemojte ponovno zamrzavati djelomično ili potpuno odmrznutu hranu. Konzumirajte odmrznutu hranu što je prije moguće zbog higijene i gubitka nutritivne vrijednosti.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ohladite ga prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Za čišćenje ne upotrebljavajte mlaznicu ili parni čistač i nemojte gurati uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći do strujnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasnom situacijom.

Čišćenje

- Ohlađenu vanjsku i unutarnju površinu očistite krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Nemojte koristiti čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šiljaste predmete za čišćenje. Nemojte koristiti benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije siguran za pranje u perilici posuđa.
- **NAPOMENA!** Ako se zavojnica kondenzatora ne čisti, učinkovitost uređaja znatno će se smanjiti.
- Povremeno čišćenje kondenzatora može produljiti vijek trajanja uređaja.
- Ako se zamrzivač ne koristi dulje vrijeme, ostavite ga otvorenim kako biste izbjegli nakupljanje neugodnog mirisa.
- Nikada nemojte koristiti oštre metalne alate za struganjeinja jer biste mogli oštetiti uređaj. Nemojte koristiti mehanički uređaj ili bilo koja umjetna sredstva za ubrzanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Količina zamrzavanja na stijenkama uređaja povećat će se zbog visoke razine vlage iz vanjskog okruženja ili smrznuta hrana nije pravilno omotana.

Odmrzavanje

- Odmrznite zamrzivač kada sloj smrzavanja dosegne debljinu od oko 10-15 mm.
- Najbolje vrijeme za odmrzavanje zamrzivača kada ne sadrži ili samo malo hrane.
- Da biste uklonili mraz, učinite sljedeće:
 1. Postavite regulator te temperature u položaj "0" i iskopčajte zamrzivač.
 2. Uklonite svu pohranjenu hranu, umotajte je u nekoliko slojeva novina i stavite na hladno mjesto.
 3. Ostavite poklopac otvoren, skinite čep unutar unutarnjeg ormarića (3) i odvrnite poklopac otvora za ispuštanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (8). Prikupite svu odmrznutu vodu na pliticu. Upotrijebite strugač za brzo uklanjanje leda. Rubber brtvu
 4. Kada je odmrzavanje završeno, temeljito osušite unutrašnjost i vratite čep na mjesto.
 5. Ponovno priključite i postavite regulator temperature kako biste postigli maksimalnu hladnoću i pokrenuli uređaj na dva ili tri sata pomoću ove postavke.
 6. Ponovno umetnite prethodno izvađene namirnice u odjeljak ormarića.

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Sve radove održavanja, instalacije i popravaka moraju obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničari ili ih preporučuje proizvođač.
- Nazovite proizvođača ili njegovog servisnog zastupnika radi zamjene.

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja, uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže i potpuno se ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ih to moglo oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u pogonu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom pomicanja i držite ga na dnu.
- Posebno pazite prilikom pomicanja ili prijevoza stroja zbog njegove težine. S najmanje 2 osobe ili pomoću kolica. Pomičite stroj polako, pažljivo i nikada nemojte biti nagnuti više od 45°.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, provjerite otopinu u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj je previše bučan.	Uređaj nije ispravno podržan.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice moraju biti čvrsto na podu).
- Uređaj se ne hladi dovoljno. - Vrijeme zamrzavanja je predugo. - Kompresor se prečesto pokreće.	Prije uključivanja, uređaj nije dovoljno dugo stajao (3 sata) kako bi ispravio rashladno sredstvo.	Ostavite da stoji ponovno prije početka rada uređaja.
	Poklopac se ne zatvara.	Kontaktirajte dobavljača.
	Brtva nije dovoljno čvrsto postavljena.	
	Prekomjerno stvaranje leda na unutarnjim stijenkama uređaja.	Vrijeme je za odmrzavanje. Pogledajte ==> Čišćenje i održavanje.
	Uređaj se nalazi u blizini izvora topline (npr. štednjak, grijač itd.).	Držite uređaj dalje od izvora topline.
	Stavite previše ili previše hrane u ormarić uređaja.	Ohladite toplu hranu prije stavljanja u ormarić. Ne stavljajte previše hrane unutra.
Vanjska (7) površina je previše mokra.	Vlažnost vanjskog okruženja je previsoka.	Stavite u prostoriju sa zrakom kako biste smanjili vlagu.
Svjetlo alarma UKLJUČENO	Ne doseže temperaturu postavljanja ili curenje rashladnog sredstva.	Provjerite je li došlo do curenja rashladnog sredstva.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun). U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se nježno recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Arctic. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
-  **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.
- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřima nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbějte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chráňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netáhněte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřeházejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládějte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.

 - Tento přístroj by neměl obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny



- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POŽÁRU!** Použité chladivo je R600a/R290. Jedná se o hořlavé chladivo, které je šetrné k životnímu prostředí. Přestože je hořlavý, nepoškozuje je ozonovou vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Použití této chladicí kapaliny však vedlo k mírnému zvýšení hladiny hluku ve spotřebiči. Kromě hluku kompresoru můžete slyšet proud chladicí kapaliny kolem systému. To je nevyhnutelné a nemá to žádný nepříznivý vliv na výkon spotřebiče. Při přepravě a nastavení spotřebiče je třeba postupovat opatrně, aby nedošlo k poškození žádných částí chladicího systému. Únik chladicí kapaliny může poškodit oči.
- Použitá pěnová nadouvadla jsou v tomto spotřebiči Cyclopentane. Je vysoce hořlavý.
- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ!** Chladicí kapalina nastříkaná na kůži může způsobit vážné popáleniny. Chraňte oči a pokožku. Pokud dojde k popálení chladivem, okamžitě opláchněte studenou vodou. V případě vážných popálenin aplikujte led a okamžitě kontaktujte lékařskou pomoc.
- **VAROVÁNÍ!** Při vestavbě zajistěte dostatečné větrání okolní konstrukce. Nikdy neblokuje sání a výstup vzduchu, abyste udrželi cirkulaci vzduchu.
- **VAROVÁNÍ!** K urychlení odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoškodte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ!** Elektrické spotřebiče nepoužívejte uvnitř přihrádek spotřebiče na skladování potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- Do spotřebiče ani do jeho blízkosti neumísťujte žádné nebezpečné produkty, jako je palivo, alkohol, barvy, aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem, hořlavé nebo výbušné látky atd.
- Po instalaci se spotřebič nesmí naklánět pod úhlem větším

- než 5° a je nutné počkat 2 hodiny, než jej připojíte k napájení, aby se zapnul. Totéž platí, pokud se spotřebič poté přemístí.
- Pokud byl spotřebič vypnut nebo odpojen od napájení, je nutné počkat 5 minut, než se znovu zapne.
- Do stejné zásuvky jako u tohoto spotřebiče by neměly být zapojeny žádné jiné spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ!** Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není zachycen nebo poškozen.
- **VAROVÁNÍ!** V zadní části spotřebiče neumísťujte více zásuvek pro portabel nebo přenosné napájecí zdroje
- **VAROVÁNÍ!** Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte prodlužovací kabely s více zásuvkami ani s jinými typy externího zdroje napájení.
- **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo nebezpečí způsobenému nestabilitou spotřebiče, musí být upevněn v souladu s pokyny.
- Otevření dvírek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
- Pokud je chladicí spotřebič ponechán prázdný po delší dobu, vypněte jej, rozmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí;
 - farmářské domy;
 - klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
 - prostředí typu postel a snídaně. Spotřebič je určen ke krátkodobému skladování a vystavení potravin, jako jsou potraviny, přísady, nápoje atd. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní části výrobku

(Obr. 1 na straně 3)

1. Rukojeť víka (musí ji sestavit uživatel)
2. Závěsné víko
3. Interiérová skříň
4. Zavěšený košík
5. Gumové těsnění
6. Ovládací panel
7. Vnějšíšek
8. Drenážní otvor
9. Lampa

Ovládací panel

(Obr. 2 na straně 3)

10. Volič regulátoru teploty

11. Kontrolka

Poznámka: Kontrolka výstrahy se ROZSVÍTÍ asi na 2 minuty při prvním spuštění spotřebiče.

Regulátor teploty

Teplotu lze nastavit otočením tohoto ovladače v rozsahu nastavení 1 až 7.

Nastavení 0: V režimu „Stop“ nefunguje.

Nastavení 1: Rozsah teplot (-18 °C až -20 °C)

Nastavení 7: Rozsah teplot (-24 °C až -25 °C)

Poznámka: Nastavení teploty bude ovlivněno následujícím faktorem:

- Okolní teplota a vlhkost spotřebiče.
- Množství uložené položky potravin.
- Frekvence otevírání víka.

Doporučujeme umístit potraviny do střední polohy.

Schéma zapojení

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Obr. 3 na straně 4)

- A. Termostat
- B. Ochrana proti přetížení
- C. Kompresor
- D. Startér
- E. Kapaktor
- F. Kontrolka chodu (modrá)
- G. Kontrolka alarmu (červená)
- H. Kontrolka napájení (zelená)

235911 v.02_s.01

(Obr. 4 na straně 4)

- A. Termostat
- B. Ochrana proti přetížení
- C. Kompresor
- D. Startér
- E. Kapaktor
- F. Kontrolka chodu (modrá)
- G. Kontrolka alarmu (červená)
- H. Kontrolka napájení (zelená)
- I. LED lampy

Instalace

POZOR! Instalaci, údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný a autorizovaný technik.

- Zkontrolujte, zda je spotřebič nepoškozený nebo zda je kompletní (koš a vypouštěcí zátky jsou součástí dodávky). V případě jakéhokoli poškození nebo neúplné dodávky spotřebič NEPOUŽÍVEJTE a okamžitě kontaktujte dodavatele.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a ochrannou fólii (je-li to relevantní).
- Před uvedením spotřebiče do provozu nechte spotřebič stát v klidu alespoň 3 hodiny po instalaci, aby se chladicí prostředek mohl vyrovnat pro dosažení optimální účinnosti.
- Spotřebič umístěte na suchou, rovnou, stabilní a bezpečnou podlahu mimo dosah zdroje tepla. Doporučujeme umístit do klimatizované místnosti.
- Nevystavujte přímému slunečnímu světlu nebo přímému zdroji tepla, jako je sporák, topení, sporáky atd.

- Ujistěte se, že je kolem všech stran spotřebiče zachována vzdálenost minimálně 20 cm pro účely větrání.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a v případě potřeby ji bylo možné rychle vyjmout ze zásuvky.
- Vzhledem k vysoké hmotnosti by spotřebič měly instalovat a přemísťovat nejméně 2 osoby.
- Úhel sklonu spotřebiče by neměl být během přepravy větší než 45°. Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, ponechte obal.

Instalace držadla víka

- Do spotřebiče vložte držadlo víka, šrouby a kryt držadla.
- Umístěte držadlo víka na přední stranu víka a vyrovnejte otvory pro šrouby. Upevněte je bezpečně.
- Poté nasadte kryt držadla tak, aby zakrýval šrouby, mírně jej ohýbal a připevnil naplocho k držadlu víka.

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznámá to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Návod k obsluze

1). Před prvním použitím

Koš [4] zavěste do požadované polohy uvnitř skříně. Poté zavěste víko spotřebiče.

Poznámka: Vzhledem k tomu, že víko je vybaveno těsně uzavřenou pečeti, není snadné jej znovu otevřít krátce po uzavření (kvůli podtlaku vytvořenému uvnitř). Před opětovným otevřením víka vyčkejte několik minut.

2). Zahájit operaci

Zapnutí

- Zasuňte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček směrem od polohy „0“.
- Aby uvnitř spotřebiče dostatečně vychladla teplota, nechte spotřebič několik hodin běžet, než do něj vložíte potraviny.

Vypnutí

- Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček zpět do polohy „0“ a nechte spotřebič několik hodin běžet.
- Chladicí systém se poté vypne.

Vypnutí na dlouhou dobu

Pokud spotřebiči nebudete delší dobu používat, např. během dovolené.

- odpojte spotřebič od síťového napájení;
- odmrazte spotřebič, poté jej vyčistěte a nechte otevřené víko, aby se spotřebič odvodňoval.

3). Zmrazování čerstvých potravin

- Zmrazujte pouze potraviny, které lze zmrazit, nebo potraviny, které lze uchovávat při nízkých teplotách.
- Mrazicí oddíl je vhodný pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé uchovávání zmrazených a hlubokozmrazených potravin.
- Ujistěte se, že je jídlo správně zabaleno ve vhodném obalu. Obal musí být odolný vůči vzduchu a vodě. Do mrazničky nevkládajte potraviny bez obalů.
- Do spotřebiče NEVKLÁDEJTE skleněnou láhev ani nádobu s tekutinou. Může způsobit prasknutí skleněné láhve
- Nezapomeňte rozmrazené potraviny znovu zmrazit. Rozmrazené potraviny je třeba spotřebovat rychle nebo uvařit najednou.
- Vyhněte se záměně čerstvých potravin s již zmrazenými. Zmrazené potraviny se mohou začít rozmrazovat a jejich použití není doporučeno.
- Důležité: Při chlazení nápojů se ujistěte, že lahvičky nezůstaly v mrazničce, protože by při zmrazování mohly prasknout.

4). Skladování zmrazených potravin

- Dodržujte doporučení pro skladování na balení potravin. Pokud není uvedeno žádné doporučení, lze potraviny uchovávat až 3 měsíce.
- Neotevírejte víko často ani jej nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem potravin.
- U čerstvých potravin dodržujte následující celkovou dobu skladování:
 - Ryby a zpracované maso nepřekračují dobu 6 měsíců;
 - Sýr, drůbež, vepřové, jehněčí nepřekračují dobu 8 měsíců;
 - Hovězí maso, ovoce a zelenina nepřesahují 12 měsíců.
- Poznámka: Nadčas je pouze orientační.

5). Rozmrazování potravin

Následujte Mražené potraviny lze rozmrazovat různými způsoby:

- v mikrovlnné troubě;
- při pokojové teplotě;
- v chladničce (chlad, který vydávají mražené potraviny, pomáhá udržovat ostatní potraviny chladné);
- v parní troubě.

Drůbež: Při rozmrazování drůbeže je obzvláště důležité dodržovat pravidla hygieny potravin. Nepoužívejte kapalinu z rozmrazené drůbeže. Nalijte ji a umyjte nádobu, ve které byla, umyvadlo a ruce, v případě potřeby noste rukavice (nejsou součástí dodávky).

Důležité: Nikdy nerozmrazujte částečné nebo zcela rozmrazené potraviny. Rozmražené potraviny konzumujte co nejdříve z hygienických důvodů a kvůli ztrátě nutriční hodnoty.

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistící a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější a vnitřní povrch hadříkem nebo houbou mírně navlženou jemným mýdlovým roztokem.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabráňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houby nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.
- **POZNÁMKA!** Pokud není cívka kondenzátoru vyčištěna, účinnost spotřebiče se výrazně sníží.
- Pravidelné čištění kondenzátoru může prodloužit životnost spotřebiče.
- Pokud mrazničku delší dobu nepoužíváte, nechte ji otevřenou, aby se uvnitř nehromadil nepříjemný zápach.
- K odstraňování námrazy nikdy nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože byste mohli spotřebič poškodit. K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické zařízení ani žádné umělé prostředky jiné, než doporučené výrobcem.
- Množství námrazy na stěnách spotřebiče se zvýší kvůli vysoké vlhkosti z vnějšího prostředí nebo zmrazené potraviny nejsou správně zabaleny.

Odmrazování

- Odmrazujte mrazničku, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky asi 10–15 mm.
- Nejlepší čas k odmrázování mrazničky, když neobsahuje žádné nebo jen málo potravin.
- Chcete-li námrazu odstranit, postupujte takto:
 1. Nastavte regulátor teploty do polohy „0“ a odpojte mrazničku.
 2. Vyjměte všechny uložené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a uložte na chladné místo.
 3. Nechte víko otevřené, odstraňte zátku uvnitř vnitřní komory (3) a odšroubujte proti směru hodinových ručiček kryt vypouštěcího otvoru (8). Nahromaděte veškerou rozmrazenou vodu na plechu. K rychlému odstranění ledu použijte škrabku. Těsnění
 4. Po dokončení odmrázování vnitřek důkladně osušte a znovu nasadte zátku.
 5. Znovu zapojte a nastavte regulátor teploty tak, abyste dosáhli maximálního chladu, a nechte spotřebič běžet dvě nebo tři hodiny s tímto nastavením.
 6. Dříve vyjmuté potraviny vložte zpět do oddílu skříně.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud uvidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučenými výrobci.
- Kontaktujte výrobce nebo jeho zástupce a požádejte o výměnu.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Když je spotřebič v provozu, nepřemisťujte jej. Při přemisťování odpojte spotřebič od napájení a držte jej na dně.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat při přemisťování nebo přepravě stroje kvůli jeho vysoké hmotnosti. Nejméně 2 osoby nebo používání vozíku. Pohybujte se strojem pomalu, opatrně a nikdy se nenaklánějte o více než 45°.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič je příliš hlučný.	Spotřebič není správně podpořován.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní (všechny čtyři nožičky musí pevně stát na podlaze).
- Spotřebič nechladí dostatečně. - Příliš dlouhá doba zmrazení. - Kompresor se spouští příliš často.	Před zapnutím spotřebič nestál dostatečně dlouho (3 hodiny) na vyrovnání chladiva.	Než začnete spotřebič používat, nechte jej znovu stát.
	Víko se nezavírá pevně.	Kontaktujte dodavatele.
	Těsnění není dostatečně utažené.	
	Nadměrná tvorba ledu na vnitřních stěnách spotřebiče.	Čas k provedení rozmrazování. Viz ==> Čištění a údržba.
	Spotřebič se nachází v blízkosti zdroje tepla (např. sporák, ohřívač atd.).	Udržujte spotřebič mimo dosah zdroje tepla.
	Do skříně spotřebiče vložíte příliš teplé nebo příliš mnoho potravin.	Teplé jídlo před vložením do skříně ochlaďte. Dovnitř nevkládejte příliš mnoho potravin.

Vnější povrch (7) je příliš vlhký.	Vlhkost vnějšího prostředí je příliš vysoká.	Pro snížení vlhkosti vložte do místnosti s klimatizací.
SVÍTÍ výstražná kontrolka	Nedosáhnete nastavené teploty nebo úniku chladiva.	Zkontrolujte, zda nedošlo k úniku chladiva.

Záruka

Jakákoliv záruka ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.

Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az Arktic készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használatát előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt.
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség ese-

tén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.

- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.

- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.

- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.

- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozásokat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes következményekhez vezethet.

- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.

- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzathoz, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.

- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.

- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.

- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.

- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.

- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.

- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.

- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távezérlő rendszerrel.

- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).

- Ne takarja le a készüléket működés közben.

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.

- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.

- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.

- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások



VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY! A felhasznált hűtőközeg R600a/R290. Ez egy gyúlékony hűtőközeg, amely környezetbarát. Bár gyúlékony, nem károsítja az ózonréteget, és nem növeli az üvegházhatást. A hűtőközeg használata azonban a készülék zajszintjének enyhe megnövekedéséhez vezetett. A kompresszor zaján kívül a rendszer körüli hűtőfolyadék áramlását is hallhatja. Ez elkerülhetetlen, és nem befolyásolja hátrányosan a készülék teljesítményét. A készülék szállítása és üzembe helyezése során ügyelni kell arra, hogy a hűtőrendszer egyetlen része se sérüljön meg. A hűtőfolyadék szivárgása károsíthatja a szemet.

- Ebben a készülékben ciklopentan hűtőanyagot használnak. Rendkívül gyúlékony.
- **VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY!** A bőrre permetezett hűtőközeg kritikus égési sérüléseket okozhat. Védje a szemet és a bőrt. Ha a hűtőközeg megég, azonnal öblítse le hideg vízzel. Súlyos égési sérülések esetén azonnal alkalmazzon jeget, és forduljon orvoshoz.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Beépítéskor biztosítson megfelelő szellőzést a környező szerkezetben. Soha ne zárja el a levegő beszívását és kimenetét a levegő keringésének fenntartása érdekében.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására, kivéve a gyártó által ajánlottakat.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegyen kárt a hűtőkörben.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon elektromos készülékeket a készülék élelmiszer tároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.

- Ne helyezzen a készülék belsejébe vagy közelébe semmilyen veszélyes terméket, például üzemanyagot, alkoholt, festéket, gyúlékony hajtóanyagot, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat stb. tartalmazó aeroszolos dobozokat.

- Beszerelés után a készüléket nem szabad 5°-nál nagyobb szögben megdönteni, és a bekapcsoláshoz várni kell 2 órát, mielőtt csatlakoztatná a tápegységhez. Ugyanez vonatkozik a készülék későbbi mozgására is.

- Ha a készüléket kikapcsolták vagy leválasztották az áramellátásról, akkor várjon 5 percet, amíg újra bekapcsol.
- Semmilyen más készüléket nem szabad ugyanahhoz az aljzathoz csatlakoztatni, mint a jelen készülék esetében.

- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne szoruljon be és ne sérüljön meg.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen el több portabel-aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátulján

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzen több aljzattal rendelkező hosszabító kábelt vagy bármilyen külső tápegységet a készülék hátuljára.

- **FIGYELEM!** A készülék instabilitása miatti veszély elkerülése érdekében azt az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell.
- Ha hosszabb ideig kinyitja az ajtót, azaz jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a készülék rekeszeiben.

- Ha hosszabb ideig üresen hagyja a hűtőköszüléket, kapcsolja ki, olvassza ki, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy a készülékben ne alakuljon ki penész.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék háztartási és hasonló alkalmazásokban használható, mint például:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezet személyzeti konyhái;
 - mezőgazdasági házak;
 - szállodákban, motelekben és egyéb lakókörnyezetben lévő ügyfelek számára;
 - ágy és reggeli típusú környezet. A készüléket élelmiszerek, például élelmiszerek, összetevők, italok stb. rövid idejű tárolására és megjelenítésére tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba tartozik**, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetékét biztosítja.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábelrel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van felszerelve. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

A termék fő részei

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Fedél fogantyú (ezt a felhasználónak kell összeszerelnie)
2. Csuklós fedél
3. Belső szekrény
4. Akasztó kosár
5. Gumi tömítés
6. Kezelőpanel
7. Külső
8. Leeresztő nyílás
9. Lámpa

Kezelőpanel

(2. ábra a 3. oldalon)

10. Hőmérséklet-szabályozó tárcsa
11. Jelzőfény

Megjegyzés: A készülék első indításakor a figyelmeztető jelzőfény körülbelül 2 percig világít.

Hőmérséklet-szabályozó

A hőmérséklet a gomb 1 és 7 közötti tartományban történő elforgatásával állítható be.

0. beállítás: „Stop” üzemmódban ne működtesse.

1. beállítás: Hőmérséklet-tartomány [-18 °C és -20 °C között]

7. beállítás: Hőmérséklet-tartomány [-24 °C és -25 °C között]

Megjegyzés: A beállított hőmérsékletet az alábbi tényező befolyásolja:

- A készülék környezeti hőmérséklete és páratartalma.
 - A tárolt élelmiszer mennyisége.
 - A fedél kinyitásának gyakorisága.
- Javasoljuk, hogy az ételt a középső helyzetbe helyezze.

Kapcsolási rajz

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(3. ábra a 4. oldalon)

- A. Termosztát
- B. Túlterhelés elleni védelem
- C. Kompresszor
- D. Indító
- E. Kapaktor
- F. Üzemi lámpa (kék)
- G. Riasztási lámpa (piros)
- H. Tápellátás lámpa (zöld)

235911 v.02_s.01

(4. ábra a 4. oldalon)

- A. Termosztát
- B. Túlterhelés elleni védelem
- C. Kompresszor
- D. Indító
- E. Kapaktor
- F. Üzemi lámpa (kék)
- G. Riasztási lámpa (piros)
- H. Tápellátás lámpa (zöld)
- I. LED lámpa

Telepítés

FIGYELEM! Minden telepítési, karbantartási és javítási munkát csak szakképzett és felhatalmazott technikus végezhet.

- Ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen vagy hiánytalan-e (a kosár és a leeresztő dugó mellékelve van). Sérülés vagy nem teljes szállítás esetén NE használja a készüléket, és azonnal forduljon a forgalmazóhoz.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát (ha van).
- A készülék üzembe helyezése előtt hagyja a készüléket legalább 3 órán át nyugodtan állni, hogy a készülék optimális hatékonysága érdekében a hűtőanyag ki tudjon állni.
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes, stabil és biztonságos padlóra, hőforrástól távol. Javasoljuk, hogy légkondicionált helyiségben helyezze el.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy közvetlen hőforrásnak, például tűzhelynek, fűtőberendezésnek, tűzhelynek stb.
- Ügyeljen arra, hogy szellőzés céljából legalább 20 cm távolságot tartson a készülék minden oldala körül.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy a dugasz könnyen hozzáférhető legyen, és szükség esetén gyorsan ki lehessen venni az aljzatból.
- A készülék nagy tömege miatt azt legalább 2 személynek kell beszerelnie és mozgatnia.
- A készülék dőlésszöge szállítás közben nem haladhatja meg a 45°-ot. Tartsa meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.

A fedél fogantyújának felszerelése

- A fedél fogantyúját, a csavarokat és a fogantyú fedelét helyezze a készülék belsejébe.
- Helyezze a fedél fogantyúját a fedél elülső oldalára úgy, hogy a csavarfuratok egy vonalba kerüljenek. Rögzítse őket biztonságosan.
- Ezután helyezze a fogantyúfedelet a csavarok lefedésére, kiséssel meghajlítva és laposan rögzítve azt a fedél fogantyújára.

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjék, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kiforrócsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhé szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Üzemeltetési utasítások

1). Az első használat előtt

Akassza fel a kosarat (4) a kívánt pozícióba a szekrény belsejében. Ezután zárja le a készülék fedelét.

Megjegyzés: Mivel a fedél szorosan záródó tömítéssel van ellátva, nem könnyű röviddel a lezárás után újra kinyitni (a belül kialakult vákuum miatt). Várjon néhány percet, mielőtt újra kinyitná a fedelet.

2). Művelet indítása

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a dugaszt egy megfelelő elektromos aljzathoz.
- Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a „0” állástól.
- Annak érdekében, hogy a hőmérséklet kellően lehűljön a készülék belsejében, az étel behelyezése előtt hagyja néhány órán át működni a készüléket.

Kikapcsolás

- Fordítsa vissza a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba „0” állásba, és hagyja néhány órán át működni a készüléket.
- A hűtőrendszer ekkor KIKAPCSOL.

Kikapcsolás hosszú ideig

Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, pl. szabadságon.

- húzza ki a készüléket a fő elektromos hálózatról;
- olvassa ki a készüléket, majd tisztítsa meg, és hagyja nyitva a fedelet a készülék levegőztetéséhez.

3). Friss élelmiszer lefagyasztása

- Csak azokat az élelmiszereket fagyassza le, amelyek fagyasztásra alkalmasak, vagy amelyek alacsony hőmérsékleten tárolhatók.
- A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer megfelelően legyen becsomagolva, megfelelő csomagolással. A csomagolásnak

levegőállólnak és vízállónak kell lennie. Csomagolás nélkül ne tegye az élelmiszert a fagyasztóba.

- NE helyezzen folyadékot tartalmazó üvegpalackot vagy üveget a készülék belsejébe. Ez az üvegpalack megrepedésért okozhatja
- Ne feledje, hogy a kiolvasztott élelmiszert ne fagyassza le újra. A felolvasztott ételt gyorsan vagy egyszerre kell elfogyasztani.
- Kerülje a friss élelmiszerek összekeverését a már lefagyasztott élelmiszerekkel. A fagyasztott élelmiszerek elkezdhetnek kiolvadni, és a felhasználás dátuma nem teljesül.
- Fontos: Italok hűtésekor ügyeljen arra, hogy a palackok ne maradjanak a fagyasztóban, mert fagyasztáskor felrobbanhatnak.

4). Fagyasztott élelmiszerek tárolása

- Kövesse az élelmiszercsomagoláson található tárolási ajánlásokat. Ha nincs megadva ajánlás, az étel legfeljebb 3 hónapig tárolható.
- Ne nyissa ki gyakran a fedelet, és ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.
- Ne lépje túl az élelmiszergyártó által megadott tárolási időt.
- Friss élelmiszer esetén tartsa be a következő általános tárolási időt:
 - A hal és a feldolgozott hús nem haladhatja meg a 6 hónapot;
 - Sajt, szárnyas, sertés, bárány nem haladhatja meg a 8 hónapot;
 - A marhahús, a gyümölcs és a zöldség nem haladhatja meg a 12 hónapot.
- Megjegyzés: A fenti idő csak tájékoztató jellegű.

5). Ételek kiolvasztása

A Follow Jégvarázs ételek különböző módokon olvaszthatók le:

- mikrohullámú sütőben;
- szobahőmérsékleten;
- hűtőszekrényben [a fagyasztott élelmiszer által adott hideg elősegíti a többi élelmiszer hidegen tartását];
- gőzsütőben.

Szárnyas: Különösen fontos az élelmiszer-higiéniai szabályok betartása a baromfi kiolvasztásakor. Ne használjon fel a kiolvasztott baromfiból származó folyadékot. Öntse ki, és mossa ki a tartályt, amelyben volt, a mosogatót és a kezét, szükség esetén viseljen kesztyűt (nincs mellékelve).

Fontos: Soha ne fagyassza le újra a részlegesen vagy teljesen kiolvasztott ételeket. A kiolvasztott élelmiszert mihamarabb fagyassza el higiéniai okokból és a tápérték csökkenése miatt.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés következhet be.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

HU

Tisztítás

- Kímélő szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg a hűtőt külső és belső felületet.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgömpöt, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.
- **MEGJEGYZÉS!** Ha a kondenzátor hőcserélőjét nem tisztítja meg, a készülék hatékonysága jelentősen csökken.
- A kondenzátor rendszeres tisztítása meghosszabbíthatja a készülék élettartamát.
- Ha hosszabb ideig nem használja, hagyja nyitva a fagyasztót, hogy elkerülje a kellemetlen szagok felhalmozódását.
- Soha ne használjon éles fémeszközöket a dér lekaparásához, mert kárt tehet a készülékben. Ne használjon mechanikus eszközt vagy mesterséges eszközt a kiolvastási folyamat felgyorsítására a gyártó által ajánlottaktól eltérő módon.
- A készülék falain lévő dér mennyisége megnő a külső környezetből származó magas páratartalom miatt, vagy mert a fagyasztott élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.

Leolvasztás

- Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága eléri a kb. 10-15 mm-t.
- A legjobb időpont a fagyasztó leolvasztására, ha nincs vagy csak kevés élelmiszer tartalmaz.
- A dér eltávolításához tegye a következőket:
 1. Állítsa a hőmérséklet-szabályozót „0” állásba, és húzza ki a fagyasztót.
 2. Távolítsa el minden tárolt élelmiszert, csomagolja be több réteg újságpapírba, és tegye hűvös helyre.
 3. Hagyja nyitva a fedelet, távolítsa el a belső szekrényben (3) lévő dugót, és csavarja ki az óramutató járásával ellentétes irányban a leeresztő nyílás (8) fedelét. Gyűjtse össze az összes kiolvadt vizet egy tálcán. A jég gyors eltávolításához használjon kaparót. Gumitömítés
 4. A leolvasztás befejezése után szárítsa meg alaposan a belső részt, és helyezze vissza a dugót.
 5. Dugja be ismét, és állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg eléréséhez, majd működtesse a készüléket két vagy három órán keresztül ezzel a beállítással.
 6. Helyezze vissza a korábban kivett élelmiszert a szekrényrekeszbe.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.
- Kérjük, hívja a gyártót vagy annak szervizképviselőjét, ha bármilyen cserére van szükség.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.
- A gép mozgatasakor vagy szállításakor különös gonddal kell eljárni a gép nehéz súlya miatt. Legalább 2 fővel vagy kocsival. A g?pet lassan, óvatosan mozgassa, ?s soha ne l?gozzon 45°-nál l?mp?bb l?g?n.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék túl zajos.	A készülék nem megfelelően támogatott.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábnak szilárdan a padlón kell lennie).
- A készülék nem hűt megfelelően. - A fagyasztási idő túl hosszú. - A kompresszor túl gyakran indul.	A bekapcsolás előtt a készülék nem állt elég hosszú ideig (3 óra) ahhoz, hogy a hűtőközeget vízszintbe állítsa.	Hagyja állni újra, mielőtt elkezdene üzemeltetni a készüléket.
	A fedél nem záródik szorosan.	Forduljon a szállítóhoz.
	A tömítés nincs megfelelően meghúzva.	
	Túlzott jégképződés a készülék belső falain.	A leolvasztás elvégzéséhez szükséges idő. Lásd ==> Tisztítás és karbantartás.
A külső (7) felület túl nedves.	A készülék a hőforrás [pl. tűzhely, fűtőtest stb.] közelében található.	Tartsa távol a készüléket a hőforrástól.
	Tegyen túl meleg vagy túl sok ételt a készülék szekrényébe.	Mielőtt a szekrénybe helyezné, hűtse le a meleg ételt. Ne tegyen túl sok ételt a készülék belsejébe.
A külső (7) felület túl nedves.	A külső környezet páratartalma túl magas.	Helyezze egy légkondicionált helyiségbe, hogy csökkentse a páratartalmát.
Vészjelzőfény BE	Nem éri el a beállított hőmérsékletet vagy a hűtőközeg szivárgását.	Ellenőrizze, hogy nem szivárogott-e hűtőközeg.

Життя

А készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatok termékefejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemén kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

UKRAЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад Arctic. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
-  **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпеч-

но прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхню нагрівання або небезпечного відключення.

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключасться до електромережі.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! ЗАВЖДИ** вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно виімийте з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкрити корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на

Спеціальні інструкції з безпеки



- УВАГА! РИЗИК ПОЖЕЖІ!** Використовується холодоагент R600a/R290. Це легкозаймистий холодоагент, який є екологічно безпечним. Хоча він легкозаймистий, він не пошкоджує озонний шар і не посилює парниковий ефект. Однак використання цього охолоджувача призвело до незначного збільшення рівня шуму приладу. Окрім шуму компресора, ви можете почути, як охолоджувач тече навколо системи. Це неминуче і не впливає негативно на роботу приладу. Під час транспортування слід бути обережними та налаштувати прилад, щоб не пошкодити жодних частин системи охолодження. Протікання охолоджувача може пошкодити очі.
- У цьому приладі використовується пінопластовий нагвинчувальний засіб — циклопентан. Вона дуже легкозаймиста.
- УВАГА! РИЗИК БУРИ!** Рідкий холодоагент, що розпливається на шкіру, може викликати критичні опіки. Захист очей і шкіри. У разі опіків холодоагентом негайно промийте його холодною водою. Якщо опіки тяжкі, нанесіть лід і негайно зверніться за медичною допомогою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Забезпечте достатню вентиляцію навколишньої конструкції при вбудовуванні. Ніколи не блокуйте всмоктування потоку повітря та випускний отвір для повітря, щоб підтримувати циркуляцію повітря.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте механічні пристрої або інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім рекомендованих виробником.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не пошкоджуйте контур циркуляції холодоагенту.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не використовуйте електричні прилади всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають рекомендованим виробником типу.
- Не кладіть небезпечні продукти, як-от паливо, алкоголь, фарба, аерозольні балончики з легкозаймистим пропелентом, легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами тощо всередині приладу або поблизу нього.
- Після встановлення прилад не можна нахиляти під кутом більше 5°, тому необхідно зачекати 2 години, перш ніж підключати його до джерела живлення, щоб увімкнути його. Те саме стосується випадків, коли прилад після цього переміщається.
- Якщо прилад був вимкнений або від'єднаний від джерела живлення, необхідно зачекати 5 хвилин, перш ніж знову увімкнути його.
- Жодні інші прилади не повинні бути підключені до тієї ж розетки, що й цей прилад.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу переконайтеся, що шнур живлення не затиснуто та не пошкоджено.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не розміщуйте кілька розеток портативного джерела живлення на задній панелі приладу.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не розміщуйте подовжувачі з кількома розетками або будь-яким зовнішнім джерелом живлення на задній панелі приладу.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Щоб уникнути небезпеки через нестабільність приладу, його необхідно зафіксувати відповідно

до інструкцій.

- Тривале відкриття дверцят може призвести до суттєвого підвищення температури у відділеннях приладу.
- Якщо холодильний прилад залишається порожнім на тривалий час, вимкніть, розморозуйте, очищайте, залишайте дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню плісняви всередині приладу.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
 - фермерські будинки;
 - клієнтські готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - середовище для сну та типу сніданку. Прилад призначений для короткострокового зберігання та відображення таких продуктів, як їжа, інгредієнти, напої тощо. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад клас захисту I належить до класу захисту I повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провідник для вимикання для електричного струму. Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основні частини продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Ручка кришки (Це має бути зібрана користувачем)
2. Завісна кришка
3. Внутрішня шафа
4. Повісити кошик
5. Гумове ущільнення
6. Панель керування
7. Зовнішній
8. Дренажний отвір
9. Лампа

Панель керування

(Рис. 2 на стор. 3)

10. Регулятор температури
11. Індикатор

Примітка: Під час першого запуску приладу сигнальна лампочка ввімкнеться приблизно на 2 хвилини.

Регулятор температури

Температуру можна відрегулювати, повернувши цю ручку в діапазоні від 1 до 7.

Налаштування 0: У режимі «Стоп» не працює.

Налаштування 1: Діапазон температури (від -18 °C до -20 °C)

Налаштування 7: Діапазон температури (від -24 °C до -25 °C)

Примітка: На встановлену температуру впливатиме зазначений нижче фактор:

- Температура навколишнього середовища та вологість приладу.
- Кількість продуктів, що зберігаються.
- Частота відкривання кришки.

Рекомендується ставити продукти в середнє положення.

Схема контуру

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Рис. 3 на стор. 4)

- A. Термостат
- B. Захисний пристрій для перевантаження
- C. Компресор
- D. Початковий
- E. Капактор
- F. Лампочка (синя)
- G. Сигнальна лампа (червона)
- H. Лампочка живлення (зелена)

235911 v.02_s.01

(Рис. 4 на стор. 4)

- A. Термостат
- B. Захисний пристрій для перевантаження
- C. Компресор
- D. Початковий
- E. Капактор
- F. Лампочка (синя)
- G. Сигнальна лампа (червона)
- H. Лампочка живлення (зелена)
- I. Світлодіодна лампа

Встановлення

УВАГА! Будь-які роботи з монтажу, технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися лише кваліфікованими та уповноваженими фахівцями.

- Переконайтеся, що прилад не пошкоджений або повний (у комплект входить кошик і пробка для зливання). У разі пошкодження або неповної доставки НЕ використовуйте прилад і негайно зверніться до постачальника.
- Зніміть весь пакувальний матеріал і захисну плівку (якщо застосовно).
- Дайте приладу стояти нерухомо принаймні протягом 3 годин після встановлення, перш ніж вставляти прилад у експлуатацію, це дозволить охолоджуючому засобу вирівнятися для оптимальної ефективності.
- Поставте прилад на суху, рівну, стійку та безпечну підлогу подалі від будь-якого джерела тепла. Рекомендується розміщувати в кімнаті з кондиціонером.
- Уникайте впливу прямих сонячних променів або джерел тепла, таких як плита, нагрівач, печі тощо.
- Переконайтеся, що відстань щонайменше 20 см знаходиться навколо всіх боків приладу для вентиляційних цілей.
- Встановіть прилад таким чином, щоб забезпечити легкий доступ до вилки, яку можна швидко виїняти з розетки у

разі необхідності.

- Через велику вагу приладу його має встановити та перемістити принаймні 2 особи.
- Під час транспортування кут нахилу приладу не повинен перевищувати 45°. Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати свій прилад у майбутньому.

Встановлення ручки кришки

- Візьміть ручку кришки, гвинти та кришку ручки всередині приладу.
- Помістіть ручку кришки на передню сторону кришки, вирівнявши отвори для гвинтів. Надійно закріпіть їх.
- Потім встановіть кришку ручки, щоб накрити гвинти, злегка згинаючи її та прикріплюючи її до ручки кришки.

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням почистіть аксесуари та прилад (див. ==> Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Інструкції з експлуатації

1). Перед першим використанням

Підвісьте кошик [4] у бажаному положенні всередині шафи. Потім закрийте кришку приладу.

Примітка: Оскільки кришка обладнана щільно закриваючим ущільненням, її нелегко повторно відкрити незабаром після закриття (через вакуум, що утворюється всередині). Зачекайте кілька хвилин, перш ніж знову відкрити кришку.

2). Почати операцію

Увімкнення

- Вставте вилку у відповідну електричну розетку.
- Поверніть регулятор температури за годинникову стрілку в положення «0».
- Щоб температура могла достатньо охолонути всередині приладу, зачекайте кілька годин, перш ніж ставити продукти всередину.

Вимкнення

- Поверніть регулятор температури проти годинникової стрілки в положення «0», залиште прилад працювати кілька годин.
- Після цього система охолодження вимкнеться.

Вимкнення на тривалий період часу

Якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого часу, наприклад, під час відпустки.

- від'єднайте прилад від електромережі;
- розморозьте прилад, а потім очистіть його та залиште кришку відкритою для повітря приладу.

3). Заморожування свіжих продуктів

- Заморожуйте лише ті продукти, які можна заморозити, або продукти, які зберігаються при низькій температурі.
- Морозильне відділення підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.
- Переконайтеся, що продукти запаковано належним чином, використовуючи відповідну упаковку. Упаковка повинна бути захищеною від води та водонепроникною. Не ставте в морозильник продукти без упаковки.
- НЕ ставте скляну пляшку або чашу з рідиною всередині приладу. Це може призвести до тріщин у скляній пляшці
- Не забувайте повторно заморожувати розморожені продукти. Розморожені продукти слід вживати швидко або готувати одночасно.
- Не змішуйте свіжі продукти з уже замороженими. Заморожені продукти можуть почати розморозжувати, а використання до дати не відбувається.
- Важливо: Під час охолодження напоїв переконайтеся, що пляшки не залишилися в морозильній камері, оскільки вони можуть вибухнути під час заморожування.

4). Зберігання заморожених продуктів

- Дотримуйтеся рекомендацій щодо зберігання, наведених на упаковці продуктів. Якщо рекомендації не надані, продукти можна зберігати до 3 місяців.
- Не відкривайте часто кришку та не залишайте її відкритою довше, ніж потрібно.
- Не перевищуйте час зберігання, зазначений виробником продукту.
- Для свіжих продуктів дотримуйтеся наступного загального часу зберігання:
 - риба та оброблене м'ясо не перевищують 6 місяців;
 - сир, птиця, свинина, баранина не довше 8 місяців;
 - Яловичина, фрукти та овочі не перевищують 12 місяців.
- Примітка: Вищевказаний час призначений лише для довідки.

5). Розморозжування продуктів

Слідуйте за замороженими продуктами, які можна розморозити різними способами:

- у мікрохвильовій печі;
- при кімнатній температурі;
- у холодильнику (холод, який віддають заморожені продукти, допомагає охолоджувати інші продукти);
- у паровій духовій шафі.

Птиця: Особливо важливо дотримуватися правил гігієни під час розморозжування птиці. Не використовуйте рідину з розмороженої птиці. Вилийте її та вимийте контейнер, в якому вона була, раковину та руки, за необхідності одягніть рукавички (не постачаються в комплекті).

Важливо: Ніколи не заморожувати частково або повністю розморожені продукти. Споживайте розморожені продук-

ти якомога швидше з огляду на рівень гігієни та втрату поживної цінності.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочищувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, а також може виникнути ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню та внутрішню поверхні ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.
- **ПРИМІТКА!** Якщо котушка конденсатора не очищена, ефективність приладу значно зменшиться.
- Періодичне очищення конденсатора може продовжити термін служби приладу.
- Якщо морозильник не використовується тривалий час, залиште його відкритим, щоб уникнути накопичення неприємного запаху всередині.
- Ніколи не використовуйте гострі металеві інструменти для видалення інею, оскільки це може пошкодити прилад. Не використовуйте механічний пристрій або будь-які штучні засоби для прискорення процесу розморозжування, крім рекомендованих виробником.
- Кількість інею на стінках приладу буде збільшена через високий рівень вологості зовнішнього середовища або через неправильне загортання заморожених продуктів.

Розморозжування

- Коли товщина шару інею досягне приблизно 10-15 мм, розморозьте морозильну камеру.
- Найкращий час для розморозжування морозильника, якщо він не містить продуктів або містить лише невелику кількість продуктів.
- Щоб видалити іній, виконайте такі дії:
 1. Встановіть регулятор температури в положення «0» і від'єднайте морозильник від мережі.
 2. Вийміть усі продукти, загорніть їх у кілька газет і покладіть у прохолодне місце.
 3. Залиште кришку відкритою, зніміть обмежувач всередині робочої камери (3) і відкриті кришку зливного отвору (8) проти годинникової стрілки. Зберіть всю воду для розморозжування на піддоні. Використовуйте шребок для швидкого видалення льоду. Гумове ущільнення

4. Після завершення розморожування ретельно висушіть внутрішні поверхні та встановіть пробку на місце.
5. Увімкніть знову і встановіть регулятор температури на максимальне охолодження і ввімкніть прилад протягом двох-трьох годин за допомогою цього налаштування.
6. Покладіть раніше вибрані продукти у відділення робочої камери.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовани виробником.
- Для будь-якої заміни зателефонуйте виробнику або його агенту з обслуговування.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його вниз.
- Особливу увагу слід приділяти переміщенню або транспортуванню машини через її вагу. З принаймні 2 особами або з використанням мобільної стійки. Повільно, обережно пересувайте машину та ніколи не нахиляйте її більше ніж на 45°.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад занадто шумний.	Прилад не підтримується належним чином.	Переконайтеся, що прилад стоїть стабільно (усі чотири ніжки повинні міцно стояти на підлозі).
- Прилад недостатньо охолоджується. - Час заморожування занадто довго (3 години), щоб відірвати холодоагент. - Компресор запускається занадто часто.	Перш ніж увімкнути прилад, він ще не стояв достатньо довго (3 години), щоб відірвати холодоагент.	Зачекайте ще раз, перш ніж запускати прилад.
	Кришка не закривається щільно.	Зверніться до постачальника.
	Ущільнення недостатньо герметичне.	
	Надмірне утворення льоду на внутрішніх стінках приладу.	Час для розморожування. Див. ==> Очищення та технічне обслуговування.
	Прилад розташований біля джерела тепла (наприклад, плити, нагрівача тощо).	Тримайте прилад подалі від джерела тепла.
	Покладіть занадто теплий або занадто багато продуктів у шафу приладу.	Охолодіть теплу їжу, перш ніж ставити її в шафу. Не кладіть занадто багато їжі всередину.
Зовнішня (7) поверхня занадто волога.	Вологість зовнішнього середовища занадто висока.	Помістіть у приміщення з повітряною кондицією, щоб знизити вологість.
Сигнальна лампочка УВІМК.	Не досягає встановленої температури або витoku холодоагенту.	Перевірте, чи відбулося протікання холодоагенту.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite selle Arctic seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mei tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektrihüvendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetömbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga või komistussuhtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade es-

metega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikut.

- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpusi ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektrihüendid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Spetsiaalsed ohutusjuhised



- **ETTEVAATUST! Hõredus!** Kasutatud külmaaine on R600a/R290. See on tuleohtlik külmaaine, mis on keskkonnasõbralik. Kuigi see on tuleohtlik, ei kahjusta see osoonikihti ega suurenda kasvuhoo-neepekt. Selle jahutusvedeliku kasutamine on aga viinud seadme mürataseme väheses tõusuni. Lisaks kompressori mürale võite kuulda ka süsteemi ümber voolavat jahutusvedelikku. See on vältimatu ja ei avalda kahjulikku mõju seadme toimimisele. Seadme transportimisel ja seadistamisel tuleb olla ettevaatlik, et ükski jahutussüsteemi osa ei saaks kahjustada. Jahutusvedeliku lekkimine võib silmi kahjustada.
- Kasutatav vahupuhumisvahend on selles seadmes Cyclopentane. See on väga tuleohtlik.
- **ETTEVAATUST! BURNS-i VAUD!** Nahale pihustatud keraamikavedelik võib põhjustada kriitilisi põletusi. Hoidke silmad ja nahk kaitsitud. Külmaaine põletuste korral loputage viivitamatult külma veega. Kui põletused on rasked, rakendage jääd ja võtke viivitamatult ühendust meditsiinilise raviga.
- **HOIATUS!** Tagage sisseehitamisel ümbritsevas struktuuris piisav ventilatsioon. Ärge kunagi blokeerige õhuvoolu imemist ja õhu väljalaskeava, et hoida õhuringlust.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid, välja arvatud

need, mida tootja on soovitanud.

- **HOIATUS!** Ärge kahjustage külmaaine ahelat.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage seadme toidu säilitamise sektsioonis elektriseadmeid, välja arvatud juhul, kui need on tootja soovitatud tüüpi.
- Ärge asetage seadmesse ega selle lähedusse ohtlikke tooteid, nagu kütus, alkohol, värv, aerosoolipurgid koos tuleohtlike raketikütuse, tuleohtlike või plahvatusohtlike ainetega jne.
- Pärast paigaldamist ei tohi seadet kallutada rohkem kui 5° nurga all ja selle sisselülitamiseks tuleb oodata 2 tundi, enne kui selle vooluvõrku ühendate. Sama kehtib ka siis, kui seadet hiljem liigutatakse.
- Kui seade on välja lülitatud või vooluvõrgust lahutatud, tuleb oodata 5 minutit, kuni seade uuesti sisse lülitatakse.
- Ühtegi muud seadet ei tohi ühendada samasse pistikupessa, mis selle seadmega.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel veenduge, et toitejuhe ei ole kinni ega kahjustatud.
- **HOIATUS!** Ärge leidke seadme tagaküljel mitut portabel pistikupessa või kaasaskantavat toiteallikat
- **HOIATUS!** Ärge asetage seadme tagaküljele pikendusjuhtmeid, millel on mitu väljundit või mis tahes tüüpi väline toiteallikas.
- **HOIATUS!** Seadme ebastabiilsusest tingitud ohu vältimiseks tuleb see vastavalt juhistele fikseerida.
- Ukse avamine pikaks ajaks võib põhjustada seadme sektsioonides temperatuuri märkimisväärselt tõusu.
- Kui jahutusseade jääb pikaks ajaks tühjaks, lülitage see välja, sulatage, puhastage, kuivatage ja jätke uks lahti, et vältida hallituse tekkimist seadme sees.

Ettenähtud kasutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks majapidamistes ja sarnastes rakendustes, näiteks:
 - töötajate köögilad kauplustes, kontorites ja teistes töökeskondades;
 - talumajad;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpides;
 - voodi- ja hommikusöögi tüüpi keskkond. Seade on mõeldud toiduainete, näiteks toiduainete, koostisosade, jookide jms lühiajaliseks säilitamiseks ja kuvamiseks. Mis tahes muu kasutamine võib seadet kahjustada või kehavigastusi saada.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud I kaitseklassi ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsjuhet.

See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektriihendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Toote peamised osad

(Joonis 1 lk 3)

1. Kaane käepide (selle peab kokku panema kasutaja)
2. Hingitud kaas
3. Sisekapp

4. Rippuv korv
5. Kummitihend
6. Juhtpaneel
7. Väline
8. Drenaaži auk
9. Lamp

Juhtpaneel

(Joonis 2 lk 3)

10. Temperatuuriregulaatori nupp
11. Indikaatortuli

Märkus: Seadme esmakordsel käivitamisel lülitub hoiatustuli umbes 2 minutiks SISSE.

Temperatuuriregulaator

Temperatuuri saab reguleerida, keerates seda nuppu vahemikus 1 kuni 7.

Seade 0: Seiskamisrežiimis ärge töötage.

Seade 1: Temperatuurivahemik (-18 °C kuni -20 °C)

Seade 7: Temperatuurivahemik (-24 °C kuni -25 °C)

Märkus: Seade temperatuuri mõjutab järgmine tegur:

- Seadme ümbritsev temperatuur ja niiskus.
- Säilitatava toidu kogus.
- Kaane avamise sagedus.

Soovitame panna toit keskasendisse.

Vooluringi diagramm

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Joonis 3 lk 4)

- A. Termostaat
- B. Ülekoormuse kaitse
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapaktor
- F. Käituslamp (sinine)
- G. Alarmituli (punane)
- H. Toitetuli (roheline)

235911 v.02_s.01

(Joonis 4 lk 4)

- A. Termostaat
- B. Ülekoormuse kaitse
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapaktor
- F. Käituslamp (sinine)
- G. Alarmituli (punane)
- H. Toitetuli (roheline)
- I. LED-lamp

Paigaldamine

TÄHELEPANU! Kõiki paigaldus-, hooldus- ja remonditöid tohib teha ainult kvalifitseeritud ja volitatud tehnik.

- Kontrollige, kas seade on kahjustamata või täielikult paigaldatud (pakend ja tühjendus kork on kaasas). Kahjustuste või mittetäieliku kohaletoletamata korral ÄRGE kasutage seadet ja võtke viivitamatult ühendust tarnijaga.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekiile (kui on kohaldatav).
- Laske seadmel enne seadme kasutamist vähemalt 3 tundi seista, et jahutusaine saaks optimaalse efektiivsuse saavutada.

tamiseks välja astuda.

- Asetage seade kuivale, tasasele, stabiilsele ja ohutule põrandale, mis tahes soojusallikast eemal. Soovitan paigutada konditsioneeriga ruumi.
- Vältige kokkupuudet otse päikesevalguse või otse soojusallikaga, nagu pliit, küttekeha, ahjud jne.
- Ventilatsiooni eesmärgil veenduge, et seadme iga külje ümber on vähemalt 20 cm vahemaad.
- Vajaduse korral asetage seade nii, et pistik oleks hõlpsasti ligipääsetav ja selle pistikupesast kiiresti eemaldatud.
- Seadme raske kaalu tõttu tuleb see paigaldada ja teisaldada vähemalt 2 inimesele.
- Seadme kalduvusnurk ei tohi transpordi ajal olla üle 45°. Hoidke pakendit, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.

Kaane käepideme paigaldamine

- Võtke seadme sisse kaane käepide, kruvid ja käepideme kate.
- Asetage kaane käepide kaane esiküljele, joondades kruviavugud. Kinnitage need kindlalt.
- Seejärel asetage käepideme kate kruvide katmiseks, painutage seda kergelt ja kinnitage see kaane käepidemele.

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebataieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Enne kasutamist puhastage tarvikud ja seade (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kergelt lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Kasutusjuhend

1). Enne esimest kasutamist

Riputage korv (4) soovitud asendisse kapi sees. Seejärel sulgege seadme kaas.

Märkus: Kuna kaas on varustatud tihedalt sulguva tihendiga, ei ole seda lihtne kohe pärast sulgemist uuesti avada (sees moodustunud vaakumi tõttu). Enne kaane uuesti avamist oodake mõni minut.

2). Alustage tööd

Sisselülitamine

- Sisestage pistik sobivasse pistikupesasse.
- Keerake temperatuuri regulaatorit päripäeva, "0" asendist eemale.
- Et temperatuur saaks seadmes piisavalt külmaks, laske seadmel enne toidu sissepanekut paar tundi töötada.

Väljalülitamine

- Keerake temperatuuri regulaator vastupäeva tagasi asendisse "0", laske seadmel paar tundi töötada.
- Seejärel lülitub jahutussüsteem VÄLJA.

Pikaks ajaks VÄLJA lülitamine

Kui seadet pikemat aega ei kasutata, nt puhkuse ajal.

- eemaldage seade vooluvõrgust;
- sulatage seade ja puhastage see ning jätke kaas seadme õhutamiseks lahti.

3). Värske toidu külmutamine

- Külmutage ainult need toidud, mis on lubatud külmutamiseks, või need, mis võivad madala temperatuuriga säilitada.
- Sügavkülmiku sektsioon sobib värske toidu külmutamiseks ning külmutatud ja sügavkülmutatud toidu pikaaajaliseks säilitamiseks.
- Veenduge, et toit oleks sobiva pakendiga korralikult pakitud. Pakend peab olema õhukindel ja veekindel. Ärge pange sügavkülmikusse toitu ilma pakendita.
- ÄRGE pange seadmesse klaaspudelit ega -kannu vedelikuga. See võib põhjustada klaaspudeli pragunemist
- Ärge unustage sulatatud toitu uuesti külmutada. Sulatatud toitu tuleb tarbida kiiresti või küpsetada korraga.
- Vältige värske toidu segunemist juba külmutatud toiduainetega. Külmutatud toit võib alustada sulatamist ja enne kuupäeva kasutamist ei ole täidetud.
- Oluline: Jookide jahutamisel veenduge, et pudeleid ei jääks sügavkülmikusse, kuna see võib külmutamisel lõhkeda.

4). Külmutatud toidu säilitamine

- Järgige toidupakendil olevaid hoiustamissoovitusi. Kui soovitusi ei ole, võib toitu säilitada kuni 3 kuud.
- Ärge avage kaant sageli ega jätke seda lahti kauemaks kui vaja.
- Ärge ületage toidu tootja määratud säilitusaega.
- Värske toidu puhul jälgige järgmist üldist säilitusaega:
 - kala ja töödeldud liha ei ületa 6 kuud;
 - juust, linnuliha, sealih, lambaliha ei ületa 8 kuud;
 - Veiselih, puu- ja köögiviljad ei ületa 12 kuud.
- Märkus: Üle aja on ainult viide.

5). Toidu sulatamine

Külmutatud toitu saab sulatada erineval viisil:

- mikrolaineahjus;
- toatemperatuuril;
- külmikus (külmutatud toidust saadud külm aitab hoida muud toitu külmas);
- auruahjus.

Poultry: Eriti oluline on kodulindude sulatamisel järgida toiduhügieeni eeskirju. Ärge kasutage sulatatud linnulihašt pärit vedelikku. Valage see ära ja peske sisse pandud mahuti, valamu ja käed, kandke vajadusel kindaid (ei kuulu komplekti).

Oluline: Ärge kunagi külmutage osaliselt või täielikult sulatatud toitu. Kasutage sulatatud toitu nii kiiresti kui võimalik hügieeni tõttu ja toiteväärtuse kadumise tõttu.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja jahutage maha.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge lükake seadet vee alla, sest osad saavad märjaks ja tulemuseks võib olla elektrilöök.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada sead-

me eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda ja sisepinda lapi või käsnaga, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.
- **MÄRKUS!** Kui kondensaatori saatjarõngast ei puhastata, väheneb seadme tõhusus oluliselt.
- Kondensaatori korrapärane puhastamine võib pikendada seadme eluiga.
- Kui seda ei kasutata pikka aega, jätke sügavkülmik lahti, et vältida ebameeldiva lõhna kogunemist sisse.
- Ärge kunagi kasutage külmumise eemaldamiseks teravaid metalltööriistu, kuna need võivad seadet kahjustada. Ärge kasutage mehaanilist seadet ega muid kunstlikke vahendeid sulatamisprotsessi kiirendamiseks peale tootja soovitusi.
- Seadme seintel oleva härmatise kogus suureneb väliskeskonna kõrge niiskustaseme tõttu või külmutatud toit ei ole korralikult pakitud.

Sulatamine

- Sulatage sügavkülmik, kui härmatisekihi paksus on umbes 10–15 mm.
- Parim aeg sügavkülmiku sulatamiseks, kui selles ei ole või on vähe toitu.
- Külma eemaldamiseks toimige järgmiselt.
 1. Seadke temperatuuriregulaator asendisse „0” ja eemaldage sügavkülmik vooluvõrgust.
 2. Eemaldage säilitatud toit, mähkige see mitmesse ajalehe kihti ja asetage jahedasse kohta.
 3. Jätke kaas lahti, eemaldage kork sisekapist (3) ja keerake lahti vastupäeva äravooluava (8) kate. Koguge kandikule kogu sulatusvesi. Kasutage jää kiireks eemaldamiseks kaabitsat. Rubberi tihend
 4. Kui sulatamine on lõppenud, kuivatage sisemus põhjalikult ja paigaldage kork uuesti.
 5. Lülitage uuesti sisse ja seadke temperatuuriregulaator maksimaalse külma saavutamiseks ning kaitage seadet selle seadistusega kaks või kolm tundi.
 6. Laadige varem eemaldatud toit kapisektsiooni.

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsiseid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või on probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõiki hooldus-, paigaldus- ja remonditöid peavad tegema spetsialiseerunud ja volitatud tehnikud või tootja poolt soovitatud.
- Asenduse saamiseks helistage tootjale või selle teenindusagendile.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see on töös. Eemaldage seade liigutamisel vooluvõrgust ja hoidke seda all.
- Masina liigutamisel või transportimisel tuleb olla eriti ettevaatlik selle suure kaalu tõttu. Vähemalt 2 inimesega või oskukorviga. Liigutage masinat aeglaselt, ettevaatlikult ja ärge kunagi kallutage üle 45°.

Törkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade on liiga mürarikas.	Seadet ei toetata õigesti.	Kontrollige, kas seade on stabiilne [kõik neli jalga peaksid olema kindlalt põrandal].
- Seade ei jahuta piisavalt. - Külmutamise aeg on liiga pikk. - Kompressor käivitub liiga tihti.	Enne sisselülitamist ei ole seade veel piisavalt pikk (3 tundi) külmaaine väljalaskmiseks.	Enne seadme kasutamist laske uuesti seista.
	Kaas ei sulgu tihedalt.	Võtke ühendust tarnijaga.
	Tihend ei ole piisavalt pingul.	
	Liigne jää moodustumine seadme siseosadel.	Aeg sulatamiseks. Vt ==> Puhastamine ja hooldus.
	Seade asub soojusallika lähedal (nt pliit, kütteseadet jne).	Hoidke seade soojusallikast eemal.
Välispind (7) on liiga märg.	Pange seadme kappi liiga palju või liiga sooja toitu.	Enne kapi sisse panemist jahutage sooja toitu. Ärge pange liiga palju toitu sisse.
	Väliskeskonna niiskus on liiga kõrge.	Niiskuse vähendamiseks pange see õhuga konditiiniga ruumi.
Alarmi tuli SEES	Ei saavuta seadetemperatuuri ega külmaaine lekkimist.	Kontrollige, kas külmaaine leke on toimunud.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti ja lisage ostutõend (nt kvitтинг).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätkame en-

dale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.

Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienījamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Arctic ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.

⚡ NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI! Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Niegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.

• **NEIZMANTOJĒT BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.

• **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai pakļūšanas riska.

• **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.

• **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.

• Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.

• Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.

• Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.

• Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.

• Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem

priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.

- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpaši drošības norādījumi



UZMANĪBU! AIZDEGŠANĀS RISKS! Izmantotais aukstumaģents ir R600a/R290. Tas ir uzliesmojošs aukstuma aģents, kas ir viedri draudzīgs. Lai gan tas ir uzliesmojošs, tas nesabojā ozona slāni un nepaliek siltumnikša efektu. Tomēr šī dzesēšanas

šķidruma izmantošana ir nedaudz palielinājusi ierīces trokšņa līmeni. Papildus kompresora troksnim, iespējams, dzirdēsiet dzesēšanas šķidrumu, kas plūst pa sistēmu. No tā nevar izvairīties, un tas nelabvēlīgi neietekmē ierīces veiktspēju. Transportēšanas un ierīces uzstādīšanas laikā ir jāievēro piesardzība, lai nevienā dzesēšanas sistēmas daļā netiktu bojāta. Dzesēšanas šķidruma noplūde var bojāt acis.

• Šajā ierīcē tiek izmantots putu pūšanas līdzeklis Cyclopentāne. Tas ir viegli uzliesmojošs.

• **UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS!** Uz ādas izsmidzinātais aukstuma šķidrums var izraisīt kritiskus apdegumus. Aizsargā acis un ādu. Ja rodas aukstumaģenta apdegumi, nekavējoties noskalojiet to ar aukstu ūdeni. Ja apdegumi ir smagi, nekavējoties uzklājiet ledu un sazinieties ar medicīnisko palīdzību.

• **BRĪDINĀJUMS!** Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju apkārtējā konstrukcijā, iebūvējot. Nekad nebloķējiet gaisa plūsmas iesūkšanu un gaisa izplūdi, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.

• **BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai pārtrīnātu atkausēšanas procesu, izņemot ra-

žotāja ieteiktos.

- **BRĪDINĀJUMS!** Nesabojājiet aukstumaģenta kontūru.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet elektroierīces ierīces pārtikas uzglabāšanas nodalījumos, ja vien tie nav ražotāja ieteiktie.
- Nenovietojiet ierīcē vai tās tuvumā bīstamus izstrādājumus, piemēram, degvielu, spirtu, krāsu, aerosola kannas ar viegli uzliesmojošām propellentvielām, uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām utt.
- Pēc ierīces uzstādīšanas to nedrīkst savērt leņķī, kas pārsniedz 5°, un pirms tās pieslēgšanas elektrotīklam ir jāgaida 2h, lai to ieslēgtu. Tas pats attiecas arī uz ierīces pārvietošanu pēc tam.
- Ja ierīce ir izslēgta vai atvienota no strāvas padeves, ir jāgaida 5 minūtes, līdz tā atkal ieslēdzas.
- Neviena cita ierīce nedrīkst būt pieslēgta tai pašai kontaktligzdai, kāda ir šai ierīcei.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, pārliecinieties, ka strāvas vads nav iesprostots vai bojāts.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neatrodiet vairākas portābeļu kontaktligzdas vai portatīvos barošanas avotus ierīces aizmugurē
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenovietojiet pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai jebkāda veida ārēju strāvas padevi ierīces aizmugurē.
- **BRĪDINĀJUMS!** Lai izvairītos no ierīces nestabilitātes radītiem apdraudējumiem, tā jānostiprina saskaņā ar instrukcijām.
- Ilgstoša durvju atvēršana var izraisīt būtisku temperatūras paaugstināšanos ierīces nodalījumos.
- Ja aukstumiekārta ilgstoši paliek tukša, izslēdziet, atkausējiet, iztīriet, nosusiniet un atstājiet durvis atvērtas, lai ierīcē neveidotos pelējums.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos pielietojumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonas veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - lauku mājās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamā tipa vidē;
 - gultas un brokastu veida vide. Ierīce ir paredzēta īslaicīgai pārtikas produktu, piemēram, pārtikas produktu, sastāvdaļu, dzērienu utt., uzglabāšanai un demonstrēšanai. Jebkāda cita izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase, un tai jābūt pieslēgtai aizsargzemējumam. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Produkta galvenās daļas

(1. attēls 3. lpp.)

1. Vāka rokturis [tas ir jāsamontē lietotājam]
2. Vāks ar engēm
3. Iekšējais skapis
4. Piekaramais grozs
5. Gumijas blīve
6. Vadības panelis
7. Ārpuse
8. Drenāžas atvere
9. Lampa

Vadības panelis

(2. attēls 3. lpp.)

10. Temperatūras regulatora ciparrīpa
11. Indikatora lampiņa

Piezīme: Ieslēdzot ierīci pirmo reizi, brīdinājuma indikators ieslēgsies aptuveni 2 minūtes.

Temperatūras regulators

Temperatūru var regulēt, pagriežot šo regulatoru diapazonā no 1. līdz 7.

0. iestatījums: Režīmā "Stop" nestrādāji.

1. iestatījums: Temperatūras diapazons (no -18 °C līdz -20 °C)

7. iestatījums: Temperatūras diapazons (no -24 °C līdz -25 °C)

Piezīme: Iestatījuma temperatūru ietekmēs zemāk norādītais faktors:

- Ierīces apkārtējās vides temperatūra un mitrums.
- Uzglabātās pārtikas daudzums.
- Vāka atvēršanas biežums.

Mēs iesakām novietot ēdienu vidējā pozīcijā.

Kontūra shēma

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(3. attēls 4. lpp.)

- A. Termostats
- B. Pārslodzes aizsargs
- C. Kompresors
- D. Starteris
- E. Kapaktors
- F. Darbināšanas lampa (zila)
- G. Brīdinājuma lampa (sarkana)
- H. Barošanas lampa [zaļa]

235911 v.02_s.01

(4. attēls 4. lpp.)

- A. Termostats
- B. Pārslodzes aizsargs
- C. Kompresors
- D. Starteris
- E. Kapaktors
- F. Darbināšanas lampa (zila)
- G. Brīdinājuma lampa (sarkana)
- H. Barošanas lampa [zaļa]
- I. LED lampa

Uzstādīšana

UZMANĪBU! Visus uzstādīšanas, apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai kvalificēts un pilnvarots tehniķis.

- Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta vai ir pilnībā piegādāta (iekļauts stiprinājums un aizbāznis). Bojājumu vai nepilnīgas piegādes gadījumā NELIETOJIET ierīci un nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.
- Noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēvi (ja piemērojams).
- Ļaujiet ierīcei pastāvēt vismaz 3 stundas pēc uzstādīšanas, pirms nododat ierīci ekspluatācijā, tas nepieciešams, lai ļautu dzesēšanas šķidrumam nolīmeņoties, nodrošinot optimālu efektivitāti.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas, stabilas un drošas grīdas prom no karstuma avota. Iesakām novietot numuru ar gaisa kondicionētāju.
- Izvairieties no tiešas saules gaismas vai tieša siltuma avota, piemēram, plīts, sildītāja, plīts utt., iedarbības.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas nolūkos ierīces tuvumā būtu vismaz 20 cm attālums.
- Novietojiet ierīci tā, lai tai varētu viegli piekļūt, un nepieciešamības gadījumā to var ātri izņemt no kontaktligzdas.
- Ierīces smagā svara dēļ tā jāuzstāda un jāpārvieto vismaz 2 personām.
- Transportēšanas laikā ierīces slīpais leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci, saglabājiet iepakojumu.

Vāka roktura uzstādīšana

- Ielieciet vāka rokturi, skrūves un roktura vāku ierīces iekšpusē.
- Novietojiet vāka rokturi vāka priekšpusē, salāgojot skrūvju atveres. Nostipriniet tos droši.
- Pēc tam novietojiet roktura pārsegu, lai nosegtu skrūves, nevis daudz noliecot un piestiprinot to plakaniski uz vāka roktura.

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiekpakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliedzinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ugunsizplatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat turpmāk uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsauci.

PIEZĪME! Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādas defektus vai apdraudējumus. Pārliedzinieties, ka ierīce ir labi ventilēta.

Lietošanas norādījumi

1). Pirms pirmās lietošanas

Iekariniet grozu (4) vēlamajā pozīcijā skapīti. Pēc tam aizveriet ierīces vāku.

Piezīme: Tā kā vāks ir aprīkots ar cieši aizveramu blīvējumu, to nav viegli atkārtoti atvērt neilgi pēc aizvēršanas (sakarā ar iekšējo vakuumu). Pirms vāka atkārtotas atvēršanas pagaidiet dažas minūtes.

2). Sākt darbību

Ieslēgšana

- Ievietojiet kontaktdakšu piemērotā kontaktligzdā.
- Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā prom no pozīcijas "0".
- Lai ļautu temperatūrai pietiekami atdzist ierīces iekšpusē, ļaujiet ierīcei dažas stundas darboties, pirms ievietojat ēdianu iekšpusē.

IZSLĒGŠANA

- Pagrieziet temperatūras regulatoru pretēji pulksteņa rādītāja virzienam atpakaļ pozīcijā "0", ļaujiet ierīcei dažas stundas darboties.
- Pēc tam dzesēšanas sistēma izslēgsies.

IZSLĒGŠANA uz ilgu laiku

Ja ierīce netiks izmantota ilgu laiku, piemēram, brīvdienu laikā.

- atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
- atkausējiet ierīci un pēc tam iztīriet to un atstājiet vāku atvērtu, lai atdzesētu ierīci.

3). Svaigas pārtikas sasaldēšana

- Sasaldējiet tikai tos produktus, kurus atļauts sasaldēt, vai produktus, kurus var uzglabāt zemā temperatūrā.
- Saldētavas nodalījums ir piemērots svaigu produktu sasaldēšanai un sasaldētu un sasaldētu produktu ilgstošai uzglabāšanai.
- Pārliedzinieties, ka ēdiena ir pareizi iepakots, izmantojot piemērotu iepakojumu. Iepakojumam jābūt gaisa izturīgam un ugunsnecaurīdīgam. Neievietojiet saldētavā produktus bez iepakojuma.
- NELIETOJIET ierīcē stikla pudeli vai burku ar šķidrumu. Tas var izraisīt stikla pudeles plaisāšanu
- Neaizmirstiet atkārtoti nesasaldēt atkausētu pārtiku. Atkausētais ēdiena ir jāpatērē ātri vai jāpasagatavo uzreiz.
- Izvairieties no svaigas pārtikas sajaukšanas ar jau sasaldētiem produktiem. Saldēta pārtika var sākt atkust, un nav ievērojams derīguma termiņš.
- Svarīgi: Atdzesējot dzērienus, pārliedzinieties, ka saldētavā nav palikušas pudeles, jo tās sasaldēšanas laikā var pārsprāgt.

4). Saldētas pārtikas uzglabāšana

- Ievērojiet uzglabāšanas ieteikumus uz pārtikas iepakojuma. Ja ieteikumi nav sniegti, pārtiku var uzglabāt līdz 3 mēnešiem.
- Neatveriet vāku bieži un neatstājiet to atvērtu ilgāk, nekā nepieciešams.
- Nepārsniedziet pārtikas ražotāja norādīto uzglabāšanas laiku.
- Svaigiem produktiem ievērojiet šādu vispārējo uzglabāšanas laiku:
 - Zivis un pārstrādāta gaļa nepārsniedz 6 mēnešus;
 - siers, mājputnu gaļa, cūkgaļa, jēra gaļa nepārsniedz 8 mēnešus;
 - Liellopu gaļa, augļi un dārzeņi nepārsniedz 12 mēnešus.
- Piezīme. Vīrs laika ir tikai atsaucei.

5). Ēdiena atkausēšana

Saldētu pārtiku var atkausēt dažādos veidos:

- mikroviļņu krāsnī;
- istabas temperatūrā;
- ledusskapī (saldētas pārtikas izdalītais aukstums palīdz saglabāt citu pārtiku aukstu);
- tvaika cepeškrāsnī.

Mājputni: Atkausējot mājputnus, ir īpaši svarīgi ievērot pārtikas higiēnas noteikumus. Neizmantojiet atkausētās mājputnu gaļas šķidrumu. Izlejiet to un mazgājiet trauku, izlietni un rokas, ja nepieciešams, valkājiet cimdus (nav iekļauti komplektācijā).

Svarīgi: Nekad nesasaldējiet daļēji vai pilnībā atkausētu pārtiku. Lietojiet atkausētu pārtiku pēc iespējas ātrāk higiēnas apsvērumu dēļ un uzturvērtības zuduma dēļ.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms ierīces uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nestumiet ierīci zem ūdens, jo tās daļas var samīkrt un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Notīriet atdzesēto ārējo un iekšējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķīdumos.
- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vati, metāla piederumus vai asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav mazgājama trauku mazgājamā mašīnā.
- **PIEZĪME!** Ja kondensatora spole netiek iztīrīta, ierīces efektivitāte ievērojami samazināsies.
- Periodiska kondensatora tīrīšana var pagarināt ierīces kalpošanas laiku.
- Ja nelietojat ilgstoši, atstājiet saldētavu atvērtu, lai izvairītos no nepatīkamas smakas uzkrāšanās iekšpusē.

- Nekad neizmantojiet asus metāla instrumentus, lai nokasītu sarmu, jo tas var sabojāt ierīci. Nelietojiet mehānisku ierīci vai jebkādas mēklīgus līdzekļus, lai pāstrinātu atkausēšanas procesu, izņemot ražotāja ieteiktos.
- Salmas daudzums uz ierīces sienām tiks palielināts, jo ārējā vidē ir augsts mitruma līmenis vai saldētā pārtika nav pareizi iesaiņota.

Atkausēšana

- Atkausējiet saldētavu, kad sarmas slānis sasniedz apmēram 10-15 mm biezumu.
- Labākais laiks, lai atkausētu saldētavu, ja tajā ir maz pārtikas vai tikai maz pārtikas.
- Lai likvidētu sarmu, rīkojieties šādi:
 1. Iestatiet temperatūras regulatoru pozīcijā "0" un atvienojiet saldētavu.
 2. Izņemiet uzglabāto pārtiku, iesaiņojiet to vairākos laikraksta slāņos un ievietojiet vēsā vietā.
 3. Atstājiet vāku atvērtu, izņemiet aizbāzni iekšējā skapī (3) un atskrūvējiet pretpulksteniski drenāžas atveres vāku (8). Savākt visu atkausēto ūdeni uz paplātes. Izmantojiet skrāpi, lai ātri noņemtu ledu. Gumijas blīvējums
 4. Kad atkausēšana ir pabeigta, rūpīgi nosusiniet iekšpusi un uzlieciet aizbāzni.
 5. Pieslēdziet ierīci elektrotīklam un iestatiet temperatūras regulatoru tā, lai iegūtu maksimālu aukstumu, un darbiniet ierīci divas vai trīs stundas, izmantojot šo iestatījumu.
 6. Ievietojiet izņemto pārtiku atpakaļ skapja nodalījumā.

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to no sāzinieties ar piegādātāju.
- Visi apkopes, uzstādīšanas un remonta darbi jāveic speciālistiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem.
- Lūdzu, sāzinieties ar ražotāju vai tā servisa pārstāvi, lai veiktu nomaiņu.

Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.
- Pārvietojot vai transportējot mašīnu tā smagā svara dēļ, jāievēro īpaša piesardzība. Ar vismaz 2 personām vai izmantojot grozu. Pārvietojiet mašīnu lēnām, uzmanīgi un nekad nesverieties augstāk par 45°.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumiem. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sāzinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce ir pārāk trokšņaina.	Ierīce netiek pareizi atbalstīta.	Pārbaudiet, vai ierīce ir stabila (visām četrām kājiņām jābūt stingri novietotām uz grīdas).
- Ierīce pietiekami neatdziest. - Saldēšanas laiks pārāk ilgi. - Kompresors sāk darboties pārāk bieži.	Pirms ieslēgšanas ierīce nestāv pietiekami ilgi (3 stundas), lai nolīmpotu aukstumaģentu.	Pirms sākt lietot ierīci, ļaujiet tai nostāvēties.
	Vāks neaizveras cieši.	Sazinieties ar piegādātāju.
	Blīvējums nav pietiekami cieši ievietots.	
	Pārmērīga ledus veidošanās uz ierīces iekšējām sienām.	Atkausēšanas laiks. Skatīt => Tīrīšana un apkope.
	Ierīce atrodas tuvu siltuma avotam (piemēram, plīts, sildītājs utt.).	Turiet ierīci atstatu no karstuma avota.
Virsmā [7] ir pārāk mitra.	Ievietojiet ierīces skapī pārāk siltu vai pārāk daudz pārtikas.	Pirms ievietošanas skapī atdzesējiet siltu pārtiku. Neievietojiet pārāk daudz pārtikas iekšpusē.
	Ārējās vides mitrums ir pārāk augsts.	Ielieciet telpā ar gaisa kondicionētāju, lai samazinātu mitrumu.
	Brīdinājuma lampiņa IESL.	Pārbaudiet, vai nav radusies aukstumaģenta noplūde.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti). Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikāciju.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprikojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to

pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi. Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atnest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŅU

Gerb. klients,

Dēkojame, kad įsijijote šį „Arctic” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nėbandykite patys taisyti prietaisą. Nėmerkite prietaisą elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekejas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrina sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitinkinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiotkite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šis prietaisas turi naudoti apmokytą personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrumą ar protinį gebėjimų, arba asmenys, neturintys patir-

ties ir žinių.

- Šio prietaiso jokių būdų negalima naudoti vaikams.
- Laikykitės prietaisų ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos



- **PERSPĖJIMAS! Gaisro rizika!** Naudojamas šaltnešis yra R600a / R290. Tai degus šaltnešis, kuris yra nekenksmingas aplinkai. Nors jis yra degus, jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nepadidina šiltnamio efekto. Tačiau šio aušinimo skysčio naudojimas šiek tiek padidina prietaiso triukšmo lygį. Be kompresoriaus triukšmo, galbūt galėsite išgirsti aušinimo skystį, tekančią aplink sistemą. Tai neišvengiama ir neturi jokio neigiamo poveikio prietaiso veikimui. Transportuojant ir įrengiant prietaisą reikia būti atsargiems, kad nebūtų pažeistos aušinimo sistemos dalys. Aušalo nuotėkis gali pakenkti akims.
- Šiame prietaise naudojamas putų pūtimo agentas yra ciklo-pentanas. Jis yra labai degus.
- **PERSPĖJIMAS! BURNŲ RIZIKA!** Ant odos purškiamas šaltnešio skystis gali sukelti kritinius nudegimus. Saugokite akis ir odą. Jei šaltnešis nudega, nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu. Jei nudegimai yra sunkūs, nedelsdami tepkite ledu ir kreipkitės į gydytoją.
- **ĮSPĖJIMAS!** Montuodami užtikrinkite pakankamą vėdinimą aplinkinėje struktūroje. Niekada neblokaukite oro srauto siurbimo ir oro išleidimo angos, kad išlaikytumėte oro cirkuliaciją.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių atitirpinimo procesui paspartinti, išskyrus gamintojo rekomenduojamas priemones.
- **ĮSPĖJIMAS!** Negadinkite aušalo grandinės.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite elektros prietaisų prietaiso maisto laikymo skyriuose, nebent jie yra gamintojo rekomenduojami.
- Prietaiso viduje arba šalia jo nedėkite jokių pavojingų produktų, pvz., degalų, alkoholio, dažų, aerozolių skardinių su degiu propelentu, degių ar sprogių medžiagų ir pan.
- Įrengus prietaisą, jo negalima pakreipti didesniu nei 5° kam-pu ir prieš jį prijungus prie maitinimo šaltinio, reikia palaukti

2 val., kad jis būtų įjungtas. Tas pats pasakytina ir apie prie-taiso perkėlimą.

- Jeigu prietaisas buvo išjungtas arba atjungtas nuo maitinimo šaltinio, reikia palaukti 5 minutes, kol vėl įsijungs.
- Jokie kiti prietaisai neturėtų būti jungiami į tą patį lizdą kaip ir šis prietaisas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pasytydami prietaisą į vietą, įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra įstrigęs ar pažeistas.
- **ĮSPĖJIMAS!** Neraskite kelių prievado lizdų arba nešiojamų maitinimo šaltinių prietaiso gale
- **ĮSPĖJIMAS!** Nestatykite ilginio laidų su keliais lizdais arba bet kokio tipo išoriniu maitinimo šaltiniu prietaiso gale.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kad išvengtumėte pavojaus dėl prietaiso nestabi-lumo, jis turi būti nustatytas pagal instrukcijas.
- Atidarius dureles ilgą laiką, prietaiso skyriuose gali žymiai padidėti temperatūra.
- Jeigu šaldymo prietaisas ilgą laiką paliekamas tuščias, iš-junkite, atitirpinkite, išvalykite, išdžiovinkite ir palikite dureles atviras, kad prietaise nesusiformuotų pelėsiai.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams ir panašioms tiks-lams, pvz.:
 - darbuotojų virtuvės patalpos parduotuvėse, biuruose ir ki-tose darbo aplinkose;
 - ūkių namai;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosio-se aplinkose;
 - lovos ir pusryčių tipo aplinka. Prietaisas skirtas maisto produktams, pvz., maisto produktams, sudedamosioms dalims, gerimams ir kt. laikyti ir rodyti trumpą laiką. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas ne-tinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai ats-aingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

LT

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elek-tros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą.

Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištu-ku arba elektros jungtimi su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinės produkto dalys

(1 pav., 3 psl.)

1. Dangčio rankena (tai turi surinkti naudotojas)
2. Sparnuotasis dangtis
3. Vidaus spintelė
4. Kabinimo krepšys
5. Guminis sandariklis
6. Valdymo skydelis
7. Išorė
8. Drenavimo anga
9. Lemputė

Valdymo skydelis

(2 pav., 3 psl.)

10. Temperatūros regulatoriaus ratukas

11. Indikacinė lemputė

Pastaba: Pirmą kartą paleidus prietaisą, apie 2 minutes įsijungs įspėjamasis indikatorius.

Temperatūros regulatorius

Temperatūra gali būti reguliuojama pasukant šią rankenėlę nuo 1 iki 7 nustatymų diapazone.

Nustatymas 0: Kai įjungtas „Stop“ režimas, nedirbkite.

1 nustatymas: Temperatūros diapazonas (nuo -18 °C iki -20 °C)

7 nustatymas: Temperatūros diapazonas (nuo -24 °C iki -25 °C)

Pastaba: Nustatymo temperatūrai įtakos turės toliau nurodytas veiksnys:

- Prietaiso aplinkos temperatūra ir drėgmė.
- Išsaugoto maisto produkto kiekis.
- Dangčio atidarymo dažnumas.

Rekomenduojame maistą laikyti vidurinėje padėtyje.

Grandinės diagrama

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(3 pav., 4 psl.)

- A. Termostatas
- B. Perkrovos apsauga
- C. Kompresorius
- D. Starteris
- E. Kapitonas
- F. Vykdyto lemputė (mėlyna)
- G. Pavojaus signalo lemputė (raudona)
- H. Maitinimo lemputė (žalia)

235911 v.02_s.01

(4 pav., 4 psl.)

- A. Termostatas
- B. Perkrovos apsauga
- C. Kompresorius
- D. Starteris
- E. Kapitonas
- F. Vykdyto lemputė (mėlyna)
- G. Pavojaus signalo lemputė (raudona)
- H. Maitinimo lemputė (žalia)
- I. LED lemputė

Montavimas

Dėmesys! Visus montavimo, priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas ir įgaliotas technikas.

- Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas arba visiškai pristatytas (pridedamas krepšys ir vandens išleidimo kamštelis). Jeigu prietaisas buvo pažeistas arba pristat nevisiškai, NENAUDOKITE prietaiso ir nedelsdami kreipkitės į tiekėją.
- Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir apsauginę plėvelę (jei taikoma).
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, leiskite prietaisui stovėti bent 3 valandas, kad aušinimo medžiaga išsilygintų ir veiktų optimaliai.
- Prietaisą padėkite ant sauso, lygaus, tvirto ir saugaus grindų, toliau nuo bet kokių šilumos šaltinio. Rekomenduojama įrengti oro kondicionierius.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių arba tiesioginio šilumos šaltinio, pvz., viryklės, šildytuvo, krosnių ir kt.

- Pasirūpinkite, kad ventiliacijos tikslais aplink visas prietaiso puses būtų išlaikytas bent 20 cm atstumas.
- Prietaisą padėkite taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas ir prireikus jį būtų galima greitai ištraukti iš lizdo.
- Dėl didelio prietaiso svorio jį turi įrengti ir perkelti mažiausiai 2 asmenys.
- Transportavimo metu prietaiso pasvirusio kampo kampas neturi viršyti 45°. Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.

Dangtelio rankenos montavimas

- Prietaiso viduje paimkite dangčio rankeną, varžtus ir rankenos dangtelį.
- Uždėkite dangčio rankeną ant priekinės dangčio pusės, sulygiuodami varžtų skyles. Tvirtai pritvirtinkite juos.
- Tada uždėkite rankenos dangtelį, kad uždengtumėte varžtus, šiek tiek sulenkdami ir pritvirtindami jį prie dangčio rankenos.

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Šiuo atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami, išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pūslių.
- Jei ateityje ketinate laikyti prietaisą, laikykite pakuotę.
- Laikykite naudotojo vadovą, kad galėtumėte rasti būsimą nuorodą.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Naudojimo instrukcijos

1). Prieš naudojant pirmą kartą

Pakabinkite krepšį [4] norimoje padėtyje spintelės viduje. Tada uždarykite prietaiso dangtį.

Pastaba: Kadangi dangtelyje yra sandariai uždaromas sandariklis, jį nėra lengva vėl atidaryti netrukus po uždarymo (dėl viduje susidariusio vakuumo). Prieš vėl atidarydami dangtį, palaukite kelias minutes.

2). Pradėti darbą

IJUNGIMAS

- Įkiškite kištuką į tinkamą elektros lizdą.
- Pasukite temperatūros regulatorių pagal laikrodžio rodyklę nuo „0“ padėties.
- Kad temperatūra pakankamai atvėstų prietaiso viduje, prieš dėdami maistą į vidų leiskite prietaisui veikti kelias valandas veikti.

IŠJUNGIMAS

- Pasukite temperatūros regulatorių prieš laikrodžio rodyklę atgal į padėtį „0“, leiskite prietaisui veikti kelias valandas.
- Po to aušinimo sistema IŠJUNGS.

IŠJUNGIMAS ilgam laikui

Jeigu prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, pvz., atostogų metu.

- atjunkite prietaisą nuo pagrindinio elektros tinklo;
- atitirpinkite prietaisą, tada išvalykite jį ir palikite dangtį atidarytą, kad prietaisas būtų oru.

3). Šviežio maisto šaldymas

- Užšaldykite tik tuos maisto produktus, kuriuos leidžiama užšaldyti, arba tuos, kurie gali išsaugoti žemoje temperatūroje.
- Šaldiklio skyrius tinka užšaldyti šviežią maistą ir ilgai laikyti užšaldytus bei giliai užšaldytus maisto produktus.
- Pasirūpinkite, kad maistas būtų tinkamai supakuotas naudojant tinkamą pakuotę. Pakuotė turi būti atspari orui ir atspari vandeniui. Nedėkite maisto į šaldiklį be pakuotės.
- **NEDĖKITE** stiklinio buteliuko ar indelio su skysčiu į prietaisą. Dėl to stiklinis butelis gali įtrūkti
- Nepamirškite pakartotinai užšaldyti atšildyto maisto. Atšildytą maistą reikia suvartoti greitai arba iš karto paruošti.
- Venkite šviežių maisto produktų sumaišymo su jau užšaldytais. Užšaldytas maistas gali pradėti atitirpti, o naudojimas iki datos neįvykdytas.
- Svarbu: Kai vėsinatė gėrimus, įsitikinkite, kad buteliai nėra palikti šaldiklyje, nes jis gali sprogti užšaldant.

4). Užšaldytų maisto produktų laikymas

- Laikykitės maisto pakuotės laikymo rekomendacijų. Jei rekomendacijos nepateikiamos, maistą galima laikyti iki 3 mėnesių.
- Dažnai neatidarykite dangtelio ir nepalikite jo atidaryto ilgiau nei reikia.
- Neviršykite maisto gamintojo nurodyto laikymo laiko.
- Šviežiam maistui laikykitės šių bendrojo laikymo laiko:
 - žuvis ir perdirbta mėsa neviršija 6 mėnesių;
 - sūris, paukštiena, kiaušiena, ėriena neviršija 8 mėnesių;
 - Jautiena, vaisiai ir daržovės neviršija 12 mėnesių.
- Pastaba: Viršvalandžiai skirti tik nuorodomoms.

5). Maisto atitirpinimas

Užšaldytą maistą galima atšildyti įvairiais būdais:

- mikrobangų krosnelėje;
- kambario temperatūroje;- šaldytuve (šaltas šaldytas maistas padeda išlaikyti kitą maistą šaltą);
- garinėje orkaitėje.

Paukštiena: Atitirpinant naminius paukščius ypač svarbu laikytis maisto higienos taisyklių. Nenaudokite skysčio iš atitirpintų naminių paukščių. Supilkite jį ir nuplaukite konteinerį, kuriame jis buvo, kriauklę ir rankas, prirėkus dėvėkite pirštines (netiekiamas).

Svarbu: Niekada pakartotinai neužšaldykite iš dalies arba visiškai atitirpusio maisto. Suvartokite atitirpintą maistą kuo greičiau dėl higienos ir dėl maistinės vertės praradimo.

Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvesinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali

atsirasti elektros smūgis.

- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

- Nuvalykite atvėsintą išorinį ir vidinį paviršių šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš ir po naudojimo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektrinius komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno viltos, metalinių indų ar aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Nėra jokių dalių, kurios būtų saugios plauti indaplovėje.
- **PASTABA!** Jei kondensatoriaus ritė nevaloma, prietaiso efektyvumas gerokai sumažės.
- Periodiškai valant kondensatorių galima pailginti prietaiso eksploataavimo laiką.
- Jei ilgai nenaudojate, palikite šaldiklį atidarytą, kad viduje nesusikaupytų nemalonus kvapas.
- Niekada nenaudokite aštrių metalinių įrankių šalčiui pašalinti, nes galite sugadinti prietaisą. Nenaudokite mechaninių prietaisų ar dirbtinių priemonių, kad paspartintumėte atitirpinimo procesą, išskyrus gamintojo rekomenduojamus.
- Ant prietaiso sienelių bus padidintas šerkšno kiekis dėl didelės išorinės aplinkos drėgmės arba netinkamai suvynioti užšaldyti maisto produktai.

Atitirpinimas

- Atitirpydykite šaldiklį, kai šerkšno sluoksnius pasiekia maždaug 10–15 mm storį.
- Geriausias laikas atšildyti šaldiklį, kai jame nėra arba tik mažai maisto.
- Norėdami pašalinti šalčius, atlikite šiuos veiksmus:
 1. Nustatykite temperatūros reguliatorių į „0“ padėtį ir atjunkite šaldiklį.
 2. Pašalinkite bet kokį saugomą maistą, suvyniokite jį į kelis laikraščių sluoksnius ir padėkite vėsoje vietoje.
 3. Palikite dangtį atidarytą, ištraukite kamštelį vidinėje spintelėje (3) ir prieš laikrodžio rodyklę atsukite išleidimo angos dangtelį (8). Surinkite visą atitirpusį vandenį ant padėklo. Ledui greitai pašalinti naudokite grandiklį. Rubinis sandariklis
 4. Pasibaigus atitirpinimui, kruopščiai nusauskinkite vidų ir vėl uždėkite kamštelį.
 5. Dar kartą prijunkite ir nustatykite temperatūros reguliatorių, kad pasiektumėte didžiausią šalčio lygį, ir paleiskite prietaisą dvi ar tris valandas, naudodami šią nuostatą.
 6. Anksčiau išimtą maistą vėl įdėkite į spintelės skyrių.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu pastebite, kad prietaisas veikia netinkamai arba kilo problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgijoti technikai arba rekomenduojama

gamintojas.

- Bet kokiam pakeitimui kreipkitės į gamintoją ar jo paslaugų atstovą.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitinkinkite, kad jis atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvesęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nepjudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.
- Dėl savo didelio svorio mašiną reikia ypač atsargiai perkelti arba transportuoti. Ne mažiau kaip 2 asmenys arba vežimas. Lėtai, atsargiai judinkite mašiną ir niekada nevažiuokite didesniu nei 45° kampu.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas per daug triukšmin-gas.	Prietaisas netinkamai palaikomas.	Patikrinkite, ar prietaisas stovi stabiliai (visos keturios pėdos turi būti tvirtai ant grindų).
- Prietaisas nepakankamai atvėsta. - Užšaldymo laikas per ilgas. - Kompresorius įsijungia per dažnai.	Prieš įjungiant prietaisą, jis nestovi pakankamai ilgai (3 val.), kad atvėstų šaltnešis.	Prieš pradėdami naudoti prietaisą, dar kartą pastovėkite.
	Dangtis neužsidaro.	Susisiekite su tiekėju.
	Sandariklis nėra pakankamai tvirtas.	
	Per didelis ledo susidarymas ant prietaiso vidinių sienelių.	Laikas atitirpinti. Žr. ==> Valymas ir priežiūra.
	Prietaisas yra netoli šilumos šaltinio (pvz., viryklės, šildytuvo ir kt.).	Prietaisą laikykite toliau nuo šilumos šaltinio.
	Per daug šilto arba per daug maisto dėkite į prietaiso spintelę.	Prieš įdėdami į spintelę, atvėsinkite šiltą maistą. Nedėkite per daug maisto į vidų.
Išorinis [7] paviršius yra per drėgnas.	Išorinės aplinkos drėgmė yra per didelė.	Įdėkite į orui pritaiktą patalpą, kad sumažintumėte drėgmę.
ĮJUNGIAMA įspėjamoji lemputė	nepasiekia nustatymo temperatūros arba aušalo nuotėkio.	Patikrinkite, ar įvyko aušalo nuotėkis.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilie-kame teisę keisti gaminių, pakuotės ir dokumentacijos specifi-kacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kar-tu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punk-tui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nu-

baustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirkimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirkama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirkimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este aparelho Arctic. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenar.

mento.

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança



ATENÇÃO! RISCO DE INCÊNDIO! O refrigerante utilizado é R600a/R290. É um líquido de refrigeração inflamável amigo do ambiente. Embora seja inflamável, não danifica a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. No entanto, a utiliza-

ção deste líquido de refrigeração levou a um ligeiro aumento do nível de ruído do aparelho. Além do ruído do compressor,

poderá ouvir o líquido de refrigeração a fluir em torno do sistema. Isto é inevitável e não tem qualquer efeito adverso no desempenho do aparelho. Deve ter-se cuidado durante o transporte e a montagem do aparelho para não danificar peças do sistema de refrigeração. A fuga de líquido de refrigeração pode danificar os olhos.

- O agente de expansão de espuma utilizado é Ciclopentano neste aparelho. É altamente inflamável.
- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS!** O líquido refrigerante pulverizado na pele pode causar queimaduras críticas. Mantenha os olhos e a pele protegidos. Se ocorrerem queimaduras de refrigerante, enxágüe imediatamente com água fria. Caso as queimaduras sejam graves, aplique gelo e contacte imediatamente o tratamento médico.
- **AVISO!** Fornecer ventilação suficiente na estrutura circundante ao montar. Nunca bloqueie a aspiração do fluxo de ar e a saída de ar para manter a circulação de ar.
- **AVISO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
- **AVISO!** Não danifique o circuito de refrigeração.
- **AVISO!** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não coloque quaisquer produtos perigosos, como combustível, álcool, tinta, latas de aerossol com um propulsor inflamável, substâncias inflamáveis ou explosivas, etc., dentro ou perto do aparelho.
- Uma vez instalado, o aparelho não deve ser inclinado a um ângulo superior a 5° e é necessário aguardar 2h antes de o ligar à fonte de alimentação para o ligar. O mesmo se aplica se o aparelho for movido posteriormente.
- Se o aparelho tiver sido desligado ou desligado da corrente eléctrica, é necessário aguardar 5 minutos até voltar a ligar.
- Nenhum outro aparelho deve ser ligado à mesma tomada que este aparelho.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem está danificado.
- **AVISO!** Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho
- **AVISO!** Não coloque cabos de extensão com várias tomadas ou qualquer tipo de fonte de alimentação externa na parte de trás do aparelho.
- **AVISO!** Para evitar perigos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas agrícolas;
 - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;

- ambiente do tipo cama e pequeno-almoço. O aparelho foi concebido para armazenamento de curta duração e exposição de alimentos como alimentos, ingredientes, bebidas, etc. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Principais partes do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Pega da tampa (Tem de ser montada pelo utilizador)
2. Tampa articulada
3. Armário interior
4. Cesto suspenso
5. Vedante de borracha
6. Painel de controlo
7. Exterior
8. Orifício de drenagem
9. Lâmpada

Painel de controlo

(Fig. 2 na página 3)

10. Mostrador do regulador de temperatura
11. Luz indicadora

Nota: A luz de alarme acende-se durante cerca de 2 minutos quando ligar o aparelho pela primeira vez.

Regulador de temperatura

A temperatura pode ser ajustada rodando este botão no intervalo da definição 1 a 7.

Definição 0: No modo "Parar", não opere.

Definição 1: Intervalo de temperatura (-18 °C a -20 °C)

Definição 7: Intervalo de temperatura (-24 °C a -25 °C)

Nota: A temperatura definida será afetada pelo fator abaixo:

- Temperatura ambiente e humidade do aparelho.
- Quantidade do alimento armazenado.
- Frequência de abertura da tampa.

Recomendamos que coloque os alimentos na posição intermédia.

Diagrama do circuito

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 na página 4)

- A. Termóstato
- B. Protetor de sobrecarga
- C. Compressor
- D. Arranque
- E. Capacitor

- F. Lâmpada de funcionamento (azul)
- G. Lâmpada de alarme (vermelha)
- H. Lâmpada de alimentação (verde)

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 na página 4)

- A. Termóstato
- B. Protetor de sobrecarga
- C. Compressor
- D. Arranque
- E. Capacitor
- F. Lâmpada de funcionamento (azul)
- G. Lâmpada de alarme (vermelha)
- H. Lâmpada de alimentação (verde)
- I. Lâmpada LED

Instalação

ATENÇÃO! Qualquer trabalho de instalação, manutenção e reparação deve ser realizado apenas por um técnico qualificado e autorizado.

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado ou está completamente entregue (estão incluídos um cesto e um tampão de escoamento). Em caso de danos ou entrega incompleta, NÃO utilize o aparelho e contacte imediatamente o fornecedor.
- Remova todo o material de embalagem e película protetora (se aplicável).
- Deixe o aparelho parado durante pelo menos 3 horas após a instalação antes de o colocar em funcionamento, para permitir que o agente de refrigeração se desligue para uma eficiência ideal.
- Coloque o aparelho num piso seco, nivelado, estável e seguro, afastado de qualquer fonte de calor. Recomenda-se a sua colocação numa sala com ar condicionado.
- Evite expor à luz solar direta ou à fonte direta de calor, como fogão, aquecedor, fogões, etc.
- Certifique-se de que mantém uma distância mínima de 20 cm em todos os lados do aparelho para fins de ventilação.
- Coloque o aparelho de forma a que a ficha fique facilmente acessível e possa ser rapidamente retirada da tomada em caso de necessidade.
- Devido ao peso pesado do aparelho, este deve ser instalado e movido por, pelo menos, 2 pessoas.
- O ângulo inclinado do aparelho não deve ser superior a 45° durante o transporte. Mantenha a embalagem se pretender armazenar o seu aparelho no futuro.

Instalação da pega da tampa

- Coloque a pega da tampa, os parafusos e a cobertura da pega dentro do aparelho.
- Coloque a pega da tampa na parte frontal da tampa, alinhando os orifícios dos parafusos. Aperte-os de forma segura.
- Em seguida, coloque a tampa da pega para cobrir os parafusos, dobrando-a ligeiramente e fixando-a na pega da tampa.

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.

- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (Consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender guardar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido a resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Instruções de funcionamento

1). Antes da primeira utilização

Pendure o cesto [4] na posição pretendida no interior do armário. Em seguida, feche a tampa do aparelho.

Nota: Uma vez que a tampa está equipada com um vedante bem fechado, não é fácil reabri-la pouco tempo depois de fechar (devido ao vácuo formado no interior). Aguarde alguns minutos antes de voltar a abrir a tampa.

2). Iniciar operação

Ligar

- Insira a ficha numa tomada elétrica adequada.
- Rode o regulador de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio, afastando-o da posição "0".
- Para permitir que a temperatura arrefeça o suficiente no interior do aparelho, deixe o aparelho funcionar durante algumas horas antes de colocar alimentos no interior.

Desligar

- Rode o regulador de temperatura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição "0", deixe o aparelho funcionar durante algumas horas.
- O sistema de refrigeração desliga-se.

Desligar durante um longo período de tempo

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, por exemplo, durante as férias.

- desligue o aparelho da corrente elétrica;
- descongele o aparelho, limpe-o e deixe a tampa aberta para arejar o aparelho.

3). Congelar alimentos frescos

- Congele apenas os alimentos que podem ser congelados ou os que podem ser conservados a baixa temperatura.
- O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados durante um longo período de tempo.
- Certifique-se de que os alimentos estão devidamente embalados utilizando uma embalagem adequada. A embalagem deve ser à prova de ar e à prova de água. Não coloque os alimentos dentro do congelador sem qualquer embalagem.
- NÃO coloque garrafas ou frascos de vidro com líquido no interior do aparelho. Pode fazer com que o frasco de vidro rache
- Lembre-se de não voltar a congelar os alimentos que foram descongelados. Os alimentos descongelados devem ser consumidos rapidamente ou cozinhados de uma só vez.

- Evite misturar alimentos frescos com alimentos já congelados. Os alimentos congelados podem começar a descongelar e a data de validade não ser cumprida.
- Importante: Quando arrefecer bebidas, certifique-se de que as garrafas não ficam no congelador, pois podem rebentar ao congelar.

4). Armazenamento de alimentos congelados

- Siga as recomendações de armazenamento na embalagem dos alimentos. Se não for fornecida qualquer recomendação, os alimentos podem ser armazenados até 3 meses.
- Não abra a tampa frequentemente nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.
- Não exceda o tempo de armazenamento indicado pelo fabricante dos alimentos.
- Para alimentos frescos, observe o seguinte tempo de armazenamento geral:
 - Peixe e carne processada não excederem 6 meses;
 - Queijo, aves, carne de porco, cordeiro não excedam 8 meses;
 - Carne de vaca, fruta e vegetais não excedem os 12 meses.
- Nota: O tempo acima é apenas para referência.

5). Descongelação de alimentos

Siga os alimentos congelados que podem ser descongelados de formas diferentes:

- num forno micro-ondas;
- à temperatura ambiente;
- no frigorífico (o frio libertado pelos alimentos congelados ajuda a manter os outros alimentos frios);
- num forno a vapor.

Aves: É particularmente importante cumprir as regras de higiene alimentar ao descongelar aves. Não utilize líquidos provenientes de aves descongeladas. Deite fora e lave o recipiente onde estava, o lavatório e as mãos, use luvas (não fornecidas) se necessário.

Importante: Nunca volte a congelar parcial ou totalmente os alimentos descongelados. Consumir alimentos descongelados o mais rápido possível por motivos de higiene e por perda de valor nutricional.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, uma vez que as peças ficarão molhadas e poderá ocorrer choque elétrico.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior e interior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite que a água entre em contacto com os componentes

elétricos.

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objetos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- **NOTA!** Se a bateria do condensador não for limpa, a eficiência do aparelho diminui significativamente.
- A limpeza periódica do condensador pode prolongar a vida útil do aparelho.
- Se não for utilizado durante um longo período de tempo, deixe o congelador aberto para evitar a acumulação de odores desagradáveis no interior.
- Nunca utilize ferramentas metálicas afiadas para raspar o gelo, pois pode danificar o aparelho. Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- A quantidade de gelo nas paredes do aparelho aumentará devido ao elevado nível de humidade do ambiente externo ou aos alimentos congelados não estarem devidamente embalados.

Descongelar

- Descongele o congelador quando a camada de gelo atingir uma espessura de cerca de 10-15 mm.
- O melhor momento para descongelar o congelador quando não contém ou contém apenas poucos alimentos.
- Para remover o gelo, execute os seguintes passos:
 1. Coloque o regulador de temperatura na posição "0" e desligue o congelador.
 2. Retire os alimentos armazenados, embrulhe-os em várias camadas de jornal e coloque-os num local fresco.
 3. Deixe a tampa aberta, retire o tampão no interior do armário interior (3) e desaperte a tampa do orifício de drenagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (8). Recolha toda a água de descongelação num tabuleiro. Utilize um raspador para remover o gelo rapidamente. Vedante de borracha
 4. Quando a descongelação estiver concluída, seque bem o interior e volte a colocar o batente.
 5. Volte a ligar a ficha e selecione o regulador de temperatura para obter o máximo de frio e deixe o aparelho funcionar durante duas ou três horas utilizando esta definição.
 6. Volte a colocar os alimentos anteriormente removidos no compartimento do armário.

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.
- Contacte o fabricante ou o seu agente de assistência para qualquer substituição.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto este estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.
- Deve ter-se especial cuidado ao mover ou transportar a máquina devido ao seu peso pesado. Com pelo menos 2 pessoas ou a utilizar um carrinho. Desloque a máquina lentamente, com cuidado e nunca incline mais de 45°.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho é demasiado ruidoso.	O aparelho não é suportado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável (os quatro pés devem estar firmemente no chão).
- O aparelho não arrefece o suficiente. - Tempo de congelação demasiado longo. - O compressor arranca com demasiada frequência.	Antes de ligar, o aparelho não aguenta o tempo suficiente (3 horas) para nivelar o líquido de refrigeração.	Deixe o aparelho para- do novamente antes de começar a funcionar.
	A tampa não fecha bem.	Contacte o fornecedor.
	O vedante não está suficientemente apertado.	
	Formação excessiva de gelo nas paredes interiores do aparelho.	Tempo para realizar a descongelação. Consulte => Limpeza e manutenção.
	O aparelho está localizado perto da fonte de calor (por exemplo, fogão, aquecedor, etc.).	Mantenha o aparelho afastado da fonte de calor.
	Coloque demasiados alimentos quentes no interior do aparelho.	Arrefeça os alimentos quentes antes de os colocar no interior do armário. Não coloque demasiados alimentos no interior.
A superfície exterior (7) está demasiado molhada.	A humidade do ambiente exterior é demasiado elevada.	Coloque dentro de uma divisão com ar condicionado para reduzir a humidade.
Luz de alarme LIGADA	Não atinge a temperatura definida ou a fuga de refrigerante.	Verifique se ocorreu uma fuga de refrig-erante.

Instrucciones especiales de seguridad



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE INCENDIO!

El refrigerante utilizado es R600a/R290. Es un refrigerante inflamable que es respetuoso con el medio ambiente. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. Sin embargo, el uso de este refrigerante ha provocado un ligero aumento del nivel de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, es posible que pueda oír el refrigerante que fluye alrededor del sistema. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto adverso sobre el rendimiento del aparato. Debe tenerse cuidado durante el transporte y la configuración del aparato de que ninguna pieza del sistema de refrigeración esté dañada. Las fugas de refrigerante pueden dañar los ojos.

• El agente espumante utilizado es ciclopentano en este aparato. Es altamente inflamable.

• **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS** El líquido refrigerante pulverizado sobre la piel puede causar quemaduras críticas. Mantenga los ojos y la piel protegidos. Si se producen quemaduras por refrigerante, enjuague inmediatamente con agua fría. En caso de quemaduras graves, aplique hielo y póngase en contacto con el tratamiento médico inmediatamente.

• **¡ADVERTENCIA!** Proporcionar suficiente ventilación en la estructura circundante al incorporarla. Nunca bloquee la succión de flujo de aire y la salida de aire para mantener la circulación de aire.

• **¡ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.

• **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.

• **¡ADVERTENCIA!** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

• No coloque ningún producto peligroso, como combustible, alcohol, pintura, latas de aerosol con un propelente inflamable, sustancias inflamables o explosivas, etc. dentro o cerca del aparato.

• Una vez instalado, el aparato no debe inclinarse a un ángulo superior a 5° y es necesario esperar 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación para encenderlo. Lo mismo se aplica si el aparato se mueve después.

• Si el aparato se ha apagado o desconectado de la fuente de alimentación, es necesario esperar 5 minutos hasta volver a encenderlo.

• No se debe enchufar ningún otro aparato en la misma toma que con este aparato.

• **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado.

• **¡ADVERTENCIA!** No localice varias tomas de corriente portátil ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato

• **¡ADVERTENCIA!** No coloque cables de extensión con múltiples tomas de corriente ni ningún tipo de fuente de alimentación externa en la parte posterior del aparato.

• **¡ADVERTENCIA!** Para evitar riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones.

• Abrir la puerta durante largos períodos puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.

• Si el aparato de refrigeración se deja vacío durante largos periodos de tiempo, apague, descongele, limpie, seque y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro del aparato.

Uso previsto

• Este aparato está diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:

- áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;

- granjas;

- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;

- entorno de tipo alojamiento y desayuno. El aparato está diseñado para almacenar y mostrar alimentos durante un breve periodo de tiempo, como alimentos, ingredientes, bebidas, etc. Cualquier otro uso puede provocar daños al aparato o lesiones personales.

• El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Partes principales del producto

(Fig. 1 de la página 3)

1. Mango de la tapa (debe montarlo el usuario)
2. Tapa abisagrada
3. Armario interior
4. Cesta colgante
5. Junta de goma
6. Panel de control.
7. Exterior
8. Orificio de drenaje
9. Lámpara

Panel de control.

(Fig. 2 de la página 3)

10. Dial del regulador de temperatura
11. Luz indicadora

Nota: La luz de alarma estará encendida durante unos 2 minutos cuando arranque el aparato por primera vez.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta obligación será penalizado de acuerdo con las normativas sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje de sus equipos de desecho en el momento de su entrega ayudarán a conservar los recursos naturales y a reducir el consumo de energía. Así, podrá contribuir a que se reciclen de una manera que proteja la salud y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Arctic. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Ne-

ponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- **NIKYD NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zapornutia.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič **VŽDY** vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických pripojok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte pripojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.

- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nekladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatocnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávať mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE! RIZIKO POŽIARU! Použitie chladiace médium je R600a/R290. Je to horľavé chladiace médium, ktoré je šetrné k životnému prostrediu. Aj keď je horľavé, nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Použitie tejto chladiacej jedlo k miernemu zvýšeniu hladiny hluku v okolí kompresora môžete počuť prudší vplyv na životné prostredie. Tomu sa nedá vyhnúť a nepriaznivý vplyv na výkon spotrebiča. Pri prenášaní spotrebiča je potrebné dávať pozor, aby sa nečasti chladiaceho systému. Vytiekajúca olejová látka môže poškodiť oči.

- Použitím penovým nadúvadlom je cyklopentane v tomto spotrebiči. Je vysoko horľavý.
- **UPOZORNENIE! RIZIKO PRUHU!** Tekutina chladiaceho média nastriekaná na pokožku môže spôsobiť vážne popáleniny. Chráňte oči a pokožku. Ak dôjde k popáleniu chladiacim médium, okamžite ho opláchnite studenou vodou. V prípade vážnych popálení aplikujte ľad a okamžite kontaktujte lekársku starostlivosť.
- **VAROVANIE!** Pri zakladaní zabezpečte dostatočné vetranie

okolitej konštrukcie. Nikdy neblokujte odsávanie a výstup vzduchu, aby sa zachovala cirkulácia vzduchu.

- **VAROVANIE!** Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- **VAROVANIE!** Nepoškodujte chladiaci okruh.
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priehradkách na skladovanie potravín spotrebiča, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Do spotrebiča ani do jeho blízkosti nekladajte žiadne nebezpečné produkty, ako napríklad palivo, alkohol, farby, aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom, horľavé alebo výbušné látky atď.
- Po nainštalovaní spotrebič nesmie byť naklonený v uhle väčšom ako 5° a na jeho zapnutie je potrebné počkať 2 hodiny, kým ho pripojíte k zdroju napájania. To isté platí aj pri ďalšom premiestňovaní spotrebiča.
- Ak bol spotrebič vypnutý alebo odpojený od napájania, je potrebné počkať 5 minút, kým sa znovu nezapne.
- Žiadne iné spotrebiče by nemali byť zapojené do rovnakej zásuvky ako pri tomto spotrebiči.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča skontrolujte, či napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- **VAROVANIE!** V zadnej časti spotrebiča neumiestňujte viaceré zásuvky portabel ani prenosné napájacie zdroje
- **VAROVANIE!** Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte predĺžacie káble s viacerými zásuvkami ani iným typom externého napájania.
- **VAROVANIE!** Aby sa predišlo nebezpečenstvu z dôvodu nestability spotrebiča, musí byť upevnený v súlade s pokynmi.
- Otvorenie dvierok na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdný, vypnite ho, rozmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri spotrebiča.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako napríklad:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 - domy na farmách,
 - klientmi v hoteloch, motelloch a inom rezidenčnom prostredí,
 - Prostredie typu posteľe a raňajok. Spotrebič je navrhnutý na krátkodobé skladovanie a zobrazovanie potravín, ako sú potraviny, prísady, nápoje atď. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Uzemnenie

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavné časti výrobku

(obr. 1 na strane 3)

1. Rukoväť veka [musí zmontovať používateľ]
2. Veko so závesom
3. Vnútorňa skrinka
4. Zavesený kód
5. Gumové tesnenie
6. Ovládací panel
7. Vonkajší
8. Drenážny otvor
9. Žiarovka

Ovládací panel

(obr. 2 na strane 3)

10. Otočný regulátor teploty
11. Kontrolka

Poznámka: Pri prvom spustení spotrebiča bude kontrolka alarmu SVIETIŤ približne 2 minúty.

Regulátor teploty

Teplotu môžete nastaviť otočením tohto ovládača v rozsahu nastavenia 1 až 7.

Nastavenie 0: V režime „Stop“ nepracuje.

Nastavenie 1: Teplotný rozsah [-18 °C až -20 °C]

Nastavenie 7: Teplotný rozsah [-24 °C až -25 °C]

Poznámka: Nastavená teplota bude ovplyvnená nasledujúcim faktorom:

- Okolité teplota a vlhkosť spotrebiča.
- Množstvo uskladnených potravín.
- Frekvencia otvárania veka.

Jedlo odporúčame umiestniť do strednej polohy.

Schéma okruhu

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(obr. 3 na strane 4)

- A. Termostat
- B. Ochrana proti preťaženiu
- C. Kompresor
- D. Spúšťač
- E. Kapaktor
- F. Kontrolka chodu (modrá)
- G. Výstražná kontrolka (červená)
- H. Kontrolka napájania (zelená)

235911 v.02_s.01

(obr. 4 na strane 4)

- A. Termostat
- B. Ochrana proti preťaženiu
- C. Kompresor
- D. Spúšťač
- E. Kapaktor
- F. Kontrolka chodu (modrá)
- G. Výstražná kontrolka (červená)
- H. Kontrolka napájania (zelená)
- I. LED osvetlenie

Inštalácia

POZOR! Všetky montážne, údržbové a opravárske práce smie vykonávať len kvalifikovaný a autorizovaný technik.

- Skontrolujte, či je spotrebič nepoškodený alebo či je dodaný úplne (sú súčasťou balenia aj odtokový uzáver). V prípade poškodenia alebo neúplného dodania spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** a okamžite kontaktujte dodávateľa.
- Odstráňte všetok obalový materiál a ochrannú fóliu (ak je k dispozícii).
- Nechajte spotrebič odstáť aspoň 3 hodiny po inštalácii, kým ho uvediete do prevádzky, aby sa chladiaci prostriedok vyrovnal pre optimálnu účinnosť.
- Spotrebič umiestnite na suchú, rovnú, stabilnú a bezpečnú podlahu mimo akéhokoľvek zdroja tepla. Odporúča sa umiestniť do klimatizovanej miestnosti.
- Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu alebo priamemu zdroju tepla, ako je sporák, ohrievač, sporáky atď.
- Uistite sa, že je vzdialenosť minimálne 20 cm po všetkých stranách spotrebiča na účely vetrania.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bol ľahko prístupný a v prípade potreby ho možno rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.
- Vzhľadom na vysokú hmotnosť spotrebiča ho musia nainštalovať a premiestňovať aspoň 2 osoby.
- Počas prepravy by nemal byť naklonený uhol spotrebiča viac ako 45°. Ak chcete spotrebič v budúcnosti uskladniť, uschovejajte ho.

Inštalácia rukoväte veka

- Zasuňte rukoväť veka, skrutky a kryt rukoväte do vnútra spotrebiča.
- Rukoväť veka umiestnite na prednú stranu veka a zarovnajte otvory na skrutky. Bezpečne ich upevnite.
- Potom umiestnite kryt rukoväte na zakrytie skrutiek, mierne ho ohnite a pripievajte naplocho na rukoväť veka.

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Uistite sa, že je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamenať žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Prevádzkové pokyny

1). Pred prvým použitím

Zaveste kôš (4) do požadovanej polohy vo vnútri skrinky. Potom zatvorte veko spotrebiča.

Poznámka: Keďže veko je vybavené tesne uzatvárajúcim tesnením, nie je ľahké ho znovu otvoriť krátko po zatvorení

(v dôsledku vakuu vytvoreného vo vnútri). Pred opätovným otvorením veka počkajte niekoľko minút.

2). Spustiť prevádzku

Zapnutie

- Zástrčku zasuňte do vhodnej elektrickej zásuvky.
- Regulátor teploty otočte v smere hodinových ručičiek mimo polohy „0“.
- Aby sa teplota v spotrebiči dostatočne vychladla, nechajte spotrebič niekoľko hodín spustený pred vložením potravín do spotrebiča.

Vypnutie

- Regulátor teploty otočte proti smeru hodinových ručičiek späť do polohy „0“, nechajte spotrebič niekoľko hodín v prevádzke.
- Chladiaci systém sa potom vypne.

Vypnutie na dlhú dobu

Ak sa spotrebič nebude dlhší čas používať, napr. počas dovolenky.

- odpojte spotrebič od hlavného elektrického napájania,
- rozmrazte spotrebič a potom ho vyčistite a nechajte veko otvorené, aby sa spotrebič dostal do vzduchu.

3). Zmrazovanie čerstvých potravín

- Zmrazujte iba tie potraviny, ktoré sú povolené na zmrazovanie, alebo tie, ktoré sa môžu uchovávať pri nízkej teplote.
- Mraziaci priečinok je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na dlhodobé uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín.
- Zabezpečte, aby boli potraviny správne zabalené s použitím vhodného obalu. Balenie musí byť vodotesné a odolné voči vzduchu. Potraviny nevkladajte do mrazičky bez akéhokoľvek obalu.
- NEVKLADAJTE do spotrebiča sklenenú fľašu ani nádobu s tekutinou. Môže to spôsobiť prasknutie sklenenej fľaše
- Nezabudnite, že potraviny, ktoré boli rozmrazené, nesmiete znova zmrazovať. Rozmrazené potraviny by sa mali spotrebovať rýchlo alebo variť naraz.
- Vyhňte sa zámene čerstvých potravín s už zmrazenými. Mrazené potraviny sa môžu začať rozmrazovať a ich použitie sa nespĺní pred dátumom spotreby.
- Dôležité: Pri ochladzovaní nápojov dbajte na to, aby v mrazičke nezostali fľaše, pretože pri zmrazovaní môžu prasknúť.

4). Skladovanie mrazených potravín

- Postupujte podľa odporúčaní na skladovanie na obale potravín. Ak nie je uvedené žiadne odporúčanie, potraviny sa môžu skladovať až 3 mesiace.
- Veko neotvárajte často a nenechávajte ho otvorené dlhšie, ako je potrebné.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.
- V prípade čerstvých potravín dodržiavajte nasledujúci všeobecný čas skladovania:
 - Ryby a spracované mäso neprekračujú 6 mesiacov;
 - syr, hydina, bravčové a jahňacie mäso neprekračujú 8 mesiacov,
 - Hovädzie, ovocné a zeleninové výrobky neprekračujú 12 mesiacov.

- Poznámka: Nadčas slúži len na referenčné účely.

5). Rozmrazovanie potravín

Sledujte Mrazené potraviny, ktoré môžete rozmraziť rôznymi spôsobmi:

- v mikrovlnnej rúre;
- pri izbovej teplote;
- v chladničke (chladnutie odovzdané mrazenými potravinami pomáha udržiavať ostatné potraviny v chlade);
- v parnej rúre.

Hydina: Pri odmravovaní hydiny je obzvlášť dôležité dodržiavať pravidlá hygieny potravín. Nepoužívajte tekutinu pochádzajúcu z rozmrazenej hydiny. Vylejte ju a umyte nádobu, v ktorej sa nachádzala, drez a ruky, v prípade potreby noste rukavice (nie sú súčasťou balenia).

Dôležité: Nikdy nezmrazujte čistočne alebo úplne rozmrazené potraviny. Z dôvodu hygieny a straty nutričnej hodnoty skonzumujte rozmrazené potraviny čo najskôr.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Ochladený vonkajší a vnútorný povrch vyčistíte handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Žiadne diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- **POZNÁMKA!** Ak nie je vyčistená cievka kondenzátora, účinnosť spotrebiča sa výrazne zníži.
- Pravidelné čistenie kondenzátora môže predĺžiť životnosť spotrebiča.
- Ak sa mrazničku dlhší čas nepoužíva, nechajte ju otvorenú, aby ste zabránili akumulácii nepríjemného zápachu vo vnútri.
- Na zoškrabanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové nástroje, pretože by ste mohli spotrebič poškodiť. Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte mechanické pomôcky ani žiadne umelé prostriedky, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Množstvo námrazy na stenách spotrebiča sa zvýši v dôsledku vysokej úrovne vlhkosti z vonkajšieho prostredia alebo ak nie sú mrazené potraviny správne zabalené.

Rozmrazovanie

- Mrazničku rozmrazte, keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10 – 15 mm.
- Najlepší čas na rozmrazenie mrazničky, keď neobsahuje žiadne alebo len málo potravín.
- Pri odstraňovaní námrazy postupujte nasledovne:
 1. Nastavte regulátor teploty v tvare písmena te do polohy „0“ a odpojte mrazničku.
 2. Vyberte všetky uskladnené potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte ich na chladné miesto.
 3. Nechajte veko otvorené, odstráňte zátku vo vnútri vnútorného varného priestoru [3] a odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek kryt odtokového otvoru [8]. Na podnose odoberte všetku rozmrazenú vodu. Na rýchle odstránenie ľadu použite škrabku. Tesnenie súchadla
 4. Po ukončení rozmrazovania vnútro dôkladne osušte a znova nasadte zarážku.
 5. Znova sa pripojte a nastavte regulátor teploty, aby ste dosiahli maximálne chladenie, a zapnite spotrebič na dve alebo tri hodiny pomocou tohto nastavenia.
 6. Znovu vložte predtým odstránené potraviny do priestoru skrinky.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Údržbu, inštaláciu a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo musí ich odporučiť výrobca.
- Ak potrebujete akúkoľvek náhradu, obráťte sa na výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladte na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.
- Zvláštnu pozornosť treba venovať premiestneniu alebo preprave stroja kvôli jeho ťažkej hmotnosti. S najmenej 2 osobami alebo použitím vozíka. Pomaly, opatrne pohybujte strojom a nikdy ho nenakláňajte o viac ako 45°.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku s roztokom. Ak problém stále nedokázate vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič je příliš hlučný.	Spotřebič nie je správne podporený.	Skontrolujte, či je spotrebič stabilný (všetky čtyři nožičky by mali být pevně na podlahe).
- Spotřebič dostatočně nechladí. - Příliš dlouhý čas zmrazování. - Kompressor sa spouští příliš často.	Před zapnutím spotřebič nestál dostatočně dlouho (3 hodiny) na vyrovnaní chladicího média.	Před spuštěním převážky spotřebiča ho nechte stát.
	Veko nie je tesné.	Obrátte sa na dodávatele.
	Tesnění nie je dostatočně utiahnuté.	
	Nadměrná tvorba ledů na vnitřních stěnách spotřebiča.	Čas na rozmrazování. Pozrite si část ==> Čistění a údržba.
	Spotřebič sa nachází v blízkosti zdroje tepla [např. varič, ohřívač atd.].	Spotřebič uchovávejte mimo zdroje tepla.
	Do vnitru spotřebiča vložte příliš teplé nebo příliš velké jídlo.	Teplé jídlo před vložením do skrinky ochlaďte. Do vnitru nekladajte příliš velké jídlo.
Vonkajší [7] povrch je příliš mokrá.	Vlhkost vonkajšieho prostredia je príliš vysoká.	Vložte do miestnosti s kondičtovanou vzduchom, aby sa znížila vlhkosť.
Svieti výstražná kontrolka	Nedosahuje nastavení teploty alebo únik chladiva.	Skontrolujte, či nedošlo k úniku chladiva.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni

ni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette Arktic-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningsstikledningen. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannede personale i restaurants køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med

manglende erfaring og viden.

- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindring.

Særlige sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG! RISIKO FOR BRAND! Det anvendte kølemiddel er R600a/R290. Det er et brandfarligt kølemiddel, som er miljøvenligt. Selvom det er brandfarligt, beskadiger det ikke ozonlaget og øger ikke drivhuseffekten. Brugen af dette kølemiddel har imidlertid ført til en lille stigning i apparatets støjniveau. Ud over kompressorens støj kan du muligvis høre kølemidlet løbe rundt i systemet. Dette er uundgåeligt og har ingen negativ indvirkning på apparatets ydeevne. Vær forsigtig under transport og opståning af apparatet, så ingen dele af kølesystemet beskadiges. Utæt kølevæske kan beskadige øjnene.

- Det anvendte skumblæsemiddel er Cyclopentane i dette apparat. Det er meget brandfarligt.
- **FORSIGTIG! RISIKO FOR BURNS!** Kølemiddelvæske, der sprøjtes på huden, kan forårsage kritiske forbrændinger. Hold øjne og hud beskyttet. Hvis kølemidlet brænder, skal det straks skylles med koldt vand. Hvis forbrændingerne er alvorlige, påføres is, og medicinsk behandling kontaktes straks.
- **ADVARSEL!** Sørg for tilstrækkelig ventilation i den omgivende struktur, når der indbygges. Bloker aldrig luftstrømmens sugning og luftudtag for at holde luftcirkulationen.
- **ADVARSEL!** Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen end dem, der anbefales af producenten.
- **ADVARSEL!** Undgå at beskadige kølekredsløbet.
- **ADVARSEL!** Brug ikke elektriske apparater inde i apparatets fødevareropbevaringsrum, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- Anbring ikke farlige produkter, såsom brændstof, alkohol, maling, aerosoldåser med brændbare drivmidler, brændbare eller eksplosive stoffer osv. i eller i nærheden af apparatet.
- Når apparatet er installeret, må det ikke vippe i en vinkel på mere end 5°, og det er nødvendigt at vente 2 timer, før det sluttes til strømforsyningen for at tænde det. Det samme gælder, hvis apparatet flyttes bagefter.

- Hvis apparatet er blevet slukket eller frakoblet strømforsyningen, skal du vente i 5 minutter, indtil det tændes igen.
- Ingen andre apparater må sættes i samme stik som med dette apparat.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal det sikres, at ledningen ikke sidder fast eller er beskadiget.
- **ADVARSEL!** Find ikke flere portabel stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bag på apparatet
- **ADVARSEL!** Anbring ikke forlængerledninger med flere stikkontakter eller nogen form for ekstern strømforsyning bag på apparatet.
- **ADVARSEL!** For at undgå fare på grund af apparatets ustabilitet skal det fastgøres i overensstemmelse med instruktionerne.
- Hvis lågen åbnes i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i apparatets rum.
- Hvis køleapparatet står tomt i længere tid, skal du slukke, afrime, rengøre, tørre og lade lågen stå åben for at forhindre, at der dannes mug i apparatet.

Tilsigtet brug

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende applikationer, såsom:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre boligområder
 - miljø af bed and breakfast-typen. Apparatet er beregnet til kortvarig opbevaring og visning af fødevarer som f.eks. fødevarer, ingredienser, drikkevarer osv. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Produktets hoveddele

(Fig. 1 på side 3)

1. Låghåndtag (dette skal samles af brugeren)
2. Låg med hængslet låg
3. Indvendigt kabinet
4. Hængende kurv
5. Gummipakning
6. Kontrolpanel
7. Udvendigt
8. Tømningshul
9. Lampe

DK

Kontrolpanel

(Fig. 2 på side 3)

10. Drejeknap til temperaturregulator

11. Indikatorlampe

Bemærk: Alarmlampen vil være tændt i ca. 2 minutter, når apparatet startes første gang.

Temperaturregulator

Temperaturen kan justeres ved at dreje denne knap inden for indstilling 1 til 7.

Indstilling 0: I "Stop"-tilstand må den ikke betjenes.

Indstilling 1: Temperaturområde (-18 °C til -20 °C)

Indstilling 7: Temperaturområde (-24 °C til -25 °C)

Bemærk: Indstillingstemperaturen påvirkes af nedenstående faktor:

- Apparatets omgivende temperatur og fugtighed.
- Mængden af den opbevarede fødevarer.
- Hyppighed af åbning af låget.

Vi anbefaler at placere maden i midterpositionen.

Diagram over kredsløb

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 på side 4)

- A. Termostat
- B. Overbelastningsbeskytter
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapaktor
- F. Kørelampe (blå)
- G. Alarmlampe (rød)
- H. Strømlampe (grøn)

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 på side 4)

- A. Termostat
- B. Overbelastningsbeskytter
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapaktor
- F. Kørelampe (blå)
- G. Alarmlampe (rød)
- H. Strømlampe (grøn)
- I. LED-lampe

Installation

BEMÆRKNING! Installations-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde må kun udføres af en kvalificeret og autoriseret tekniker.

- Kontrollér, at apparatet er ubeskadiget eller helt leveret (kurv og afløbsprop medfølger). I tilfælde af beskadigelse eller ufuldstændig levering må apparatet IKKE bruges, og leverandøren skal straks kontaktes.
- Fjern al emballage og beskyttelsesfilm (hvis relevant).
- Lad apparatet stå stille i mindst 3 timer efter installationen, før apparatet tages i brug. Dette gør det muligt for kølemidlet at udjævne for optimal effektivitet.
- Anbring apparatet på et tørt, jævnt, stabilt og sikkert gulv væk fra enhver varmekilde. Det anbefales at placere i et værelse med aircondition.
- Undgå direkte sollys eller direkte varmekilder såsom komfur, varmeapparat, komfurer osv.

- Sørg for, at der er en afstand på mindst 20 cm omkring alle sider af apparatet til ventilationsformål.
- Anbring apparatet på en sådan måde, at stikket er let tilgængeligt og hurtigt kan tages ud af stikkontakten, hvis det er nødvendigt.
- På grund af apparatets tunge vægt skal det installeres og flyttes af mindst 2 personer.
- Apparatets hældningsvinkel må ikke være over 45° under transport. Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.

Montering af låghåndtag

- Sæt lågets håndtag, skruer og håndtagsdæksel i apparatet.
- Anbring lågets håndtag på forsiden af låget, så skruenhullerne flugter med hinanden. Fastgør dem sikkert.
- Anbring derefter håndtagsdækslet for at dække skruerne, bøj det lidt og fastgør det fladt på lågets håndtag.

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Betjeningsvejledning

1). Før første brug

Hæng kurven (4) i den ønskede position inde i skabet. Luk derefter apparatets låg.

Bemærk: Da låget er udstyret med en tætsluttende forsegling, er det ikke let at genåbne den kort efter lukning (på grund af det vakuum, der dannes inden). Vent et par minutter, før låget åbnes igen.

2). Start drift

Tænder

- Sæt stikket i en egnet stikkontakt.
- Drej termostatkappen med uret væk fra positionen "0".
- For at gøre det muligt for temperaturen at blive tilstrækkeligt kold i apparatet, skal du lade apparatet køre i nogle timer, før du lægger mad i det.

Slukning

- Drej temperaturvælgeren mod uret tilbage til positionen "0", og lad apparatet køre i nogle timer.
- Kølesystemet vil derefter slukke.

Slukket i længere tid

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, f.eks. når du er på ferie.

- Tag stikket ud af stikkontakten;
- Optø apparatet, rengør det, og lad låget stå åbent for at lufte apparatet.

3). Frysning af friske madvarer

- Frys kun de madvarer, der må fryses, eller dem, der kan opbevares ved lav temperatur.
- Fryseboksen er egnet til at fryse friske madvarer og opbevare frosne og dybfrosne madvarer i længere tid.
- Sørg for, at maden er pakket korrekt med passende emballage. Emballagen skal være lufttæt og vandtæt. Læg ikke maden i fryseren uden emballage.
- Anbring IKKE glasflasker eller krukke med væske i apparatet. Det kan få glasflasken til at revne
- Husk ikke at fryse de madvarer, der er blevet optøet, ned igen. Den optøede mad skal indtages hurtigt eller tilberedes på én gang.
- Undgå at blande friske madvarer sammen med dem, der allerede er frosne. Frosne fødevarer kan begynde optøning, og brugen før dato er ikke opfyldt.
- Vigtigt: Når du køler drikkevarer, skal du sørge for, at flaskerne ikke efterlades i fryseren, da det kan sprænge, når de fryses.

4). Opbevaring af frosne madvarer

- Følg anbefalingerne for opbevaring på fødevareremballagen. Hvis der ikke gives nogen anbefaling, kan maden opbevares i op til 3 måneder.
- Åbn ikke låget ofte, og lad det ikke stå åbent længere end nødvendigt.
- Overskrid ikke opbevaringstiden angivet af fødevarerproducenten.
- For friske madvarer skal følgende generelle opbevaringstid overholdes:
 - Fisk og forarbejdet kød ikke overstiger 6 måneder
 - Ost, fjerkræ, svinekød, lam ikke overstiger 8 måneder;
 - Oksekød, frugt og grøntsager overstiger ikke 12 måneder.
- Bemærk: Over tid er kun til reference.

5). Optøning af fødevarer

Følg Frosne fødevarer kan afrimes på forskellige måder:

- i en mikrobølgeovn;
- ved stuetemperatur;
- i køleskabet (den kulde, der afgives af de frosne madvarer, hjælper med at holde andre madvarer kolde);
- i en dampovn.

Fjerkræ: Det er især vigtigt at overholde fødevarerhygiejne-reglerne ved optøning af fjerkræ. Brug ikke væske fra det optøede fjerkræ. Hæld den væk, og vask beholderen, den var i, vasken og dine hænder, bær handsker (medfølger ikke), hvis det er nødvendigt.

Vigtigt: Undlad at fryse delvist eller helt optøede madvarer igen. Forbrug optøede fødevarer så hurtigt som muligt på grund af hygiejne og på grund af tab af næringsværdi.

Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og afkøl det før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vandet, da delene vil blive våde, og der kan opstå elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige og indvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibesvampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.
- **BEMÆRK!** Hvis kondensatorspolen ikke rengøres, reduceres apparatets effektivitet betydeligt.
- Regelmæssig rengøring af kondensatoren kan forlænge apparatets levetid.
- Hvis fryseren ikke er i brug i længere tid, skal den stå åben for at undgå ophobning af ubehagelig lugt indeni.
- Brug aldrig skarpe metalredskaber til at skrabe frost af, da det kan beskadige apparatet. Brug ikke en mekanisk anordning eller kunstige midler til at fremskynde optøningsprocessen ud over dem, der anbefales af producenten.
- Mængden af frost på apparatets vægge øges på grund af et højt fugtighedsniveau fra eksterne omgivelser, eller de frosne madvarer pakkes ikke ordentligt ind.

Afrimning

- Afrim fryseren, når frostlaget når en tykkelse på ca. 10-15 mm.
- Det bedste tidspunkt at afrime fryseren på, når den ikke indeholder eller kun lidt mad.
- Gør følgende for at fjerne frosten:
 1. Sæt temperaturregulatoren i positionen "0", og tag fryseren ud af stikkontakten.
 2. Fjern al opbevaret mad, pak den ind i flere lag avis og læg den på et køligt sted.
 3. Lad låget stå åbent, fjern proppen inde i det indvendige kabinet (3), og skru dækslet til afløbshullet (8) af mod uret. Indsaml alt optøningsvand på en bakke. Brug en skraber til hurtigt at fjerne isen. Rubberforsegling
 4. Når afrimningen er færdig, skal du tørre indersiden grundigt og sætte stopperen på igen.
 5. Tilslut igen, og indstil temperaturvælgeren for at opnå maksimal kulde, og lad apparatet køre i to eller tre timer med denne indstilling.
 6. Sæt den tidligere fjernede mad i skabsrummet igen.

DK

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvordige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Alt vedligeholdelses-, installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.
- Ring til producenten eller dennes servicerepræsentant for at få en erstatning.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen og helt afkølet.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når du flytter det, og hold det nede i bunden.
- Der skal udvises særlig forsigtighed, når maskinen flyttes eller transporteres på grund af dens tunge vægt. Med mindst 2 personer eller ved brug af en vogn. Bevæg maskinen langsomt, forsigtigt og hæld aldrig mere end 45°.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet støjer for meget.	Apparatet understøttes ikke korrekt.	Kontrollér, om apparatet står stabilt (alle fire fødder skal være på gulvet).
- Apparatet køler ikke tilstrækkeligt. - Frysningstid for lang. - Kompressoren starter for ofte.	Inden der tændes, har apparatet ikke stået stille længe nok (3 timer) til at udjævne kølemidlet.	Lad det stå stille igen, før du begynder at betjene apparatet.
	Låget lukker ikke tæt.	Kontakt leverandøren.
	Forseglingen er ikke stram nok.	
	Overdreven isdannelse på apparatets indvendige vægge.	Tid til at udføre afrimning. Se ==> Rengøring og vedligeholdelse.
	Apparatet er placeret i nærheden af varmekilden (f.eks. komfur, varmeapparat osv.).	Hold apparatet væk fra varmekilden.
	Læg for varm eller for meget mad i apparatets kabinet.	Køl den varme mad ned, inden den sættes i skabet. Læg ikke for meget mad indeni.

Udvendig [7] overflade er for våd.	Fugtigheden i det ydre miljø er for høj.	Sæt den i et luftkonditioneret rum for at sænke fugtigheden.
Alarmlampe tændt	Ikke nå indstillingstemperatur eller kølemiddel-lækage.	Kontrollér, om der er opstået kølemiddel-lækage.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering). I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet. For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit tämän Arctic-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- ⚡ **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto

tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumis-vaara.

- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnoissa mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kannaa laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloja itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinväriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet



HUOMIO! TULIPALON VAARA! Käytetty kylmäaine on R600a/R290. Se on ympäristöystävällinen syttyvä kylmäaine. Vaikka se on tulenarkaa, se ei vahingoita otsonikerrosta eikä lisää kasvihuonevaikutusta. Tämän jäähdytystesteen käyttö on kuitenkin

johtanut laitteen melutason lievään nousuun. Kompressorin melun lisäksi saatat kuulla jäähdytystesteen virtaavan järjestelmän ympärillä. Tätä ei voida välttää, eikä sillä ole haitallista vaikutusta laitteen toimintaan. Laitteen kuljetuksen ja käyttöönoton aikana on oltava varovainen, ettei mikään jäähdytysjärjestelmän osa ole vaurioitunut. Vuotava jäähdytystestee voi vahingoittaa silmiä.

- Tässä laitteessa käytetty vaahdonpuhallusaine on syklopen-taani. Se on erittäin helposti syttyvää.
- **HUOMIO! PALOVAMMOJEN RISKI!** Ihoon suihkutettu jäähdytysaine voi aiheuttaa kriittisiä palovammoja. Pidä silmät ja iho suojattuina. Jos kylmäaine palaa, huuhtelee välittömästi kylmällä vedellä. Jos palovammat ovat vakavia, lisää jäätä ja ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- **VAROITUS!** Huolehdi riittävästi ilmanvaihdesta ympäröivässä rakenteessa, kun laite asennetaan sisään. Älä koskaan tuki ilmanvirtauksen imua ja ilmanpoistoaukkoa ilmankierron säilyttämiseksi.
- **VAROITUS!** Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- **VAROITUS!** Älä vahingoita jäähdytyskiertoa.
- **VAROITUS!** Älä käytä sähkölaitteita laitteen elintarvikkeiden säilytyslokerossa, elleivät ne ole valmistajan suosittelemia.
- Älä laita laitteen sisälle tai lähelle vaarallisia tuotteita, kuten polttoainetta, alkoholia, maalia, syttyviä poltonaineita sisältäviä aerosolitolkkeja, syttyviä räjähtäviä aineita jne.
- Kun laite on asennettu, sitä ei saa kallistaa yli 5°:een kulmaan, ja sen päälle kytkemistä varten on odotettava 2 tuntia ennen kuin se kytketään virtalähteeseen. Sama pätee, jos laitetta siirretään sen jälkeen.
- Jos laite on kytketty pois päältä tai irrotettu virtalähteestä, odota 5 minuuttia, kunnes laite kytketty uudelleen päälle.
- Mitään muita laitteita ei saa kytkeä samaan pistorasiaan kuin tätä laitetta käytettäessä.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitetta paikalleen, varmista, että virtajohto ei ole juuttunut tai vaurioitunut.
- **VAROITUS!** Älä sijoita useita portabel-pistorasialistoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse.
- **VAROITUS!** Älä aseta jatkojohtoja, joissa on useita pistorasioita tai mitään ulkoista virtalähdettä, laitteen takaosaan.
- **VAROITUS!** Laitteen epävakauden aiheuttaman vaaran välttämiseksi se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.
- Luokun avaaminen pitkiksi ajoiksi voi nostaa huomattavasti laitteen lokeroiden lämpötilaa.
- Jos kylmälaite jätetään tyhjäksi pitkäksi aikaa, kytke se pois päältä, sulata, puhdista, kuivaa ja jätä ovi auki, jotta laitteen sisälle ei muodostu hometta.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
 - henkilöstön keittiöalueet kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatilatalot
 - hotellien, motellien ja muiden asuin ympäristöjen asiakkaiden toimesta
 - sänky- ja aamiaistyyppinen ympäristö. Laite on suunniteltu lyhytaikaiseen säilytykseen ja elintarvikkeiden, kuten ruokien, aineiden, juomien jne. näyttämiseen. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjän on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.

Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Tuotteen pääosat

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Kannen kahva (käyttäjän on koottava tämä)
2. Saranoitu kansi
3. Sisäkaappi
4. Ripustettava kori
5. Kuminen tiiviste
6. Ohjauspaneeli
7. Ulkopuoli
8. Tyhjennysaukko
9. Lamppu

Ohjauspaneeli

(Kuva 2 sivulla 3)

10. Lämpötilan säädin
11. Merkkivalo

Huomautus: Hälytysmerkkivalo palaa noin 2 minuutin ajan, kun laite käynnistetään ensimmäistä kertaa.

Lämpötilan säädin

Lämpötilaa voidaan säätää kääntämällä tätä nuppia asetuksen 1–7 alueella.

Asetus 0: Pysäytystilassa ei saa käyttää.

Asetus 1: Lämpötila-alue [-18 °C ... -20 °C]

Asetus 7: Lämpötila-alue [-24 °C ... -25 °C]

Huomautus: Alla oleva tekijä vaikuttaa asetuslämpötilaan:

- Laitteen ympäristön lämpötila ja kosteus.
- Säilytetyn elintarvikkeen määrä.
- Kannen avaamistiheys.

Ruoka on suositeltavaa asettaa keskiasentoon.

Piirikaavio

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Kuva 3 sivulla 4)

- A. Termostaatti
- B. Ylikuormituksen suoja
- C. Kompressor
- D. Käynnistin
- E. Kapaktori
- F. Ajovalo (sininen)
- G. Hälytysmerkkivalo (punainen)
- H. Virran merkkivalo (vihreä)

235911 v.02_s.01

(Kuva 4 sivulla 4)

- A. Termostaatti
- B. Ylikuormituksen suoja
- C. Kompressor

- D. Käynnistin
- E. Kapaktori
- F. Ajovalo (sininen)
- G. Hälytysmerkkivalo (punainen)
- H. Virran merkkivalo (vihreä)
- I. LED-lamppu

Asennus

HUOMIO! Kaikki asennus-, huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain pätevä ja valtuutettu tekniikko.

- Tarkista, että laite on ehjä ja että se on toimitettu kokonaan (sisältyy pakkaukseen ja tyhjennystulppaan). Jos laite on vaurioitunut tai toimitettu epätavallisesti, ÄLÄ käytä sitä, vaan ota välittömästi yhteys toimittajaan.

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja suojakalvo (jos soveltuu).
- Anna laitteen olla paikoillaan vähintään 3 tuntia asennuksen jälkeen, ennen kuin otat sen käyttöön. Näin jäähtytysaine voi tasaantua optimaalisen tehokkuuden saavuttamiseksi.
- Aseta laite kuivalle, tasaiselle, vakaalle ja turvalliselle lattialle kausi lämmönlähteistä. Suositellaan sijoitettavaksi ilmastoituihin huoneeseen.
- Vältä altistamista suoralle auringonvalolle tai suoralle lämmönlähteelle, kuten liedelle, lämmittimelle, liesille jne.
- Varmista, että laitteen kaikilla sivuilla on vähintään 20 cm:n etäisyys ilmanvaihtoa varten.
- Aseta laite siten, että pistokkeeseen pääsee helposti käsiksi ja se voidaan tarvittaessa irrottaa nopeasti pistorasiasta.
- Laitteen raskaan painon vuoksi sen saa asentaa ja sitä saa siirtää vähintään 2 henkilöä.
- Laitteen kalteva kulma ei saa olla kuljetuksen aikana yli 45°. Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetta tulevaisuudessa.

Kannen kahvan asennus

- Ota kannen kahva, ruuvit ja kahvan suojus laitteen sisälle.
- Aseta kannen kahva kannen etupuolelle kohdistaan ruuvireiät. Kiinnitä ne tukevasti.
- Aseta sitten kahvan suojus ruuvien peittämiseksi, taipuva sitä hieman ja kiinnitä se tasaisesti kannen kahvaan.

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitetasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää tarvetta varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi ensimmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt tuoksu. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Käyttöohjeet

1). Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ripusta kori (4) haluttuun asentoon kaapin sisällä. Sulje siten laitteen kansi.

Huomautus: Koska kansi on varustettu tiiviisti sulkeutuvalla tiivisteellä, sitä ei ole helppo avata uudelleen pian sulkemisen jälkeen (sisälle muodostuneen tyhjiön vuoksi). Odota muutama minuutti, ennen kuin avaat kannen uudelleen.

2). Käynnistä toiminto

Kytkeminen päälle

- Työnnä pistoke sopivaan pistorasiaan.
- Käännä lämpötilan säädintä myötäpäivään pois päin "0"-asennosta.
- Anna laitteen toimia muutaman tunnin ajan ennen ruokien asettamista laitteeseen, jotta lämpötila jäähtyy riittävästi.

Kytkeminen pois päältä

- Käännä lämpötilan säädintä vastapäivään takaisin asentoon "0", anna laitteen käydä muutaman tunnin ajan.
- Jäähdytysjärjestelmä kytkeytyy sitten pois päältä.

Kytkeminen pois päältä pitkäksi aikaa

Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, esim. loman aikana.

- Irrota laite verkkovirrasta
- Sulata laite ja puhdista se ja jätä kansi auki laitteen ilmaksi.

3). Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

- Pakasta vain ne elintarvikkeet, jotka voidaan pakastaa tai jotka voidaan säilyttää alhaisessa lämpötilassa.
- Pakastinosasto soveltuu tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä pakasteiden ja pakasteiden pitkäaikaiseen säilyttämiseen.
- Varmista, että elintarvikkeet on pakattu asianmukaisesti käyttäen sopivaa pakkausta. Pakkauksen tulee olla ilma- ja vesitiiviisi. Älä laita elintarvikkeita pakastimeen ilman pakkausta.
- ÄLÄ aseta lasipulloa tai -purkkia, jossa on nestettä, laitteen sisälle. Se voi aiheuttaa lasipullon murtumisen
- Muista, että sulatettuja ruokia ei saa pakastaa uudelleen. Sulatetut ruuat on nautittava nopeasti tai kypsennettävä kerralla.
- Vältä tuoreiden elintarvikkeiden sekoittamista jo pakastettuihin elintarvikkeisiin. Pakasteet voivat alkaa sulaa, eikä niiden käyttöä ennen niiden viimeistä käyttöpäivää ole noudatettu.
- Tärkeää: Kun jäähdytät juomia, varmista, että pulloja ei jää pakastimeen, sillä ne voivat räjähtää pakastuksen aikana.

4). Pakasteiden säilytys

- Noudata elintarvikkeiden säilytys-suosituksia. Jos suosituksia ei anneta, elintarvikkeita voidaan säilyttää enintään 3 kuukautta.
- Älä avaa kantta usein tai jätä sitä auki tarpeettoman pitkäksi aikaa.
- Älä ylitä elintarvikkeiden valmistajan ilmoittamaa säilytysaikaa.
- Noudata seuraavaa yleistä säilytysaikaa tuoreiden elintarvik-

keiden kohdalla:

- Kala ja jalostettu liha eivät saa olla yli 6 kuukautta
- Juusto, siipikarja, sianliha, lampaanliha eivät saa olla yli 8 kuukautta
- Naudanliha, hedelmät ja vihannekset eivät ylitä 12 kuukautta.
- Huomautus: Yllä oleva aika on vain viitteellinen.

5). Ruuan sulatus

Seuraa Pakastettuja ruokia voidaan sulattaa eri tavoin:

- mikroaaltouunissa
- huoneenlämmössä
- jääkaapissa (pakastettujen elintarvikkeiden tuottama kylmyys auttaa pitämään muut elintarvikkeet kylminä)
- höyryuunissa.

Siipikarja: On erityisen tärkeää noudattaa elintarvikehygieniasääntöjä siipikarjaa sulatettaessa. Älä käytä sulatetusta siipikarjasta tulevaa nestettä. Kaada se pois ja pese astia, pesuallas ja kätesi. Käytä tarvittaessa käsineitä (ei toimiteta mukana).

Tärkeää: Älä koskaan pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita ruokia. Käytä sulatettua ruokaa mahdollisimman pian hygienian vuoksi ja ravintoarvojen menetyksen vuoksi.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai höyrynimuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköiskku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulko- ja sisäpinta mietoon saippualluokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooripitoisia puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai luottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.
- **HUOMAUTUS!** Jos lauhduttimen kelaa ei puhdisteta, laitteen teho heikkenee huomattavasti.
- Lauhduttimen säännöllinen puhdistaminen voi pidentää laitteen käyttöikää.
- Jos pakastinta ei käytetä pitkään aikaan, jätä se auki, jotta sen sisälle ei kerry epämiellyttävää hajua.
- Älä koskaan käytä teräviä metallityökaluja huurteen poistamiseen, sillä se voi vahingoittaa laitetta. Älä käytä mekaanista laitetta tai mitään keinotekoisia keinoja sulatusprosessin nopeuttamiseen, jos se ei ole valmistajan suosittelema.
- Laitteen seinien huurteen määrä kasvaa, koska ulkoisessa ympäristössä on paljon kosteutta tai pakasteita ei ole pakattu oikein.

Sulatus

- Sulata pakastin, kun huurrekerroksen paksuus on noin 10–15 mm.
- Paras aika sulattaa pakastin, kun siinä ei ole lainkaan tai se sisältää vain vähän elintarvikkeita.
- Poista huurre seuraavasti:
 1. Aseta lämpötilan säädin asentoon "0" ja irrota pakastin pistorasasta.
 2. Poista kaikki säilytetyt elintarvikkeet, kääri ne useisiin sanomalehtikerroksiin ja aseta ne viileään paikkaan.
 3. Jätä kansi auki, poista sisätilan tulppa [3] ja kierrä tyhjennysreiriä [8] kantha vastapäivään. Kerää kaikki sulatusvesi tarjottimelle. Poista jää nopeasti kaapimella. Kumitiiviste
 4. Kun sulatus on valmis, kuivaa sisäpuoli huolellisesti ja asenna tulppa takaisin paikalleen.
 5. Kytke laite uudelleen verkkovirtaan ja aseta lämpötilan säädin maksimikylmyyden saavuttamiseksi ja käytä laitetta kahden tai kolmen tunnin ajan tällä asetuksella.
 6. Aseta aiemmin irrotetut elintarvikkeet takaisin kaappiasastoon.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteys toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.
- Soita valmistajalle tai sen huoltoedustajalle, jos tarvitset korvaavan tuotteen.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.
- Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun konetta siirretään tai kuljetetaan sen raskaan painon vuoksi. Vähintään 2 henkilöä tai käyttää kärryä. Liikuta konetta hitaasti ja varovasti, äläkä koskaan kalte enempiä kuin 45°.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite on liian meluisa.	Laitetta ei tueta oikein.	Tarkista, että laite on tukevasti paikallaan (kaikkien neljän jalan tulee olla tukevasti lattialla).
- Laite ei jäähdytä riittävästi. - Liian pitkä pakastusaika. - Kompressorikäynnistys liian usein.	Ennen kuin laite kytketään päälle, se ei ole seisonut tarpeeksi kauan [3 tuntia] kylmäaineen tasoittamiseen.	Anna laitteen olla paikallaan ennen kuin käynnistät sen.
	Kansi ei sulkeudu tiukasti.	Ota yhteyttä toimittajaan.
	Tiivistettä ei ole asetettu tarpeeksi tiukalle.	
	Laitteen sisäseiniin muodostuu liikaa jäätä.	Sulatuksen aika. Katso ==> Puhdistus ja huolto.
	Laite sijaitsee lämmönlähteen lähellä (esim. liesi, lämmitin jne.).	Pidä laite etäällä lämmönlähteestä.
	Aseta liian lämpimät tai liian suuret ruuat laitteen sisälle.	Jäähdytä lämmin ruoka ennen sen asettamista kaappiin. Älä laita liian paljon ruokaa sisään.
Ulkopinta [7] on liian märkä.	Ulkoympäristön kosteus on liian korkea.	Aseta huone ilman-kiertoon kosteuden alentamiseksi.
Hälytysmerkki-valo PALAA	Asetuslämpötilaa tai kylmäainevuotoa ei saavuteta.	Tarkista, vuotaako kylmäainetta.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotositte (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuviin jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Arktic-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve stråledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.

- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner



- **FORSIKTIG! FARE FOR BRANN!** Kjøle-middelet som brukes er R600a/R290. Det er et brennbart kjølemiddel som er miljøvennlig. Selv om det er brannfarlig, skader det ikke ozonlaget og øker ikke drivhuseffekten. Bruken av denne kjølevæsken har imidlertid ført til en liten økning i støynivået til produktet. I tillegg til lyden fra kompressoren, kan du kanskje høre at kjølevæsken flyter rundt i systemet. Dette er uunnødvendig og har ingen negativ effekt på apparatets ytelse. Vær forsiktig under transport og oppsett av produktet, slik at ingen deler av kjølesystemet blir skadet. Lekkasje i kjølevæske kan skade øynene.
- Skumblåingsmiddelet som brukes er Cyclopentane i dette apparatet. Det er svært brannfarlig.
- **FORSIKTIG! RISIKO FOR BURNS!** Kjølevæske sprayet på huden kan forårsake kritiske brannskader. Hold øyne og hud beskyttet. Hvis kjøle-middelet brenner, skyll øyeblikkelig med kaldt vann. Hvis brannsårene er alvorlige, påfør is og kontakt medisinsk behandling umiddelbart.
- **ADVARSEL!** Sørg for tilstrekkelig ventilasjon i den omkringliggende strukturen ved innbygging. Blokker aldri luftstrømmens sug og luftutløp for å opprettholde luftsirkulasjonen.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avrimingsprosessen, bortsett fra de som anbefales av produsenten.
- **ADVARSEL!** Ikke skad kjølemiddelkretsen.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommene for mat, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser farlige produkter som drivstoff, alkohol, maling, aerosolbokser med brannfarlig drivgass, brennbare eller eksplosive stoffer osv. i eller i nærheten av apparatet.
- Når produktet er installert, må det ikke vippes i en vinkel som er større enn 5°, og det er nødvendig å vente 2 timer før du kobler det til strømforsyningen for å slå det på. Det samme

NO

gjelder hvis produktet flyttes etterpå.

- Hvis produktet er slått av eller koblet fra strømforsyningen, må du vente i 5 minutter til du slår det på igjen.
- Ingen andre apparater skal plugges inn i samme kontakt som med dette apparatet.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du sørge for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- **ADVARSEL!** Ikke finn flere portabeluttak eller bærbare strømforsyninger bak på produktet
- **ADVARSEL!** Ikke plasser skjøteledninger med flere uttak eller noen form for ekstern strømforsyning på baksiden av produktet.
- **ADVARSEL!** For å unngå fare på grunn av ustabilitet i produktet, må det festes i henhold til instruksjonene.
- Å åpne døren over lengre tid kan føre til en betydelig økning av temperaturen i produktets rom.
- Hvis kjøleapparatet blir stående tomt over lengre tid, slå av, tin, rengjør, tørk og la døren stå åpen for å forhindre muggdannelse inne i produktet.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder som:
 - personalkjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
 - gårdshus;
 - av kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - miljø av typen bed and breakfast. Apparatet er utformet for oppbevaring og visning av matvarer som mat, ingredienser, drikke osv. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskaade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordat.

Hoveddeler av produktet

(Fig. 1 på side 3)

1. Lokkhåndtak (dette må monteres av brukeren)
2. Hengslet lokk
3. Innvendig skap
4. Hengende kurv
5. Gummitetning
6. Kontrollpanel
7. Utvendig
8. Dreneringshull
9. Lampe

Kontrollpanel

(Fig. 2 på side 3)

10. Bryter for temperaturregulator
11. Indikatorlampe

Merk: Alarmlampen vil være PÅ i omtrent 2 minutter når du starter produktet for første gang.

Temperaturregulator

Temperaturen kan justeres ved å rotere denne bryteren i området fra innstilling 1 til 7.

Innstilling 0: I "Stopp"-modus, ikke bruk.

Innstilling 1: Temperaturområde (-18 °C til -20 °C)

Innstilling 7: Temperaturområde (-24 °C til -25 °C)

Merk: Innstillingstemperaturen påvirkes av faktoren nedenfor:

• Produktets omgivelsestemperatur og fuktighet.

• Antall lagrede matvarer.

• Hyppigheten av å åpne lokket.

Vi anbefaler å plassere maten i midtstilling.

Kretsdiagram

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig.3 på side 4)

- A. Termostat
- B. Overbelastningsbeskytter
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapasitør
- F. Kjør lampe (blå)
- G. Alarmlampe (rød)
- H. Strømlampe (grønn)

235911 v.02_s.01

(Fig.4 på side 4)

- A. Termostat
- B. Overbelastningsbeskytter
- C. Kompressor
- D. Starter
- E. Kapasitør
- F. Kjør lampe (blå)
- G. Alarmlampe (rød)
- H. Strømlampe (grønn)
- I. LED-lampe

Installasjon

OBS! Alt installasjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeid skal kun utføres av en kvalifisert og autorisert tekniker.

- Kontroller at produktet er uskadet eller fullstendig levert (kurv og dreneringsstøpper er inkludert). I tilfelle skade eller ufullstendig levering, IKKE bruk apparatet og kontakt leverandøren umiddelbart.
- Fjern alt pakningsmateriale og beskyttelsesfilm (hvis aktuelt).
- La produktet stå stille i minst 3 timer etter montering før du setter produktet i drift, dette er for å la kjølemedlet jevne seg ut for optimal effektivitet.
- Plasser produktet på et tørt, jevnt, jevnt og sikkert gulv unna enhver varmekilde. Det anbefales å plassere i et rom med aircondition.
- Unngå eksponering for direkte sollys eller direkte varmekilder som komfyr, varmeapparat, komfyrer osv.
- Sørg for at det er minst 20 cm avstand rundt alle sider av produktet for ventilasjonsformål.
- Plasser produktet på en slik måte at pluggen er lett tilgjengelig og raskt kan fjernes fra stikkkontakten i tilfelle det er nødvendig.

- På grunn av produktets tunge vekt, skal den installeres og flyttes av minst 2 personer.
- Den hellende vinkelen på produktet skal ikke være over 45° under transport. Hold emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.

Montering av lokkhåndtak

- Få lokkets håndtak, skruer og håndtaksdeksel inn i produktet.
- Plasser lokkhåndtaket på forsiden av lokket, og juster skruerullene. Fest dem sikkert.
- Plasser deretter håndtaksdekselet for å dekke skruene, bøy det litt og feste det flatt på lokkets håndtak.

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Oppbevar emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Bruksanvisning

1). Før første gangs bruk

Heng kurven [4] i ønsket posisjon inne i kabinettet. Lukk deretter lokket på produktet.

Merk: Siden lokket er utstyrt med en tettlukkende forsegling, er det ikke lett å åpne det igjen kort tid etter lukking (på grunn av vakuumet som dannes inni). Vent noen minutter før du åpner lokket igjen.

2). Start drift

Slå PÅ

- Sett pluggen inn i et egnet strømuttak.
- Drei temperaturregulatoren med klokken bort fra "0"-posisjonen.
- For at temperaturen skal bli tilstrekkelig kald inne i produktet, må du la produktet gå i noen timer før du legger mat inni.

Slå AV

- Drei temperaturregulatoren mot klokken tilbake til "0"-posisjon, la produktet gå i noen timer.
- Kjølesystemet slås deretter AV.

Slå AV over lengre tid

Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid, f.eks. mens du er på ferie.

- koble apparatet fra hovedstrømforsyningen;
- avrim produktet og rengjør det og la lokket stå åpent for

å lufte produktet.

3). Frysing av fersk mat

- Frys bare maten som er tillatt for frysing eller de som kan bevare i lav temperatur.
- Fryserommet er egnet for frysing av ferske matvarer og oppbevaring av frossen og dyptfrosn mat over lengre tid.
- Sørg for at maten er pakket ordentlig med egnet emballasje. Emballasjen skal være lufttett og vanntett. Ikke legg maten i fryseren uten emballasje.
- IKKE plasser glassflasker eller krukke med væske inne i produktet. Det kan føre til at glassflasken sprekker
- Husk å ikke fryse maten som er tint på nytt. Den tinte maten bør konsumeres raskt eller tilberedes samtidig.
- Unngå blanding av fersk mat med de som allerede er frosset. Frossen mat kan begynne å tine og bruk før dato ikke er oppfylt.
- Viktig: Når du avkjøler drikke, må du sørge for at flaskene ikke blir værende i fryseren, da den kan sprekke under frysing.

4). Oppbevaring av frossen mat

- Følg anbefalingene for oppbevaring på matemballasjen. Hvis det ikke gis noen anbefaling, kan maten oppbevares i opptil 3 måneder.
- Ikke å åpne lokket ofte eller la det stå åpent lenger enn nødvendig.
- Ikke overskrid oppbevaringstiden angitt av matprodusenten.
- For fersk mat må følgende generelle oppbevaringstid overholdes:
 - Fisk og bearbeidet kjøtt ikke overstige 6 måneder;
 - Ost, fjærfe, svin, lam ikke overstiger 8 måneder;
 - Oksekjøtt, frukt og grønnsaker overstiger ikke 12 måneder.
- Merk: Over tid er bare for referanse.

5). Matting

Følg Frossen mat kan tines på forskjellige måter:

- i en mikrobølgeovn;
- ved romtemperatur;
- i kjøleskapet (kulden gitt av den frosne maten bidrar til å holde annen mat kald);
- i en dampovn.

Fjærkre: Det er spesielt viktig å overholde regler for mat-hygiene når du tiner fjærfe. Ikke bruk væske som kommer fra det tinte fjærfeet. Hell den bort og vask beholderen den var i, vasken og hendene dine, bruk hansker (følger ikke med) om nødvendig.

Viktig: Aldri frys delvis eller helt tint mat på nytt. Konsumer tint mat så snart som mulig på grunn av hygiene og på grunn av tap av næringsverdi.

Rengjøring og vedlikehold

- **OBS!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring og ikke skyv apparatet under vann, da delene vil bli våte og elektrisk støt kan oppstå.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte utvendige og innvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpелøsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stållull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.
- **MERK!** Hvis kondensatorspolen ikke rengjøres, vil produktets effektivitet reduseres betydelig.
- Regelmessig rengjøring av kondensatoren kan forlenge produktets levetid.
- Hvis fryseren ikke er i bruk over lengre tid, lar du den stå åpen for å unngå akkumulering av ubehagelig lukt inni.
- Bruk aldri skarpe metallverktøy til å skrape av frost, da du kan skade produktet. Ikke bruk en mekanisk enhet eller kunstige midler for å fremskynde tineprosessen annet enn de som anbefales av produsenten.
- Mengden frost på veggene i produktet økes på grunn av høy fuktighet fra ytre miljø, eller frossen mat pakkes ikke inn riktig.

Tining

- Avrim fryseren når frostlaget når en tykkelse på ca. 10–15 mm.
- Den beste tiden å tine fryseren når den inneholder ingen eller bare lite mat.
- Slik fjerner du frosten:
 1. Sett temperaturregulatoren i "0"-posisjon og koble fra fryseren.
 2. Fjern all lagret mat, pakk den inn i flere lag med avis og legg den på et kjølig sted.
 3. La lokket være åpent, fjern stopperen inne i det innvendige kabinettet (3) og skru dekslet på dreneringshullet (8) mot klokken. Samle alt avrimingsvann på et brett. Bruk en skrape til å fjerne isen raskt. Gnifforsegling
 4. Når avrimingen er fullført, tørker du innsiden grundig og setter stopperen på igjen.
 5. Plugg inn igjen og still inn temperaturregulatoren for å oppnå maksimal kulde og la produktet gå i to eller tre timer med denne innstillingen.
 6. Last den tidligere fjernede maten inn i kabinettrommet igjen.

Vedlikehold

- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.
- Ring produsenten eller dennes serviceagent for eventuell erstatning.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at produktet er koblet fra strømforsyningen og fullstendig avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i bruk. Koble produktet fra strømforsyningen når du flytter og hold det nederst.
- Det må utvises spesiell forsiktighet ved flytting eller transport av maskinen på grunn av den tunge vekten. Med minst 2 personer eller ved bruk av en handlevogn. Flytt maskinen sakte, forsiktig og vipp aldri mer enn 45°.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet er for støvende.	Apparatet støttes ikke riktig.	Sjekk om produktet står stabilt (alle fire føttene skal sitte godt på gulvet).
- Produktet kjøler ikke tilstrekkelig. - Frysingstiden er for lang. - Kompressoren starter for ofte.	Før apparatet slås på, har det ikke vært lenge nok (3 timer) til å jevne ut kjølemiddelet.	La stå igjen før du begynner å bruke produktet.
	Lokket lukkes ikke stramt.	Kontakt leverandøren.
	Tetningen er ikke plassert stramt nok.	
	Overdreven isdannelse på produktets innvendige vegger.	Tid for å utføre avriming. Se ==> Rengjøring og vedlikehold.
Utvendig (7) overflate er for våt.	Produktet er plassert i nærheten av varmekilden (f.eks. komfyr, varmeapparat osv.).	Hold produktet borte fra varmekilden.
	Legg for varm eller for mye mat inne i apparatets skap.	Avkjøl den varme maten før du setter den inn i skapet. Ikke legg for mye mat inni.
Alarmlys PÅ	Fuktigheten i utemiljøet er for høy.	Sett inn i et luftfortsatt rom for å senke fuktigheten.
	Ikke nå innstillingstemperatur eller kjølemiddel-lekkasje.	Sjekk om kjølemiddel-lekkasje har skjedd.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt

misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte retthigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kasserings og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallstutstyret på kasserings-tidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave Arktic. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.

• NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!

Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.

- OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljate, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.

- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiči/električni priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode

in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebo v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušnje in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj doseg a otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogeljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodovodni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila



- POZOR! NEVARNOST POŽARJA!** Uporabljeno hladilno sredstvo je R600a/R290. Je vnetljivo hladilno sredstvo, ki je okoliu prijazno. Čeprav je ne vnetljiv, ne poškoduje ozonskega plašča in ne poveča učinka tople grede. Uporaba tega hladilnega sredstva pa je povzročila rahlo povečanje ravni hrupa naprave. Poleg hrupa kompresorja boste morda lahko slišali, da hladilna tekočina teče okoli sistema. To je neizogibno in nima škodljivih učinkov na delovanje naprave. Med prevozom in namestitvijo naprave je treba paziti, da niso poškodovani deli hladilnega sistema. Puščanje hladilne tekočine lahko poškoduje oči.
- Uporabljeno sredstvo za pihanje pene je Cyclopentane v tej napravi. Je zelo vnetljivo.
- POZOR! TVEGANJE ZA BURNS!** Hladilna tekočina, ki se razprši po koži, lahko povzroči kritične opekline. Zaščitite oči in

kožo. Če pride do opeklin hladilnega sredstva, ga takoj sperite s hladno vodo. Če so opekline hude, takoj nanesite led in se obrnite na zdravljenje.

- **OPOZORILO!** Pri vgradnji zagotovite zadostno prezračevanje v okoliški strukturi. Nikoli ne blokirajte sesanja in odvoda zraka, da ohranite kroženje zraka.
- **OPOZORILO!** Za pospešitev postopka odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO!** Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- **OPOZORILO!** Električnih aparatov ne uporabljajte v predelkih za shranjevanje hrane naprave, razen če so take vrste, kot jih priporoča proizvajalec.
- V napravo ali v njeni bližini ne postavljajte nevarnih izdelkov, kot so gorivo, alkohol, barva, aerosolne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom, vnetljive ali eksplozivne snovi itd.
- Ko napravo namestite, je ne smete nagibati pod kotom, večjim od 5°, zato morate počakati 2 uri, preden jo priključite na napajanje, da jo vklopite. Enako velja, če napravo pozneje premaknete.
- Če je naprava izklopljena ali izključena iz napajanja, morate počakati 5 minut, da ponovno vklopite napravo.
- V isto vtičnico kot pri tej napravi ne smete priključiti nobenih drugih naprav.
- **OPOZORILO!** Pri nameščanju naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni ujet ali poškodovan.
- **OPOZORILO!** Na zadnji strani naprave ne locirajte več portabelnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov
- **OPOZORILO!** Na zadnjo stran naprave ne nameščajte podaljškov z več vtičnicami ali katerim koli zunanjim napajalnikom.
- **OPOZORILO!** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili.
- Dolgo odpiranje vrat lahko povzroči znatno povečanje temperature v predelkih naprave.
- Če je hladilna naprava dalj časa prazna, izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite razvoj plesni v napravi.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
 - kuhinja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijske hiše;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okolje za posteljo in zajtrk. Naprava je zasnovana za kratkotrajno shranjevanje in prikaz živil, kot so živila, sestavine, pijače itd. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot **zaščitni razred I** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara za zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Glavni deli izdelka

(Slika 1 na strani 3)

1. Ročaj pokrova (to mora sestaviti uporabnik)
2. Pokrov s tečajem
3. Notranja omarica
4. Viseča košara
5. Gumijasto tesnilo
6. Nadzorna plošča
7. Zunanost
8. Odtočna odprtina
9. Svetilka

Nadzorna plošča

(Slika 2 na strani 3)

10. Gumb regulatorja temperature
11. Kontrolna lučka

Opomba: Ob prvem vklopu naprave sveti opozorilna lučka približno 2 minuti.

Regulator temperature

Temperaturo lahko nastavite tako, da zavrtite ta gumb v območju nastavitev od 1 do 7.

Nastavitev 0: V načinu »Stop« ne uporabljajte.

Nastavitev 1: Temperaturno območje [-18 °C do -20 °C]

Nastavitev 7: Temperaturno območje [-24 °C do -25 °C]

Opomba: Na nastavljeno temperaturo vpliva spodnji faktor:

- Temperatura okolja in vlažnost naprave.
- Količina shranjene hrane.
- Pogostost odpiranja pokrova.

Priporočamo, da hrano postavite v srednji položaj.

Diagram krogotoka

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Slika 3 na strani 4)

- A. Termostat
- B. Zaščita pred preobremenitvijo
- C. Kompressor
- D. Začetnik
- E. Nosilec
- F. Lučka za zagon (modra)
- G. Opozorilna lučka (rdeča)
- H. Lučka za napajanje (zelená)

235911 v.02_s.01

(Slika 4 na strani 4)

- A. Termostat
- B. Zaščita pred preobremenitvijo
- C. Kompressor
- D. Začetnik
- E. Nosilec
- F. Lučka za zagon (modra)
- G. Opozorilna lučka (rdeča)
- H. Lučka za napajanje (zelená)
- I. LED-luč

Namestitev

POZOR! Vsa dela na namestitvi, vzdrževanju in popravilu lahko izvaja samo usposobljen in pooblaščen tehnik.

- Prepričajte se, da je naprava nepoškodovana ali da je do nje prišlo do popolne dostave [vključena sta kopica in odtočni zamašek]. V primeru kakršne koli poškodbe ali nepopolne dostave naprave NE uporabljajte in se takoj obrnite na dobavitelja.
- Odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo (če je primerno).
- Pustite, da naprava miruje vsaj 3 ure po namestitvi, preden jo začnete uporabljati, kar pomeni, da lahko hladilno sredstvo izravna za optimalno učinkovitost.
- Napravo postavite na suho, ravno, stabilno in varno tla stran od katerega koli vira toplote. Priporočamo, da se namestite v klimatizirano sobo.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi ali neposrednemu viru toplote, kot so štedilnik, grelec, štedilniki itd.
- Prepričajte se, da je na vseh straneh naprave razdalja najmanj 20 cm za namene prezračevanja.
- Napravo postavite tako, da je vtič lahko dostopen in ga lahko v nujnih primerih hitro odstranite iz vtičnice.
- Zaradi velike teže naprave jo mora namestiti in premikati najmanj dve osebi.
- Pod kotom naprave med prevozom ne sme biti več kot 45°. Paket hranite, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.

Namestitev ročaja pokrova

- V napravo namestite ročaj pokrova, vijake in pokrov ročaja.
- Ročaj pokrova namestite na sprednjo stran pokrova in poravnajte luknje za vijake. Varno jih pritrdite.
- Nato namestite pokrov ročaja, da prekrije vijake, ga rahlo upognete in pritrdite ravno na ročaj pokrova.

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovojo.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi ostankov v proizvodnji lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

Navodila za uporabo

1). Pred prvo uporabo

Košaro (4) obesite v želeni položaj v omarici. Nato zaprite pokrov naprave.

Opomba: Ker je pokrov opremljen s tesno zaprtim tesnilom, ga ni enostavno ponovno odpreti kmalu po zaprtju (zaradi vakuuma, ki je oblikovan v notranjosti). Počakajte nekaj minut, preden ponovno odprete pokrov.

2). Zagon delovanja

Vklop

- Vtič vstavite v ustrezno električno vtičnico.
- Regulator temperature obrnite v smeri urinega kazalca stran od položaja »0«.
- Da se temperatura v napravi dovolj ohladi, pustite, da naprava deluje nekaj ur, preden vanjo položite hrano.

Izklop

- Regulator temperature obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca nazaj v položaj »0« in pustite, da naprava deluje nekaj ur.
- Hladilni sistem se nato izklopi.

Izklop za daljše časovno obdobje

Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, npr. med počitnicami.

- izklopite napravo iz glavnega električnega omrežja;
- odmrznite napravo, jo očistite in pustite pokrov odprt, da se naprava zrači.

3). Zamrzovanje svežih živil

- Zamrznite samo tista živila, ki so dovoljena za zamrzovanje, ali tista, ki se lahko ohranijo pri nizki temperaturi.
- Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil ter dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.
- Poskrbite, da bo hrana pravilno pakirana z ustrezno embalažo. Embalaža mora biti zračna in vodotesna. Živila ne dajajte v zamrzovalnik brez embalaže.
- Steklenice ali kozarcev s tekočino NE postavljajte v napravo. Lahko povzroči, da se steklenica razbije
- Ne pozabite, da živila, ki je bilo odtajano, ne smete ponovno zamrzniti. Odmrznjena živila je treba porabiti hitro ali kuhati naenkrat.
- Izogibajte se mešanju svežih živil s tistimi, ki so že zamrznjeni. Zamrznjena živila se lahko začnejo odtajati in uporaba pred datumom ni izpolnjena.
- Pomembno: Pri hlajenju pijač se prepričajte, da steklenice ne ostanejo v zamrzovalniku, saj se lahko med zamrzovanjem razpočijo.

4). Shranjevanje zamrznjenih živil

- Upoštevajte priporočila za shranjevanje na embalaži živil. Če priporočilo ni podano, se lahko živilo hrani do 3 mesece.
- Pokrova ne odpirajte pogosto ali ga pustite odprtega dlje, kot je potrebno.
- Ne prekoračite časa shranjevanja, ki ga navede proizvajalec živil.
- Za sveža živila upoštevajte naslednji splošni čas shranjevanja:
 - ribe in predelano meso ne presegajo 6 mesecev;

- Sir, perutnina, svinjina, jagnjetina ne presegajo 8 mesecev;
- Goveje meso, sadje in zelenjava ne presegajo 12 mesecev.
- Opomba: Čas je samo za referenco.

5). Odmrzovanje živil

Zamrznjena živila lahko odtajate na različne načine:

- v mikrovalovni pečici;
- pri sobni temperaturi;
- v hladilniku (hlad, ki ga oddaja zamrznjena hrana, pomaga ohranjati hladno drugo hrano);
- v parni pečici.

Perutnina: Pri odmrzovanju perutnine je še posebej pomembno upoštevati pravila o higieni živil. Ne uporabljajte tekočine, ki prihaja iz odmrznjene perutnine. Izlijte ga in po potrebi operite posodo, v kateri je bil, umivalnik in roke, nosite rokavice (niso priložene).

Pomembno: Nikoli več ne zamrzujte delno ali popolnoma odmrznjenih živil. Čim prej zaužite odtajana živila zaradi higiene in izgube hranilne vrednosti.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmocijo in lahko pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistosti, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo in notranjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.
- Noben del ni varen za pomivanje v pomivalnem stroju.
- **OPOMBA!** Če tuljava kondenzatorja ni očiščena, se učinkovitost naprave znatno zmanjša.
- Občasno čiščenje kondenzatorja lahko podaljša življenjsko dobo naprave.
- Če ne uporabljate dlje časa, pustite zamrzovalnik odprt, da se izognete kopičenju neprijetnega vonja v notranjosti.
- Za strganje zmrzali nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih orodij, saj lahko poškodujete napravo. Za pospešitev postopka odtajanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Količina zmrzali na stenah naprave se poveča zaradi visoke vlažnosti iz zunanjega okolja ali pa zamrznjena živila niso pravilno zavita.

Odtaljevanje

- Zamrzovalnik odtajajte, ko plast zmrzali doseže debelino približno 10-15 mm.
- Najboljši čas za odmrzovanje zamrzovalnika, ko ne vsebuje ali vsebuje le malo hrane.
- Če želite odstraniti zmrzal, naredite naslednje korake:
 1. Regulator temperature te nastavite v položaj »0« in odklopite zamrzovalnik.
 2. Odstranite vsa shranjena živila, jih zavijte v več plasti časopisa in jih postavite na hladno mesto.
 3. Pokrov pustite odprt, odstranite zamašek v notranji omari ci (3) in odvijte pokrov odtočne odprtine v nasprotni smeri urnega kazalca (8). Zberite vso odtajano vodo na pladnju. S strgalom hitro odstranite led. Tesnilo koša
 4. Ko je odtaljevanje končano, temeljito osušite notranjost in ponovno namestite zamašek.
 5. Ponovno vklopite in nastavite regulator temperature, da dosežete največjo stopnjo hladnosti, ter napravo pustite delovati dve ali tri ure s to nastavitvijo.
 6. Predhodno odstranjena živila ponovno naložite v predelek omarice.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašteni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.
- Prosimo, pokličite proizvajalca ali njegovega servisnega zastopnika za kakršno koli zamenjavo.

Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo shranjujte na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Na napravo nikoli ne postavljajte težkih predmetov, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.
- Pri premikanju ali prevozu stroja zaradi težke teže je potrebna posebna previdnost. Z vsaj dvema osebama ali z uporabo vozička. Stroj premikajte počasi, previdno in nikoli ne nagnite za več kot 45°.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete rešiti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Naprava je preveč hrupna.	Naprava ni ustrezno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilna (vse štiri noge morajo biti trdno na tleh).
- Naprava se ne ohladi dovolj. - predolgo zamrznitev. - Kompressor se zažene prepgosto.	Pred vklopom naprava ne stoji dovolj dolgo (3 ure), da bi izravnala hladilno sredstvo.	Preden začnete uporabljati napravo, ponovno stojte.
	Pokrov se ne zapre tesno.	Obrnite se na dobavitelja.
	Tesnilo ni dovolj tesno.	
	Prekomerno nastajanje ledu na notranjih stenah naprave.	Čas za odmrzovanje. Glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje.
	Naprava se nahaja v bližini vira toplote (npr. štedilnik, grelec itd.).	Napravo hranite stran od vira toplote.
Zunanja (7) površina je preveč mokra.	V omaro naprave dajte preveč tople ali preveč hrane.	Pred vstavljanjem v omarico ohladite toplo hrano. Ne postavljajte preveč hrane v notranjost.
	Vlažnost zunanega okolja je previsoka.	Postavite v prostor, ki je poln zraka, da zmanjšate vlažnost.
	Opozorilna lučka VKLOPLJENA	Preverite, ali je prišlo do puščanja hladilnega sredstva.
Opozorilna lučka VKLOPLJENA	Ne dosegaite nastavitve temperature ali puščanja hladilnega sredstva.	

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje



Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvrzete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,

Tack för att du köper denna apparat från Arktic. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **VARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmevärmare eller orsaka snubbelrisk.
- **VARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **VARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.

- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar



FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRAND! Köldmediet som används är R600a/R290. Det är ett brandfarligt köldmedium som är miljövänligt. Även om det är brandfarligt skadar det inte ozonskiktet och ökar inte växthuseffekten. Användningen av denna

kylvätska har dock lett till en liten ökning av produktens ljudnivå. Förutom ljudet från kompressorn kanske du kan höra kylvätskan som flödar runt systemet. Detta är oundvikligt och har ingen negativ inverkan på produktens prestanda. Var försiktig under transport och installation av produkten så att inga delar av kylsystemet skadas. Läckande kylvätska kan skada ögonen.

- Skumbåsningsmedlet som används är cyklopentan i denna produkt. Det är mycket brandfarligt.
- **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!** Köldmedievätska som sprutas på huden kan orsaka allvarliga brännskador. Skydda ögon och hud. Skölj omedelbart med kallt vatten om köldmediet bränns. Om brännskadorna är allvarliga, applicera is och kontakta omedelbart medicinsk behandling.
- **WARNING!** Ge tillräcklig ventilation i den omgivande strukturen vid inbyggnad. Blockera aldrig luftflödessuget och luftutloppet för att hålla luften i omlopp.
- **WARNING!** Använd inte mekaniska anordningar eller andra metoder för att påskynda avfrostningsprocessen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.
- **WARNING!** Skada inte kylkretsen.
- **WARNING!** Använd inte elektriska apparater i produktens matförvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Placera inga farliga produkter som bränsle, alkohol, färg, aerosolburkar med lättantändliga drivmedel, lättantändliga eller explosiva ämnen osv. inuti eller i närheten av produkten.
- När produkten har installerats får den inte lutas i en vinkel som är större än 5° och det är nödvändigt att vänta 2 timmar innan den ansluts till strömförsörjningen för att slå på den.

Detsamma gäller om produkten flyttas efteråt.

- Om produkten har stängts av eller kopplats bort från strömförsörjningen måste du vänta 5 minuter tills den slås på igen.
- Inga andra produkter får anslutas till samma uttag som med den här produkten.
- **WARNING!** Kontrollera att nätsladden inte sitter fast eller är skadad när du placerar produkten.
- **WARNING!** Placera inte flera portabla uttag eller bärbara nätaggregat på produktens baksida
- **WARNING!** Placera inte förlängningssladdar med flera uttag eller någon typ av extern strömförsörjning på produktens baksida.
- **WARNING!** För att undvika fara på grund av instabilitet i produkten måste den åtgärdas i enlighet med instruktionerna.
- Om luckan öppnas under längre perioder kan temperaturen i produktens fack öka avsevärt.
- Om kylapparaten lämnas tom under långa perioder ska du stänga av, tina, rengöra, torka och lämna luckan öppen för att förhindra att mögel bildas i apparaten.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande applikationer som:
 - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - bondgårdar;
 - av kunder på hotell, motell och annan bostadsmiljö;
 - miljö av bed and breakfast-typ. Apparaten är utformad för kortvarig förvaring och visning av livsmedel som livsmedel, ingredienser, drycker osv. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personsador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara ett missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Huvuddelar av produkten

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Lockhandtag (Detta måste monteras av användaren)
2. Lock med gångjärn
3. Invändigt skåp
4. Hängande korg
5. Gummitätning
6. Kontrollpanel
7. Utsida
8. Dräneringshåll
9. Lampa

Kontrollpanel

(Fig. 2 på sidan 3)

10. Temperaturregulator ratt
11. Indikatorlampa

Obs! Larmlampan är tänd i ca 2 minuter när produkten startas för första gången.

Temperaturregulator

Temperaturen kan justeras genom att vrida detta vred i intervallet 1 till 7.

Inställning 0: I läget "Stopp" fungerar den inte.

Inställning 1: Temperaturområde (-18 °C till -20 °C)

Inställning 7: Temperaturområde (-24 °C till -25 °C)

Obs! Inställningstemperaturen påverkas av nedanstående faktorer:

- Produktens omgivningstemperatur och luftfuktighet.
- Mängden av den lagrade matvaran.
- Frekvensen för att öppna locket.

Vi rekommenderar att du placerar maten i mittläget.

Kretsschema

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Fig. 3 på sidan 4)

- A. Termostat
- B. Överbelastningsskydd
- C. Kompressor
- D. Startapparat
- E. Kapaktor
- F. Körlampa (blå)
- G. Larmlampa (röd)
- H. Strömlampa (grön)

235911 v.02_s.01

(Fig. 4 på sidan 4)

- A. Termostat
- B. Överbelastningsskydd
- C. Kompressor
- D. Startapparat
- E. Kapaktor
- F. Körlampa (blå)
- G. Larmlampa (röd)
- H. Strömlampa (grön)
- I. LED-lampa

Installation

OBSERVERA! Alla installations-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av kvalificerad och auktoriserad teknikern.

- Kontrollera att produkten är oskadad eller helt levererad (korg och dräneringspropp ingår). I händelse av skada eller ofullständig leverans, använd INTE produkten och kontakta leverantören omedelbart.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och skyddsfilm (om tillämpligt).
- Låt produkten stå stilla i minst 3 timmar efter installationen innan den tas i drift, så att kylmedlet kan jämnas ut för optimal effektivitet.
- Placera produkten på ett torrt, jämnt, stadigt och säkert golv på avstånd från alla värmekällor. Rekommenderas att placera i ett luftkonditionerat rum.
- Undvik exponering för direkt solljus eller direkt värmekälla som spis, värmare, spisar osv.
- Se till att ett avstånd på minst 20 cm hålls runt alla sidor av produkten för ventilationsändamål.
- Placera produkten på ett sådant sätt att kontakten är lätt att

komma åt och snabbt kan tas bort från uttaget vid behov.

- På grund av produktens tunga vikt ska den installeras och flyttas av minst två personer.
- Produktens lutande vinkel bör inte vara över 45° under transport. Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.

Installation av lockets handtag

- Ta fram lockets handtag, skruvar och handtagskåpa inuti produkten.
- Placera lockets handtag på lockets framsida och rikta in skruvhålen. Fäst dem säkert.
- Placera sedan handtagskåpan för att täcka skruvarna, böj den något och fäst den platt på lockets handtag.

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara din produkt i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av rester från tillverkningen kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Bruksanvisning

1). Före första användning

Häng korgen (4) i önskat läge inuti skåpet. Stäng sedan locket på produkten.

Obs! Eftersom locket är utrustat med en tättslutande tätning är det inte lätt att öppna det igen kort efter stängning (på grund av vakuumet som bildas inuti). Vänta några minuter innan du öppnar locket igen.

2). Starta drift

Slå PÅ

- Sätt i kontakten i ett lämpligt eluttag.
- Vrid temperaturreglaget medurs bort från läget "0".
- För att temperaturen ska bli tillräckligt kall inuti produkten, låt produkten vara igång i några timmar innan du lägger in maten.

Stänga AV

- Vrid temperaturreglaget moturs tillbaka till läget "0", låt produkten gå i några timmar.
- Kylsystemet stängs sedan AV.

Stänga AV under lång tid

Om produkten inte ska användas under en längre tid, t.ex. under semestern.

- koppla bort apparaten från elnätet,
- avfrosta produkten och rengör den sedan och lämna lock-

et öppet för att vädra produkten.

3). Frysas färsk mat

- Frys endast de livsmedel som får frysas eller de som kan bevaras i låg temperatur.
- Frysacket är lämpligt för infrysning av färska livsmedel och förvaring av frysta och djupfrysta livsmedel under lång tid.
- Se till att maten är ordentligt förpackad med lämplig förpackning. Förpackningen ska vara luftsäker och vattentät. Ställ inte in maten i frysen utan förpackning.
- Placera INTE glasflaska eller burk med vätska inuti produkten. Det kan göra att glasflaskan spricker
- Kom ihåg att inte frysa in maten som har tinats igen. Den upptinaade maten bör konsumeras snabbt eller tillagas på en gång.
- Undvik att blanda färsk mat med de som redan är frysta. Fryst mat kan börja tina och användningen före datum är inte uppfyllad.
- Viktigt: När du kyler drycker, se till att flaskor inte lämnas kvar i frysen eftersom det kan spricka vid frysning.

4). Förvaring av fryst mat

- Följ förvaringsrekommendationerna på livsmedelsförpackningen. Om ingen rekommendation ges kan maten förvaras i upp till 3 månader.
- Öppna inte locket ofta och lämna det inte öppet längre än nödvändigt.
- Överskrid inte förvaringstiden som anges av livsmedelstillverkaren.
- För färska livsmedel, observera följande allmänna förvaringstid:
 - Fisk och bearbetat kött får inte överstiga sex månader.
 - Ost, fjäderfä, fläsk, lamm får inte överstiga 8 månader.
 - Nötkött, frukt och grönsaker får inte överstiga 12 månader.
- Obs! Ovanstående tid är endast för referens.

5). Avfrostning av mat

Frusen mat kan tinas på olika sätt:

- i en mikrovågsugn;
- vid rumstemperatur;
- i kylskåpet (kylan som avges av den frysta maten hjälper till att hålla annan mat kall);
- i en ångugn.

Fjäderfä: Det är särskilt viktigt att följa reglerna för livsmedelshygien vid avfrostning av fjäderfä. Använd inte vätska från den upptinaade fågeln. Håll bort den och tvätta behållaren den var i, handfatet och dina händer, använd handskar (medföljer ej) om det behövs.

Viktigt: Frys aldrig om delvis eller helt avfrostad mat. Konsumera upptinat mat så snart som möjligt på grund av hygien och på grund av förlust av näringsvärde.

SE

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från eluttaget och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångtvätt för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna blir våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

- Rengör den kylda utvändiga och invändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvållösning.
- Av hygieniskäl bör produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.
- **OBS!** Om kondensornspolen inte rengörs minskar produktens effektivitet avsevärt.
- Regelbunden rengöring av kondensorn kan förlänga produktens livslängd.
- Om frysen inte används under en längre tid ska den lämnas öppen för att undvika ansamling av obehaglig lukt inuti.
- Använd aldrig vassa metallverktyg för att skrapa bort frost eftersom det kan skada produkten. Använd inte en mekanisk enhet eller några artificiella medel för att påskynda upptiningsprocessen utöver de som rekommenderas av tillverkaren.
- Mängden frost på produktens väggar kommer att öka på grund av hög luftfuktighet från yttre miljö eller att den frysta maten inte är ordentligt inslagen.

Upptining

- Avfropa frysen när frostagret när en tjocklek på ca 10-15 mm.
- Den bästa tiden att tina frysen när den inte innehåller eller bara lite mat.
- Gör så här för att ta bort frosten:
 1. Ställ in temperaturreglaget på "0" och koppla ur frysen.
 2. Ta bort all lagrad mat, linda in den i flera lager tidning och lägg den på en sval plats.
 3. Lämna locket öppet, ta bort proppen inuti innerskåpet (3) och skruva av locket på dräneringshålet (8) moturs. Samla upp allt avfrostningsvatten på en bricka. Använd en skrapa för att snabbt ta bort isen. Smörjarens tätning
 4. När avfrostningen är klar, torka insidan noggrant och sätt tillbaka proppen.
 5. Anslut igen och ställ in temperaturreglaget för att uppnå maximal kyla och kör produkten i två eller tre timmar med den här inställningen.
 6. Ladda om den tidigare borttagna maten i skåpfacket.

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhåll, installation och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker, eller rekommenderas av tillverkaren.
- Kontakta tillverkaren eller dess serviceombud för eventuella ersättningar.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt före förvaring.
- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på produkten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten när den är i drift. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när den rör sig och håll den i botten.
- Särskild försiktighet måste iaktas vid förflyttning eller transport av maskinen på grund av dess tunga vikt. Med minst 2 personer eller med en vagn. Flytta maskinen långsamt, försiktigt och luta aldrig mer än 45°.

Felsökning

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera nedanstående tabell för lösningen. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Produkten är för bullrig.	Produkten stöds inte korrekt.	Kontrollera om produkten står stabilt (alla fyra fötterna ska sitta stadigt på golvet).
- Produkten kylar inte tillräckligt. - Frysningstiden är för lång. - Kompressorn startar för ofta.	Innan produkten slås på har den inte stått stilla tillräckligt länge (3 timmar) för att jämna ut köldmediet.	Låt stå stilla igen innan du börjar använda produkten.
	Locket stängs inte ordentligt.	Kontakta leverantören.
	Tätningen sitter inte tillräckligt hårt.	
	Överdriven isbildning på produktens innerväggar.	Dags att göra upptining. Se ==> Rengöring och underhåll.
	Produkten är placerad nära värmekällan (t.ex. spis, värmare osv.).	Håll produkten borta från värmekällan.
	Lägg för varm eller för mycket mat i produktens skåp.	Kyl ner den varma maten innan du sätter in den i skåpet. Lägg inte in för mycket mat.
Utvändig (7) yta är för våt.	Luftfuktigheten i den yttre miljön är för hög.	Placera i ett luftkonditionerat rum för att sänka luftfuktigheten.
Larmlampa PÅ	Uppnår inte inställningstemperatur eller köldmedelsläckage.	Kontrollera om köldmedelsläckage har inträffat.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупили този уред Arctic. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
-  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препреване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИАНИГ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност



ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ПОЖАР! Използваният хладилен агент е R600a/R290. Това е запалим хладилен агент, който е щадящ околната среда. Въпреки че е запалим, той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Употребата на тази охлаждаща течност обаче е довела до леко повишаване на нивото на шума на уреда. В допълнение към шума на компресора, може да чуете как охлаждащата течност тече около системата. Това е неизбежно и няма неблагоприятен ефект върху работата на уреда. По време на транспортирането и настройката на уреда трябва да се внимава да не се повредят части от охладителната система. Изтичането на охлаждаща течност може да повреди очите.

- Използваният препарат за издухване на пяна е циклопентан в този уред. Силно запалим е.
- **ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГЯРЯНИЯ!** Хладилната течност, напръскана върху кожата, може да причини критични изгаряния. Пазете очите и кожата си защитени. Ако възникне изгаряне на хладилния агент, изплакнете незабавно със студена вода. В случай че изгарянията са тежки, нанесете лед и незабавно се свържете с медицинското лечение.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осигурете достатъчна вентилация в заобикалящата структура при вграждане. Никога не блокирайте всмукването и изхода за въздух, за да поддържате циркулацията на въздуха.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повреждайте хладилната верига.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не поставяйте никакви опасни продукти, като гориво, алкохол, боя, аерозолни кутии със запалим пропелант, запалими или експлозивни вещества и др. във или близо до уреда.
- След като бъде инсталиран, уредът не трябва да се накланя под ъгъл по-голям от 5° и е необходимо да изчакате 2 часа, преди да го свържете към захранването, за да го включите. Същото важи и ако уредът се премести след това.
- Ако уредът е изключен или изключен от електрозахранването, е необходимо да изчакате 5 минути, докато се включи отново.
- Никакви други уреди не трябва да се включват в същия контакт, както при този уред.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е захванат или повреден.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не разполагайте множество портателни контакти или преносими захранващи устройства в задната част на уреда
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не поставяйте удължителни кабели с множество контакти или какъвто и да е вид външно захранване на гърба на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да се избегне опасност поради нестабилност на уреда, той трябва да бъде фиксиран в съответствие с инструкциите.
- Отварянето на вратата за дълги периоди от време може да доведе до значително повишаване на температурата в от-

деленията на уреда.

- Ако хладилният уред е оставен празен за дълги периоди от време, изключете, размразете, почистете, подсушете и оставете вратата отворена, за да предотвратите образуването на мухъл в уреда.

Предназначение

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - кухненските помещения на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански къщи;
 - от клиенти в хотели, мотели и друга жилищна среда;
 - среда за легло и закуска. Уредът е предназначен за краткосрочно съхранение и показване на храни като храни, съставки, напитки и др. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилната употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Основни части на продукта

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Дръжка на капака (трябва да се сглоби от потребителя)
2. Окачен капак
3. Вътрешен шкаф
4. Окачена кошница
5. Гумено уплътнение
6. Контролен панел
7. Външен
8. Дренажен отвор
9. Лампичка

Контролен панел

(Фиг. 2 на страница 3)

10. Превключвател на регулатора на температурата
11. Индикаторна светлина

Забележка: Светлинният индикатор на алармата ще свети за около 2 минути при първото стартиране на уреда.

Регулатор на температурата

Температурата може да се регулира чрез завъртане на това копче в диапазона от настройки от 1 до 7.

Настройка 0: В режим „Стоп“, не работете.

Настройка 1: Температурен диапазон (-18°C до -20°C)

Настройка 7: Температурен диапазон (-24°C до -25°C)

Забележка: Температурата на настройката ще бъде повлияна от следния фактор:

- Околна температура и влажност на уреда.
- Количество на съхраняваната храна.
- Честота на отваряне на капака.

Препоръчваме да поставите храната в средно положение.

Схема на веригата

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Фиг. 3 на страница 4)

- A. Термостат
- B. Предпазител за претоварване
- C. Компресор
- D. Стартирач
- E. Капактор
- F. Пуснете лампата (синя)
- G. Алармена лампа (червена)
- H. Електрическа лампа (зелена)

235911 v.02_s.01

(Фиг. 4 на страница 4)

- A. Термостат
- B. Предпазител за претоварване
- C. Компресор
- D. Стартирач
- E. Капактор
- F. Пуснете лампата (синя)
- G. Алармена лампа (червена)
- H. Електрическа лампа (зелена)
- I. LED лампа

Инсталиране

ВНИМАНИЕ! Инсталация, поддръжка и ремонт трябва да се извършва само от квалифициран и оторизиран техник.

- Проверете, за да се уверите, че уредът е неповреден или пълен за доставяне (включени са кошници и ограничители за източване). В случай на повреда или непълна доставка, НЕ използвайте уреда и се свържете незабавно с доставчика.
- Отстранете целия опаковъчен материал и защитното фолио (ако е приложимо).
- Оставете уреда да престои поне 3 часа след монтажа, преди да го включите в експлоатация, за да може охлаждащият агент да се изравни за оптимална ефективност.
- Поставете уреда на сух, нивелиран, устойчив и безопасен под далеч от всякакъв топлинен източник. Препоръчва се да се постави в стая с климатик.
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина или пряк източник на топлина, като печка, нагревател, печки и др.
- Уверете се, че най-малко 20 см разстояние се поддържа около всички страни на уреда за целите на вентилацията.
- Поставете уреда по такъв начин, че щепселът да е лесно достъпен и да може бързо да бъде изваден от гнездото си в случай на необходимост.
- Поради голямото тегло на уреда, той трябва да бъде монтиран и преместен от най-малко 2 души.
- Наклоненият ъгъл на уреда не трябва да е над 45° по време на транспортиране. Пазете опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.

Монтаж на дръжката на капака

- Вземете дръжката на капака, винтовете и капака на дръжката вътре в уреда.
- Поставете дръжката на капака от предната страна на капака, като подравните отворите за винтове. Затегнете ги сигурно.
- След това поставете капака на дръжката, за да покриете винтовете, като леко го огънете и го фиксирате върху дръжката на капака.

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Инструкции за работа

1). Преди първата употреба

Окачете кошницата [4] в желаното положение вътре в шкафа. След това затворете капака на уреда.

Забележка: Тъй като капакът е оборудван със плътно затварящо се уплътнение, не е лесно да го отворите отново малко след затварянето (поради вакуума, образуван вътре). Изчакайте няколко минути, преди да отворите отново капака.

2). Стартиране на работа

Включване

- Поставете щепсела в подходящ електрически контакт.
- Завъртете регулатора на температурата по посока на часовниковата стрелка далеч от позицията „0“.
- За да позволите на температурата да изстине достатъчно в уреда, оставете уреда да работи няколко часа, преди да поставите храната вътре.

Изключване

- Завъртете регулатора на температурата обратно на часовниковата стрелка до положение „0“, оставете уреда да работи няколко часа.
- След това охладителната система ще се изключи.

Изключване за дълъг период от време

Ако уредът няма да се използва за дълъг период от време, напр. докато е на почивка.

- изключете уреда от основното електрическо захранване;
- размразете уреда и след това го почистете и оставете капака отворен, за да се изсипе на въздух.

3). Замразяване на прясна храна

- Замразете само тези храни, които са разрешени за замразяване, или тези, които могат да се запазят при ниска температура.
- Фризерът е подходящ за замразяване на пресни храни и съхранение на замразени и дълбоко замразени храни за дълъг период от време.
- Уверете се, че храната е опакована правилно, като използвайте подходяща опаковка. Опаковката трябва да е водоустойчива и водоустойчива. Не поставяйте във фризера храната без опаковка.
- НЕ поставяйте стъклена бутилка или буркан с течност в уреда. Това може да причини напукване на стъклената бутилка
- Не забравяйте да не замразявате повторно размразената храна. Размразената храна трябва да се консумира бързо или да се готви наведнъж.
- Избягвайте смесването на пресни храни с вече замразените. Замразената храна може да започне да се размразява и употребата преди датата не е изпълнена.
- Важно: Когато охлаждайте напитки, уверете се, че бутилките не са оставени във фризера, тъй като може да се пръснат при замръзване.

4). Съхранение на замразени храни

- Следвайте препоръките за съхранение на опаковката на храните. Ако не е предоставена препоръка, храната може да се съхранява до 3 месеца.
- Не отваряйте капака често и не го оставайте отворен по-дълго от необходимото.
- Не превишавайте времето за съхранение, посочено от производителя на храните.
- За пресни храни спазвайте следното общо време за съхранение:
 - Рибата и обработеното месо не надвишават 6 месеца;
 - Сирене, птици, свинско, агнешко не надвишават 8 месеца;
 - Говеждо, плодове и зеленчуци не надвишават 12 месеца.
- Забележка: Горепосоченото време е само за справка.

5). Размразяване на храна

След това замразената храна може да се размрази по различни начини:

- в микровълнова фурна;
- при стайна температура;
- в хладилника (настинката, която се отделя от замразената храна, помага да се запази друга храна студена);
- във фурна на пара.

Птиче месо: Особено важно е да се спазват правилата за хигиена на храните при размразяване на птици. Не използвайте течност от размразените птици. Излейте го и измийте контейнера, в който е бил, мивката и ръцете

си, носете ръкавици (не са доставени), ако е необходимо.
Важно: Никога не замразявайте повторно частично или напълно размразена храна. Консумирайте размразена храна възможно най-скоро поради хигиенни причини и поради загуба на хранителна стойност.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намократ и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете охладената външна и вътрешна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не поталяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!
- Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.
- **ЗАБЕЛЕЖКА!** Ако бобината на кондензатора не бъде почистена, ефективността на уреда ще намалее значително.
- Периодичното почистване на кондензатора може да удължи живота на уреда.
- Ако не се използва дълго време, оставете фризера отворен, за да избегнете натрупване на неприятна миризма вътре.
- Никога не използвайте остри метални инструменти, за да изстържете скрежа, тъй като може да повредите уреда. Не използвайте механично устройство или изкуствени средства за ускоряване на процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- Количеството заскрежаване по стените на уреда ще се увеличи поради високото ниво на влажност от външната среда или замразената храна не е опакована правилно.

Размразяване

- Размразете фризера, когато слой скреж достигне дебелина от около 10-15 mm.
- Най-доброто време за размразяване на фризера, когато не съдържа или съдържа само малко храна.
- За да премахнете скрежа, изпълнете следните стъпки:
 1. Настройте регулатора за температурата на позиция „0“ и изключете фризера.
 2. Отстранете всяка съхранявана храна, увийте я на няколко слоя вестник и я поставете на хладно място.
 3. Оставете капака отворен, отстранете стопера вътре във вътрешния шкаф [3] и развийте обратно на часовниковата стрелка капака на отвора за източване [8]. Съберете цялата размразена вода в тава. Използвайте стъргалка, за да премахнете леда бързо. Гумено уплътнение

4. Когато размразяването приключи, подсушете добре вътрешността и поставете отново стопера.
5. Включете отново и настройте регулатора на температурата, за да получите максимална студенина, и пуснете уреда за два или три часа, като използвате тази настройка.
6. Презаредете предварително извадената храна в отделението на шкафа.

Поддръжка

- Провеждайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчат от производителя.
- Моля, обадете се на производителя или на неговия сервизен представител за всяка замяна.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.
- Трябва да се внимава особено при преместване или транспортиране на машината поради голямото ѝ тегло. С най-малко 2 души или с помощта на количка. Преместете машината бавно, внимателно и никога не се наклонявайте на повече от 45°.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът е твърде шумен.	Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е стабилен (всичките четири фута трябва да са здраво на пода).
- Уредът не се охлажда достатъчно. - Времето за замразяване е твърде дълго. - Компресорът се стартира твърде често.	Преди да се включи, уредът не е стоял достатъчно дълго (3 часа), за да изравни хладилния агент.	Оставете да престои отново, преди да започнете да работите с уреда.
	Капакът не се затваря плътно.	Свържете се с доставчика.
	Уплътнението не е поставено достатъчно здраво.	
	Прекомерно образуване на лед по вътрешните стени на уреда.	Време е за размразяване. Вижте ==> Почистване и поддръжка.
	Уредът се намира в близост до топлинния източник (напр. печка, нагревател и др.).	Дръжте уреда далеч от топлинния източник.
	Поставете твърде топла или твърде много храна в шкафа на уреда.	Охладете топлата храна, преди да я поставите в шкафа. Не поставяйте прекалено много храна вътре.
Външната (?) повърхност е твърде мокра.	Влажността на външната среда е твърде висока.	Поставете в помещението с климатик, за да намалите влажността.
Вкл. лампичка на алармата	Не достигат зададената температура или изтичане на хладилен агент.	Проверете дали е възникнало изтичане на хладилен агент.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда



При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.

За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносители не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора Arctic. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду,

немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.

- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности



ОСТОРОЖНО! РИСК ПОЖАРА! Используется хладагент R600a/R290. Это горючий хладагент, который является экологически безопасным. Хотя он огнеопасен, он не повреждает озоновый слой и не усиливает парниковый эффект. Однако использование этой охлаждающей жидкости

привело к небольшому повышению уровня шума прибора.

В дополнение к шуму компрессора вы можете услышать поток охлаждающей жидкости вокруг системы. Это неизбежно и не оказывает отрицательного влияния на работу прибора. При транспортировке и настройке прибора необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить детали системы охлаждения. Утечка охлаждающей жидкости может повредить глаза.

- В данном приборе используется циклопентан, который выделяет пену. Он легко воспламеняется.
- **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ!** Охлаждающая жидкость, распыляемая на кожу, может вызвать критические ожоги. Защищайте глаза и кожу. При ожогах хладагента немедленно промойте его холодной водой. В случае тяжелых ожогов прикладывайте лед и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обеспечьте достаточную вентиляцию окружающей конструкции при встраивании. Ни в коем случае не блокируйте всасывание воздушного потока и выпускное отверстие для воздуха, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не повредите контур хладагента.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте электрические приборы в отделениях для хранения продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не помещайте в прибор или рядом с ним какие-либо опасные продукты, такие как топливо, спирт, краска, аэрозольные баллончики с горючим топливом, легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами и т. д.
- После установки прибор нельзя наклонять под углом более 5°, и для его включения необходимо подождать 2 часа, прежде чем подключать его к источнику питания. То же самое относится и к случаям, когда прибор перемещается после этого.
- Если прибор был выключен или отсоединен от источника питания, необходимо подождать 5 минут, пока он снова не включится.
- Никакие другие приборы не должны подключаться к той же розетке, что и этот прибор.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не располагайте несколько розеток или переносных источников питания на задней панели прибора
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не размещайте удлинительные шнуры с несколькими розетками или любым типом внешнего источника питания на задней панели прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание опасности из-за нестабильности прибора его необходимо устранить в соответствии с инструкциями.
- Длительное открытие дверцы может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.
- Если холодильный шкаф остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

Назначение

- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
 - зоны кухни персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах;
 - фермерские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - условия проживания и завтрака. Прибор предназначен для кратковременного хранения и отображения продуктов питания, таких как продукты питания, ингредиенты, напитки и т. д. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единичную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу защиты I и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования провода отвода электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основные части продукта

(Рис. 1 на стр. 3)

- Ручка крышки (это должно быть собрано пользователем)
- Шарнирная крышка
- Внутренний шкаф
- Подвесная корзина
- Резиновое уплотнение
- Панель управления
- Внешняя поверхность
- Дренажное отверстие
- Лампа

Панель управления

(Рис. 2 на стр. 3)

- Циферблат регулятора температуры
- Световой индикатор

Примечание: При первом запуске прибора индикатор тревоги будет гореть в течение примерно 2 минут.

Регулятор температуры

Температуру можно отрегулировать, повернув эту ручку в диапазоне от 1 до 7.

Настройка 0: В режиме «Стоп» не работает.

Настройка 1: Диапазон температур (от -18°C до -20°C)

Настройка 7: Диапазон температур (от -24°C до -25°C)

Примечание: На заданную температуру влияет следующий фактор:

- Температура и влажность окружающей среды прибора.
- Количество хранящегося продукта.
- Частота открытия крышки.

Рекомендуется поместить продукты в среднее положение.

Принципиальная схема

233856 v.02_s.01, 233863 v.02_s.01, 235904 v.02_s.01

(Рис. 3 на стр. 4)

- Термостат
- Защита от перегрузки
- Компрессор
- Стартер
- Конденсатор
- Индикатор работы (синий)
- Сигнальная лампа (красная)
- Лампа питания (зеленый)

235911 v.02_s.01

(Рис. 4 на стр. 4)

- Термостат
- Защита от перегрузки
- Компрессор
- Стартер
- Конденсатор
- Индикатор работы (синий)
- Сигнальная лампа (красная)
- Лампа питания (зеленый)
- Светодиодная лампа

Установка

ВНИМАНИЕ! Любые работы по установке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим специалистом.

- Убедитесь, что прибор не поврежден и не доставлен полностью (корзина и сливная пробка входят в комплект поставки). В случае повреждения или неполной поставки НЕ используйте прибор и немедленно свяжитесь с поставщиком.
- Удалите весь упаковочный материал и защитную пленку (если применимо).
- Перед вводом прибора в эксплуатацию дайте ему постоять в течение не менее 3 часов, чтобы охлаждающее средство выровнялось для достижения оптимальной эффективности.
- Поместите прибор на сухой, ровный, устойчивый и безопасный пол вдали от источников тепла. Рекомендуется размещать в помещении с кондиционером.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей или прямых источников тепла, таких как плита, обогреватель, плиты и т. д.
- Для обеспечения вентиляции по всем сторонам прибора должно быть расстояние не менее 20 см.
- Установите прибор таким образом, чтобы вилка была легкодоступна и при необходимости ее можно было быстро извлечь из розетки.
- Из-за большой массы прибора его следует устанавливать и перемещать не менее чем двумя людьми.
- Угол наклона прибора не должен превышать 45° во время транспортировки. Если вы планируете сохранить прибор в будущем, храните упаковку.

Установка ручки крышки

- Установите в прибор ручку крышки, винты и крышку ручки.
- Поместите ручку крышки на переднюю сторону крышки, совместив отверстия для винтов. Надежно закрепите их.
- Затем установите крышку ручки, чтобы закрыть винты, слегка согните ее и закрепите на плоской поверхности на ручке крышки.

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежность и прибор (см. => Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая защищена от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Из-за производственных остатков прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Инструкции по эксплуатации

1). Перед первым использованием

Повесьте корзину (4) в нужное положение внутри шкафа. Затем закройте крышку прибора.

Примечание: Поскольку крышка оснащена плотно закрывающимся уплотнением, ее нелегко открыть повторно вскоре после закрытия (из-за вакуума, образованного внутри). Подождите несколько минут, прежде чем снова открыть крышку.

2). Запуск операции

Включение

- Вставьте вилку в подходящую электрическую розетку.
- Поверните регулятор температуры по часовой стрелке от положения «0».
- Чтобы температура внутри прибора достаточно остыла, дайте прибору поработать в течение нескольких часов, прежде чем помещать продукты в прибор.

Выключение

- Поверните регулятор температуры против часовой стрелки обратно в положение «0», дайте прибору поработать несколько часов.
- Затем система охлаждения выключится.

Выключение на длительный период времени

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, например, во время отпуска.

- отключите прибор от сети электропитания;
- разморозьте прибор, затем очистите его и оставьте крышку открытой для подачи воздуха в прибор.

3). Замораживание свежих продуктов

- Замораживайте только те продукты, которые разрешены для замораживания, или те, которые могут сохраняться при низкой температуре.
- Морозильное отделение подходит для замораживания свежих продуктов и длительного хранения замороженных и глубоко замороженных продуктов.
- Убедитесь, что продукты правильно упакованы, используя подходящую упаковку. Упаковка должна быть воздухопроницаемой и водонепроницаемой. Не помещайте продукты в морозильную камеру без упаковки.
- НЕ помещайте внутри прибора стеклянную бутылку или сосуд с жидкостью. Это может привести к растрескиванию стеклянной бутылки
- Не замораживайте размороженные продукты повторно. Размороженные продукты следует употреблять быстро или готовить сразу.
- Избегайте смешивания свежих продуктов с уже замороженными. Замороженные продукты могут начать размораживаться, и срок их использования не истекает.
- Важно: При охлаждении напитков убедитесь, что бутылки не остались в морозильной камере, так как они могут взорваться при замораживании.

4). Хранение замороженных продуктов

- Следуйте рекомендациям по хранению на упаковке пищевых продуктов. Если рекомендации не предоставлены, продукты можно хранить до 3 месяцев.
- Не открывайте крышку часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем это необходимо.
- Не превышайте срок хранения, указанный производителем продуктов питания.
- Для свежих продуктов соблюдайте следующее общее время хранения:
 - срок годности рыбы и обработанного мяса не превышает 6 месяцев;
 - срок годности сыра, птицы, свинины, баранины не превышает 8 месяцев;
 - Говядина, фрукты и овощи не превышают 12 месяцев.
- Примечание: Вышеуказанное время предназначено только для справки.

5). Размораживание продуктов

Следуя за замороженной пищей, можно размораживать различными способами:

- в микроволновой печи;
- при комнатной температуре;
- в холодильнике (холод, выделяемый замороженными продуктами, помогает сохранить другие продукты холодными);
- в паровом духовом шкафу.

Птица: Особенно важно соблюдать правила гигиены пищевых продуктов при размораживании птицы. Не используйте жидкость из размороженной птицы. Вылейте и вымойте контейнер, в котором он находился, раковину и руки, при необходимости наденьте перчатки (не входят в комплект).

Важно: Никогда не замораживайте частично или полностью размороженные продукты. Потребляйте размороженную пищу как можно скорее в целях гигиены и в связи

с потерей питательной ценности.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и обслуживанием.
- Не используйте для очистки водяной жиклер или парочиститель и не толкайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю и внутреннюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические принадлежности или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Ни одна деталь не подходит для мытья в посудомоечной машине.
- **ПРИМЕЧАНИЕ!** Если катушка конденсатора не очищена, эффективность работы прибора значительно снизится.
- Периодическая очистка конденсатора может продлить срок службы прибора.
- Если морозильник не используется в течение длительного времени, оставьте его открытым, чтобы избежать накопления неприятного запаха внутри.
- Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи, так как это может повредить прибор. Для ускорения процесса размораживания не используйте механическое устройство или любые искусственные средства, кроме рекомендованных производителем.
- Количество замерзания на стенках прибора будет увеличено из-за высокого уровня влажности окружающей среды, или замороженные продукты не будут должным образом упакованы.

Размораживание

- Размораживайте морозильную камеру, когда слой наледи достигнет толщины около 10–15 мм.
- Лучшее время для размораживания морозильной камеры, когда в ней нет или мало продуктов.
- Для удаления замерзания выполните следующие действия:
 1. Установите регулятор температуры в положение «0» и отсоедините морозильную камеру.
 2. Удалите все хранящиеся продукты, заверните их в несколько слоев газеты и поместите в прохладное место.
 3. Оставьте крышку открытой, снимите стопор внутри внутреннего шкафа (3) и открутите крышку сливного отверстия (8) против часовой стрелки. Соберите всю талую

воду на лоток. Используйте скребок для быстрого удаления льда. Резиновое уплотнение

4. После завершения размораживания тщательно высушите внутреннюю часть и установите пробку на место.
5. Снова подключите прибор к электросети, установите регулятор температуры на максимальную холодность и запустите прибор на два или три часа, используя эту настройку.
6. Перезагрузите ранее извлеченные продукты в отделение шкафа.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора, чтобы предотвратить серьезные несчастные случаи.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.
- Для замены обратитесь к изготовителю или его агенту по обслуживанию.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением всегда проверяйте, что прибор отключен от источника питания и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может повредить его.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.
- При перемещении или транспортировке машины необходимо соблюдать особую осторожность из-за ее большого веса. Как минимум 2 человека или использование тележки. Перемещайте машину медленно, осторожно и никогда не наклоняйте ее более чем на 45°.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте рас-
твор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить
проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор слишком шумный.	Прибор не поддерживается должным образом.	Убедитесь в том, что прибор устойчив (все четыре ножки должны плотно находиться на полу).
- Прибор недостаточно охлаждается. - Слишком длительное время замораживания. - Компрессор запускается слишком часто.	Перед включением прибор не стоит достаточно долго (3 часа), чтобы выровнять хладагент.	Прежде чем приступить к эксплуатации прибора, дайте ему постоять.
	Крышка не закрывается плотно.	Обратитесь к поставщику.
	Уплотнение размещено недостаточно плотно.	
	Чрезмерное образование льда на внутренних стенках прибора.	Время размораживания. См. ==> Очистка и техническое обслуживание.
	Прибор расположен рядом с источником тепла (например, плитой, нагревателем и т. д.).	Держите прибор вдали от источника тепла.
	Поместите слишком теплые или слишком много продуктов в шкаф прибора.	Охлаждайте теплую пищу перед помещением в шкаф. Не кладите внутрь слишком много пищи.
Внешняя поверхность (7) слишком влажная.	Влажность окружающей среды слишком высока.	Для снижения влажности поместите в помещение с воздушным креплением.
Световой сигнал тревоги ВКЛ.	Не достигнута заданная температура или утечка хладагента.	Проверьте, не произошла ли утечка хладагента.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный

пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

HENDI B.V.

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. Sânzieni FN, DE 305
507075, Ghimbav, Braşov, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

HENDI Horeca SL

Polígono Campollano, Calle B, 120
02007 Albacete, España
Tel: +34 967 486193
Email: espana@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reserveret.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.